

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1983-1984

22 MARS 1984

Projet de loi relatif à certains aspects de la condition des étrangers et instituant le Code de la nationalité belge

PROJET TRANSMIS PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS

TITRE I^{er}

DISPOSITIONS RELATIVES A CERTAINS ASPECTS
DE LA CONDITION DES ETRANGERS

CHAPITRE I^{er}

DISPOSITIONS EN MATIERE DE REGROUPEMENT FAMILIAL

Article 1^{er}.

L'article 10 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. — Sous réserve des dispositions des articles 9 et 12, sont de plein droit admis à séjourner plus de trois mois dans le Royaume :

» 1° l'étranger dont le droit de séjour est reconnu par un traité international, par la loi ou par un arrêté royal;

» 2° l'étranger qui remplit les conditions légales autres que celles relatives à la résidence, pour acquérir la nationalité belge par option ou pour recouvrer cette nationalité;

R. A. 12986

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

756 (1983-1984) :

- N° 1 : Projet de loi.
- Nos 2 à 20 : Amendements.
- N° 21 : Rapport.
- N° 22 : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

19, 21 et 22 mars 1984.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1983-1984

22 MAART 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

TITEL I

BEPALINGEN BETREFFENDE SOMMIGE ASPECTEN
VAN DE TOESTAND VAN DE VREEMDELIJEN

HOOFDSTUK I

BEPALINGEN INZAKE GEZINSHERENIGING

Artikel 1.

Artikel 10 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 10. — Onder voorbehoud van de bepalingen van artikelen 9 en 12, zijn van rechtswege tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk toegelaten :

» 1° de vreemdeling wiens recht op verblijf erkend wordt door een internationaal verdrag, door de wet of door een koninklijk besluit;

» 2° de vreemdeling die voldoet aan de wettelijke voorwaarden, andere dan deze betreffende het verblijf, om de Belgische nationaliteit te verwerven door optie of om deze nationaliteit te herkrijgen;

R. A. 12986

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

756 (1983-1984) :

- N° 1 : Ontwerp van wet.
- Nos 2 tot 20 : Amendementen.
- N° 21 : Verslag.
- N° 22 : Amendement.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

19, 21 en 22 maart 1984.

» 3^o la femme belge de naissance qui, par son mariage ou à la suite de l'acquisition par son mari d'une nationalité étrangère, a perdu la nationalité belge;

» 4^o le conjoint étranger d'un étranger admis ou autorisé à séjourner dans le Royaume ou autorisé à s'y établir, qui vient vivre avec lui, ainsi que leurs enfants s'ils sont à leur charge, et viennent vivre avec eux avant d'avoir atteint l'âge de dix-huit ans, à moins qu'un accord international liant la Belgique ne prévoiât des dispositions plus favorables.

» Lorsque le conjoint ou l'enfant d'un étranger admis ou autorisé à séjourner dans le Royaume ou autorisé à s'établir, a été lui-même admis à y séjourner en application du premier alinéa, 4^o, après l'entrée en vigueur de la présente disposition, le droit de rejoindre le même étranger ne peut plus être invoqué qu'au cours de la même année civile et de l'année civile suivante.

» Quand un étranger a été admis à séjourner dans le Royaume par application du premier alinéa, 4^o, après l'entrée en vigueur de la présente disposition, ni son conjoint ni leurs enfants ne peuvent invoquer le droit de venir le rejoindre.

» Le premier alinéa, 4^o, n'est pas applicable aux membres de la famille de l'étranger autorisé à séjourner pour faire des études en Belgique. »

Art. 2.

Un article 10bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 10bis. — § 1^{er}. Lorsque les membres de la famille visés à l'article 10, premier alinéa, 4^o, d'un étudiant étranger autorisé ou admis au séjour introduisent une demande d'autorisation de séjour de plus de trois mois, cette autorisation doit être accordée si l'étudiant apporte la preuve qu'il dispose de moyens de subsistance et d'un logement suffisants pour recevoir le ou les membres de sa famille qui demandent à le rejoindre et pour autant que celui-ci ou ceux-ci ne se trouvent pas dans un des cas visés à l'article 3, 2^o à 4^o. »

» § 2. Lorsque l'enfant handicapé d'un étranger autorisé ou admis au séjour ou autorisé à s'établir, introduit une demande d'autorisation de séjour de plus de trois mois, cette autorisation doit être accordée s'il apporte la preuve qu'il est à charge de cet étranger, et fournit une attestation émanant d'un médecin agréé par le poste diplomatique ou consulaire belge indiquant qu'il ne peut, en raison de son handicap, vivre qu'à charge d'une autre personne, pourvu que l'étranger qu'il vient rejoindre apporte la preuve qu'il dispose de moyens de subsistance et d'un logement suffisants et pour autant que ledit enfant ne se trouve pas dans un des cas visés à l'article 3, 2^o à 4^o. »

Art. 3.

L'article 15 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 15. — Sans préjudice de dispositions plus favorables contenues dans un traité international et sauf si l'étranger qui le demande se trouve dans un des cas prévus à l'article 3, l'autorisation d'établissement doit être accordée :

» 1^o à celui qui appartient à l'une des catégories définies à l'article 10, premier alinéa, 2^o et 3^o;

» 3^o de vrouw, Belgische door geboorte, die de Belgische nationaliteit verloren heeft door haar huwelijk of ingevolge het verwerven van een vreemde nationaliteit door haar echtgenoot;

» 4^o de vreemdeling die de echtgenoot is van een tot een verblijf in het Rijk toegelaten of gemachtigde vreemdeling of van een tot vestiging aldaar gemachtigde vreemdeling en die met deze komt samenleven, alsmede hun kinderen die te hunnen laste zijn en die met hen komen samenleven alvorens zij de leeftijd van achttien jaar hebben bereikt, tenzij een internationaal verdrag dat België bindt meer voordelige bepalingen bevat.

» Wanneer de echtgenoot of het kind van een tot een verblijf in het Rijk toegelaten of gemachtigde vreemdeling of van een tot vestiging aldaar gemachtigde vreemdeling, zelf tot een verblijf in het Rijk toegelaten is op grond van het eerste lid, 4^o, na de inwerkingtreding van deze bepaling, kan het recht om zich bij dezelfde vreemdeling te voegen nog slechts worden ingeroepen tijdens hetzelfde kalenderjaar en het daaropvolgende kalenderjaar.

» Wanneer een vreemdeling tot een verblijf in het Rijk toegelaten is, met toepassing van het eerste lid, 4^o, na de inwerkingtreding van deze bepaling, kunnen noch zijn echtgenoot noch zijn kinderen zich beroepen op het recht om zich bij hem te komen voegen.

» Het eerste lid, 4^o, is niet van toepassing op de leden van het gezin van de vreemdeling die gemachtigd is in België te verblijven om er te studeren. »

Art. 2.

Een artikel 10bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 10bis. — § 1. Wanneer de in artikel 10, eerste lid, 4^o, bedoelde familieleden van een tot een verblijf toegelaten of gemachtigde vreemde student een machtiging tot verblijf van meer dan drie maanden aanvragen, moet die machtiging toegekend worden indien de student het bewijs aanbrengt dat hij over voldoende middelen van bestaan en over voldoende huisvesting beschikt om het lid of de leden van zijn familie, die gevraagd hebben zich bij hem te voegen, te herbergen en voor zover dat lid of die leden zich niet in een der in artikel 3, 2^o tot 4^o voorziene gevallen bevinden.

» § 2. Wanneer het gehandicapte kind van een tot een verblijf toegelaten of gemachtigde vreemdeling of van een tot vestiging gemachtigde vreemdeling een machtiging tot verblijf van meer dan drie maanden aanvraagt, moet die machtiging toegekend worden indien het kind het bewijs aanbrengt dat het ten laste is van die vreemdeling en een attest overlegt uitgaande van een door de Belgische diplomatieke of consulaire post erkende geneesheer dat aangeeft dat het, wegens zijn handicap, enkel kan leven ten laste van een ander persoon op voorwaarde dat de vreemdeling bij wie het zich komt voegen het bewijs levert dat hij over voldoende middelen van bestaan en over voldoende huisvesting beschikt en voor zover het betrokken kind zich niet in een der in artikel 3, 2^o tot 4^o voorziene gevallen bevindt. »

Art. 3.

Artikel 15 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 15. — Onverminderd de meer voordelige bepalingen vervat in een internationaal verdrag en behoudens wanneer de vreemdeling die erom verzoekt zich in een der in artikel 3 voorziene gevallen bevindt, moet de machtiging tot vestiging verleend worden :

» 1^o aan degene die behoort tot een der in artikel 10, eerste lid, 2^o en 3^o, bepaalde categorieën;

» 2^o au conjoint étranger d'un étranger autorisé à s'établir dans le Royaume, qui vit avec ce dernier, ainsi qu'à leurs enfants qui vivent avec eux et qui, soit n'ont pas atteint l'âge de dix-huit ans, soit sont à leur charge.

» Lorsque le conjoint ou l'enfant d'un étranger autorisé à s'établir dans le Royaume a été lui-même autorisé à s'y établir par application du premier alinéa, 2^o, après l'entrée en vigueur de la présente disposition, le droit à l'autorisation d'établissement ne peut plus être invoqué pour vivre avec ce même étranger qu'au cours de la même année civile et de l'année civile suivante.

» Quand un étranger a été autorisé à s'établir dans le Royaume par application du premier alinéa, 2^o, après l'entrée en vigueur de la présente disposition, ni son conjoint ni leurs enfants ne peuvent invoquer pour vivre avec lui le droit à l'autorisation d'établissement prévu par ledit alinéa premier, 2^o.

» Sauf si des raisons d'ordre public ou de sécurité nationale s'y opposent, l'autorisation d'établissement doit également être accordée à l'étranger qui justifie du séjour régulier et ininterrompu de cinq ans dans le Royaume. Pour l'application de la présente disposition, il n'est pas tenu compte du séjour effectué par l'étudiant en vertu de l'article 58 ou par les membres de sa famille pendant la même période. »

CHAPITRE II

DISPOSITIONS RELATIVES AUX ETUDIANTS

Art. 4.

Dans l'article 58, premier alinéa, de la même loi, les mots « qui désire faire des études en Belgique » sont remplacés par les mots « qui désire faire en Belgique des études dans l'enseignement supérieur ou y suivre une année préparatoire à l'enseignement supérieur ».

Art. 5.

L'article 61 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 61. — Sans préjudice des autres dispositions de la loi, le Ministre de la Justice peut renvoyer du Royaume l'étranger autorisé à y séjourner pour faire des études, lorsqu'il prolonge son séjour au-delà des études ou prolonge celles-ci de manière excessive compte tenu des résultats ou exerce une activité lucrative entravant manifestement la poursuite normale de ses études ou ne se présente pas aux examens sans motif valable, ne répondant plus ainsi aux conditions attachées à sa qualité d'étudiant.

» Le Ministre de la Justice peut aussi donner l'ordre de quitter le territoire à l'étranger qui, après avoir été autorisé à séjourner en Belgique pour y faire des études, prolonge son séjour au-delà du temps des études et n'est plus en possession d'un titre de séjour régulier ou prolonge les études de manière excessive compte tenu des résultats. La même mesure peut, aux mêmes conditions, être prise à l'égard des membres de la famille de l'étudiant dont le droit de séjour est limité à la durée des études de celui-ci. Dans l'un et l'autre cas, l'ordre de quitter le territoire indique qu'il a été fait application du présent alinéa.

» Pour juger du caractère excessif, compte tenu des résultats, de la durée des études, le Ministre de la Justice doit recueillir l'avis

» 2^o aan de vreemdeling die de echtgenoot is van een tot vestiging in het Rijk gemachtigde vreemdeling en die met deze samenleeft, alsmede aan hun kinderen, die met hen samenleven en die, ofwel de leeftijd van achttien jaar niet hebben bereikt, ofwel te hunnen laste zijn.

» Wanneer de echtgenoot of het kind van een tot vestiging in het Rijk gemachtigde vreemdeling zelf tot vestiging in het Rijk gemachtigd is op grond van het eerste lid, 2^o, na de inwerkingtreding van deze bepaling, kunnen zijn echtgenoot noch hun kinderen nog slechts worden ingeroepen om met deze vreemdeling samen te leven tijdens hetzelfde kalenderjaar en tijdens het daaropvolgende kalenderjaar.

» Wanneer een vreemdeling tot vestiging in het Rijk gemachtigd is met toepassing van het eerste lid, 2^o, na de inwerkingtreding van deze bepaling, kunnen zijn echtgenoot noch hun kinderen zich beroepen om met hem samen te leven op het recht tot machtiging om zich te vestigen, voorzien door genoemd eerste lid, 2^o.

» Tenzij redenen van openbare orde of van veiligheid van het land er zich tegen verzetten, moet de machtiging tot vestiging eveneens verleend worden aan de vreemdeling die het bewijs levert dat hij vijf jaar regelmatig en ononderbroken in het Rijk verblijft. Voor de toepassing van deze bepaling wordt geen rekening gehouden met het krachtens artikel 58 doorgebrachte verblijf van de student of van de leden van zijn familie tijdens dezelfde periode. »

HOOFDSTUK II

BEPALINGEN BETREFFENDE STUDENTEN

Art. 4.

In artikel 58, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « die in België wenst te studeren » vervangen door de woorden « die in België wenst te studeren in het hoger onderwijs of er een voorbereidend jaar tot hoger onderwijs wenst te volgen ».

Art. 5.

Artikel 61 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 61. — Onverminderd de andere bepalingen van de wet kan de Minister van Justitie de vreemdeling die de toelating heeft gekregen om in het Rijk te verblijven ten einde er te studeren, eruit terugwijzen, wanneer deze na afloop van zijn studies zijn verblijf verlengt of zijn studies op overdreven wijze verlengt rekening houdend met de bekomen resultaten of wanneer hij een winstgevende bedrijvigheid uitoefent die de normale voortzetting van zijn studies kennelijk hindert of nog wanneer hij zich zonder geldige reden niet aanmeldt voor de examens en aldus niet meer voldoet aan de voorwaarden welke aan zijn hoedanigheid van student zijn verbonden.

» De Minister van Justitie kan de vreemdeling die toelating had gekregen om in België te verblijven ten einde er te studeren en die na afloop van de studies zijn verblijf heeft verlengd en niet meer in het bezit is van een regelmatige verblijfsvergunning of de studies op overdreven wijze verlengt, rekening houdend met de resultaten, ook het bevel geven het grondgebied te verlaten. Dezelfde maatregel kan onder dezelfde voorwaarden genomen worden ten aanzien van de leden van het gezin van de student wiens verblijfsrecht beperkt is tot de duur van de studies. In beide gevallen vermeldt het bevel om het grondgebied te verlaten dat dit lid is toegepast.

» Om, rekening houdend met de resultaten, te oordelen over het overdreven karakter van de duur van de studies, dient de

des autorités de l'établissement où l'étudiant est inscrit et de l'établissement où il était inscrit l'année académique ou scolaire précédente. »

CHAPITRE III

LIMITATIONS DU SEJOUR OU DE L'ETABLISSEMENT
D'ETRANGERS DANS CERTAINES COMMUNES

Art. 6.

Après l'article 18 de la même loi, il est inséré un chapitre IVbis comprenant un article 18bis rédigé comme suit :

« Chapitre IVbis. — Limitations du séjour ou de l'établissement d'étrangers dans certaines communes.

» Art. 18bis. — Le Roi peut, sur proposition du Ministre de la Justice, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, interdire sous les peines prévues à l'article 75, par voie de disposition générale et pour une période déterminée, aux étrangers autres que les étrangers C.E. et assimilés au sens de l'article 40, de séjourner ou de s'établir dans certaines communes, s'il estime que l'accroissement de la population étrangère dans ces communes nuit à l'intérêt public.

» Pour faire ladite proposition, le Ministre de la Justice doit avoir recueilli à son initiative un avis conforme et motivé émanant du conseil communal intéressé statuant à la majorité des deux tiers, et l'avis motivé du gouverneur de la province.

» L'interdiction ne s'adresse pas à ceux qui, au moment où elle entre en vigueur, étaient établis dans le Royaume, ni à ceux qui, au moment où elle s'applique, séjournaient dans la commune.

» Elle ne vise pas l'étranger qui est dispensé de se faire inscrire à l'administration communale en vertu de la loi ou d'un arrêté royal.

» L'interdiction ne s'applique pas non plus, s'ils vivent ou viennent vivre avec un étranger séjournant dans la commune intéressée, au conjoint de celui-ci ni à leurs enfants qui, soit n'ont pas atteint l'âge de dix-huit ans, soit sont à leur charge.

» Le bourgmestre d'une commune où l'interdiction est en vigueur peut, par dérogation au premier alinéa, permettre à l'étranger qui en fait la demande, de séjourner dans cette commune pour une période déterminée. La demande n'est recevable que si elle est motivée et que le demandeur ait le droit de séjourner en Belgique durant cette période. Si la dérogation n'est pas accordée dans les trente jours de la demande, le demandeur peut adresser, par lettre recommandée, une requête motivée au Ministre de la Justice, qui l'accorde ou la refuse. »

CHAPITRE IV

ADAPTATIONS DE LA LOI DU 15 DECEMBRE 1980
ET DE LA LOI DU 27 JUIN 1921

Art. 7.

A l'article 72 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le premier alinéa, les mots « cinq jours » sont remplacés par les mots « cinq jours ouvrables »;

2° le quatrième alinéa est complété comme suit : « et au droit de prendre communication du dossier administratif »;

3° un cinquième alinéa, libellé comme suit est ajouté :

Minister van Justitie het advies in te winnen van de autoriteiten van de instelling waar de student ingeschreven is en van de instelling waar hij het vorige academie- of schooljaar ingeschreven was ».

HOOFDSTUK III

BEPERKINGEN VAN HET VERBLIJF OF DE VESTIGING
VAN VREEMDELINGEN IN BEPAALDE GEMEENTEN

Art. 6.

Na artikel 18 van dezelfde wet, wordt een hoofdstuk IVbis ingevoegd dat een als volgt luidend artikel 18bis bevat :

« Hoofdstuk IVbis. — Beperkingen van het verblijf of de vestiging van vreemdelingen in bepaalde gemeenten.

» Art. 18bis. — De Koning kan, op voorstel van de Minister van Justitie, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, bij een algemene voorziening en voor een bepaalde periode, de vreemdelingen anderen dan E.G.-vreemdelingen en gelijkgestellten in de zin van artikel 40, verbieden, op straffe bij artikel 75 bepaald, te verblijven of zich te vestigen in bepaalde gemeenten, indien hij oordeelt dat de aangroei van de vreemde bevolking in deze gemeenten het algemeen belang schaadt.

» Om voornoemd voorstel te kunnen doen, moet de Minister van Justitie op zijn initiatief een eensluidend en met redenen omkleed advies hebben ingewonnen, dat uitgaat van de betrokken gemeenteraad, die daarover bij een twee derden meerderheid heeft beslist, en dient hij het met redenen omkleed advies van de gouverneur van de provincie in te winnen.

» Het verbod betreft niet dezen die, op het ogenblik dat het in werking treedt, in het Rijk gevestigd waren, noch dezen die, op het ogenblik dat het toegepast wordt, in de gemeente verbleven.

» Het heeft geen betrekking op de vreemdeling die krachtens de wet of een koninklijk besluit vrijgesteld is van inschrijving bij het gemeentebestuur.

» Het verbod is evenmin van toepassing, indien ze samenleven of komen samenleven met een vreemdeling die in de betrokken gemeente verblijft, op diens echtgenoot, noch op hun kinderen die, ofwel de leeftijd van achttien jaar niet hebben bereikt, ofwel te hunnen laste zijn.

» De burgemeester van de gemeente waar het verbod van kracht is, kan, in afwijking van het eerste lid, de vreemdeling die erom verzoekt toestaan voor een bepaalde tijd in die gemeente te verblijven. Dat verzoek is slechts ontvankelijk indien de belanghebbende het recht heeft gedurende deze tijd in België te verblijven. Indien de afwijking niet binnen de dertig dagen van het verzoek wordt toegestaan kan de belanghebbende per aangezekende brief een met redenen omkleed verzoek richten tot de Minister van Justitie, die het inwilligt of weigert. »

HOOFDSTUK IV

AANPASSINGEN AAN DE WET VAN 15 DECEMBER 1980
EN AAN DE WET VAN 27 JUNI 1921

Art. 7.

In artikel 72 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « vijf dagen » vervangen door de woorden « vijf werkdagen »;

2° het vierde lid wordt aangevuld als volgt : « en het inzage-recht in het administratief dossier »;

3° een vijfde lid wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« Le conseil de l'étranger peut consulter le dossier au greffe du tribunal compétent pendant les deux jours ouvrables qui précèdent l'audience.

» Le greffier en donnera avis au conseil par lettre recommandée ».

Art. 8.

L'article 2, 4^o, de la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique est remplacé par la disposition suivante :

« 4^o les noms, prénoms, professions, domiciles, nationalités des associés et, le cas échéant, inscriptions au registre de la population, si les associés ne sont pas de nationalité belge »;

Art. 9.

L'article 10 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. Une liste indiquant, par ordre alphabétique, les noms, prénoms, domiciles et nationalités des membres de l'association doit être déposée au greffe du tribunal civil du siège de l'association dans le mois de la publication des statuts. En outre, si les membres ne sont pas de nationalité belge, mention de leur inscription au registre de la population sera faite, le cas échéant. La liste est complétée, chaque année, par l'indication dans l'ordre alphabétique des modifications qui se sont produites parmi les membres. Toute personne pourra en prendre gratuitement connaissance ».

Art. 10.

L'article 26, deuxième alinéa, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« Il en est de même si les trois cinquièmes des associés ne sont pas de nationalité belge ou ne sont pas des étrangers établis dans le Royaume, inscrits au registre de la population et résidant en Belgique ».

CHAPITRE V

DISPOSITIONS RELATIVES A L'AIDE SOCIALE

Art. 11.

Dans l'article 57 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, l'alinéa suivant est inséré entre les troisième et quatrième alinéas :

« Toutefois, s'il s'agit d'étrangers qui ne sont ni autorisés ni admis à séjourner plus de trois mois ou à s'établir dans le Royaume ou d'étrangers qui séjournent illégalement dans le Royaume, l'aide se limite à l'aide matérielle et médicale nécessaire pour assurer la subsistance.

» Dans ce cas, l'aide matérielle peut n'être assurée que par des prestations en nature.

» Cette disposition ne s'applique pas aux candidats réfugiés. »

« De raadsman van de vreemdeling kan het dossier ter griffie van de bevoegde rechtbank raadplegen gedurende de twee werkdagen die aan de terechtzitting voorafgaan.

» De griffier geeft hiervan bij aangetekende brief bericht aan de raadsman ».

Art. 8.

Artikel 2, 4^o, van de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4^o de namen, de voornamen, het beroep, de woonplaats, de nationaliteit van de leden en, wanneer de leden niet de Belgische nationaliteit bezitten, in voorkomend geval, hun inschrijving in het bevolkingsregister »;

Art. 9.

Artikel 10 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 10. Een lijst waarin al de leden van de vereniging naar alfabetische orde van hun naam zijn vermeld, met opgaaf van hun voornamen, woonplaats en nationaliteit, wordt binnen de maand na de bekendmaking van de statuten neergelegd op de griffie van de burgerlijke rechtbank van de plaats waar de vereniging haar zetel heeft. Wanneer de leden niet de Belgische nationaliteit bezitten, wordt bovendien, in voorkomend geval, hun inschrijving in het bevolkingsregister vermeld. Elk jaar wordt de lijst aangevuld met een opgaaf, naar alfabetische orde opgemaakt, van de wijzigingen die zich met betrekking tot de leden hebben voorgedaan. Eenieder kan van die lijst kosteloos inzage nemen. »

Art. 10.

Artikel 26, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Hetzelfde geldt wanneer drie vijfden van de leden niet de Belgische nationaliteit bezitten dan wel geen in het Rijk gevestigde vreemdelingen zijn, ingeschreven in het bevolkingsregister en verblijf houdende in België ».

HOOFDSTUK V

BEPALINGEN BETREFFENDE HET MAATSCHAPPELIJK WELZIJN

Art. 11.

In artikel 57 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, wordt tussen het derde en het vierde lid het volgende lid ingevoegd :

« Indien het evenwel vreemdelingen betreft die noch gemachtigd noch toegelaten zijn tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk of om er zich te vestigen of vreemdelingen die onwettig in het Rijk verblijven, wordt de dienstverlening beperkt tot de materiële en geneeskundige dienstverlening die nodig is om in het levensonderhoud te voorzien.

» In dat geval kan de materiële dienstverlening door uitkeringen in natura worden verzekerd.

» Deze bepaling is niet van toepassing op de kandidaat vluchteling. »

CHAPITRE VI

INSTITUTION D'UNE COMMISSION D'ETUDES
DE L'IMMIGRATION

Art. 12.

Par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, il est institué une Commission d'études de l'immigration chargée d'examiner les problèmes posés par l'immigration, en tant qu'ils constituent un ensemble, et les solutions qui peuvent y être apportées.

« Le Roi règle la composition et le fonctionnement de la Commission d'études de l'immigration.

» La commission présente un premier rapport dans les 12 mois à dater de la publication de la présente loi.

» Les rapports sont transmis au Conseil des Ministres, aux exécutifs régionaux et communautaires ainsi qu'aux assemblées législatives. »

TITRE II

Code de la nationalité belge

Art. 13.

Les dispositions qui suivent forment le Code de la nationalité belge :

« Code de la nationalité belge

CHAPITRE 1^{er}

DISPOSITIONS GENERALES

Article 1^{er}.

Dans le présent Code, l'obtention de la nationalité s'appelle acquisition ou attribution, suivant qu'elle est ou non subordonnée à un acte volontaire de l'intéressé tendant à cette obtention.

Art. 2.

L'attribution, l'acquisition, la perte ou le recouvrement de la nationalité belge, de quelque cause qu'ils procèdent, ne produisent d'effet que pour l'avenir.

Art. 3.

La filiation n'a d'effet de plein droit en matière de nationalité belge que si elle est établie avant que l'enfant n'atteigne l'âge de 18 ans ou ne soit émancipé avant cet âge.

Art. 4.

La preuve de la nationalité belge est faite en établissant l'existence des conditions et formalités requises par la loi belge.

Toutefois, lorsque la nationalité belge trouve sa seule source dans la filiation ou l'adoption, elle est tenue pour établie, sauf preuve contraire, si la personne dont l'intéressé prétend tenir cette nationalité a joui d'une manière constante de la possession d'état de Belge.

La possession d'état de Belge s'acquiert par l'exercice des droits qui sont conférés exclusivement aux Belges.

HOOFDSTUK VI

OPRICHTING VAN EEN STUDIECOMMISSIE
VOOR DE IMMIGRATIE

Art. 12.

Bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit wordt een Studiecommissie voor de immigratie opgericht, belast met het onderzoek van de problemen van de immigratie, in zover ze een geheel vormen, en de mogelijke oplossingen.

« De Koning regelt de samenstelling en de werking van de Studiecommissie voor de immigratie.

» Binnen 12 maanden na de bekendmaking van deze wet legt de commissie een eerste verslag voor.

» De verslagen worden overgezonden aan de Ministerraad, de gewestelijke en de gemeenschapsexecutieven evenals aan de wetgevende vergaderingen. »

TITEL II

Wetboek van de Belgische nationaliteit

Art. 13.

De volgende bepalingen vormen het Wetboek van de Belgische nationaliteit :

« Wetboek van de Belgische nationaliteit

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1.

In dit Wetboek wordt verwerving van de nationaliteit verkrijging of toekenning genaamd al naargelang zij al dan niet afhangt van een vrijwillige handeling van de belanghebbende met het oog op deze verwerving.

Art. 2.

Toekenning, verkrijging, verlies en her verkrijging van de Belgische nationaliteit, uit welke oorzaak ook, hebben alleen gevolg voor de toekomst.

Art. 3.

De afstamming heeft inzake de Belgische nationaliteit alleen dan van rechtswege gevolg indien ze is vastgesteld voordat het kind de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt of ontvoegd wordt voor die leeftijd.

Art. 4.

Het bewijs van de Belgische nationaliteit wordt geleverd door aan te tonen dat de bij de Belgische wet opgelegde voorwaarden en vormvereisten zijn vervuld.

Wanneer de Belgische nationaliteit echter alleen op afstamming of adoptie berust, wordt zij, behoudens tegenbewijs, als bewezen beschouwd, indien de persoon, aan wie de belanghebbende zijn nationaliteit beweert te ontleen, zonder onderbreking de staat van Belg heeft bezeten.

Het bezit van de staat van Belg wordt verkregen door uitoefening van de rechten welke uitsluitend aan Belgen worden toegekend.

Art. 5.

Est Belge de naissance, celui qui a la nationalité belge autrement que par naturalisation ou par déclaration souscrite en vertu de l'article 16.

Art. 6.

Tout acte juridique ayant pour objet l'attribution, l'acquisition, la conservation, la perte ou le recouvrement de la nationalité belge peut être accompli en vertu d'une procuration spéciale et authentique.

Art. 7.

Les personnes qui sont incapables en raison d'une déficience mentale sont représentées, pour accomplir des actes juridiques en matière de nationalité, par leur représentant légal.

Les personnes pourvues d'un administrateur provisoire peuvent être représentées par ce dernier.

CHAPITRE II

ATTRIBUTION DE LA NATIONALITÉ BELGE

Section 1

Attribution de la nationalité belge en raison de la nationalité du père ou de la mère

Art. 8.

§ 1^{er}. Sont Belges :

1^o l'enfant né en Belgique d'un auteur belge;

2^o l'enfant né à l'étranger :

a) d'un auteur belge né en Belgique ou dans des territoires soumis à la souveraineté belge ou confiés à l'administration de la Belgique;

b) d'un auteur belge ayant fait dans un délai de cinq ans à dater de la naissance une déclaration réclamant, pour son enfant, l'attribution de la nationalité belge;

c) d'un auteur belge, à condition que l'enfant ne possède pas, ou ne conserve pas jusqu'à l'âge de 18 ans ou son émancipation avant cet âge, une autre nationalité.

La déclaration prévue au premier alinéa, 2^o, b, est faite, inscrite et mentionnée conformément à l'article 22, § 4.

Celui à qui la nationalité belge a été attribuée en vertu du premier alinéa, 2^o, c, conserve cette nationalité tant qu'il n'a pas été établi, avant qu'il n'ait atteint l'âge de 18 ans ou n'ait été émancipé avant cet âge, qu'il possède une nationalité étrangère.

§ 2. Pour l'application du paragraphe 1^{er}, l'auteur doit avoir la nationalité belge au jour de la naissance de l'enfant ou, s'il est mort avant cette naissance, au jour de son décès.

§ 3. La filiation établie à l'égard d'un auteur belge après la date du jugement ou de l'arrêt homologuant ou prononçant l'adoption n'attribue la nationalité belge à l'enfant que si cette filiation est établie à l'égard de l'adoptant ou du conjoint de celui-ci.

§ 4. La personne à laquelle a été attribuée la nationalité belge de son auteur conserve cette nationalité si la filiation cesse d'être établie après qu'elle a atteint l'âge de 18 ans ou été émancipée avant cet âge. Si la filiation cesse d'être établie avant l'âge de dix-huit ans ou l'émancipation antérieure à cet âge, les actes

Art. 5.

Is Belg door geboorte, hij die de Belgische nationaliteit bezit, anders dan door naturalisatie of door een krachtens artikel 16 afgelegde verklaring.

Art. 6.

Iedere rechtshandeling met betrekking tot de toekenning, de verkrijging, het behoud, het verlies of de her verkrijging van de Belgische nationaliteit, kan worden verricht krachtens een bijzondere en authentieke volmacht.

Art. 7.

Personen die onbekwaam zijn uit hoofde van hun geestestoestand, worden, voor het verrichten van rechtshandelingen inzake nationaliteit, vertegenwoordigd door hun wettelijke vertegenwoordiger.

Personen aan wie een voorlopige bewindvoerder is toegevoegd kunnen door deze worden vertegenwoordigd.

HOOFDSTUK II

TOEKENNING VAN DE BELGISCHE NATIONALITEIT

Afdeling 1

Toekenning van de Belgische nationaliteit op grond van de nationaliteit van de vader of van de moeder

Art. 8.

§ 1. Belg zijn :

1^o het kind geboren in België uit een Belgische ouder;

2^o het kind geboren in het buitenland :

a) uit een Belgische ouder geboren in België of in gebieden onder Belgische soevereiniteit of onder Belgisch bestuur;

b) uit een Belgische ouder die, binnen een termijn van vijf jaar na de geboorte, een verklaring heeft afgelegd waarin hij verzoekt om toekenning van de Belgische nationaliteit aan zijn kind;

c) uit een Belgische ouder, op voorwaarde dat het kind geen andere nationaliteit bezit of behoudt tot de leeftijd van 18 jaar of zijn ontvoeging voor die leeftijd.

De verklaring bedoeld in het eerste lid, 2^o, b, wordt afgelegd, ingeschreven en vermeld zoals bepaald bij artikel 22, § 4.

Diegene aan wie de Belgische nationaliteit krachtens het eerste lid, 2^o, c, is toegekend, behoudt die nationaliteit zolang niet is aangetoond, voordat hij de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt of ontvoegd is voor die leeftijd, dat hij een vreemde nationaliteit bezit.

§ 2. Voor de toepassing van paragraaf 1 dient de ouder de Belgische nationaliteit te bezitten op de geboortedag van het kind of, indien hij overleden is voor deze geboorte, op de dag van zijn overlijden.

§ 3. De afstamming vastgesteld ten aanzien van een Belgische ouder na de datum van het vonnis of het arrest dat de adoptie homologeert of uitspreekt, verleent de Belgische nationaliteit maar aan het kind, indien die afstamming wordt vastgesteld ten aanzien van de adoptant of diens echtgenoot.

§ 4. De persoon aan wie de Belgische nationaliteit van zijn ouder is toegekend, behoudt die nationaliteit wanneer zijn afstamming niet langer vaststaat nadat hij de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt of ontvoegd is voor die leeftijd. Indien zijn afstamming niet langer blijkt vast te staan voor de leeftijd van 18 jaar

passés avant que la filiation cesse d'être établie et dont la validité est subordonnée à la possession de la nationalité belge ne peuvent être contestés pour le seul motif que l'intéressé n'avait pas cette nationalité. Il en est de même des droits acquis avant la même date.

Section 2

Attribution de la nationalité belge en raison d'une adoption

Art. 9.

Devient Belge à la date à laquelle l'adoption produit ses effets, s'il n'a pas à cette date atteint l'âge de 18 ans ou n'est pas émancipé :

- 1° l'enfant né en Belgique et adopté par un Belge;
- 2° l'enfant né à l'étranger et adopté :

a) par un Belge né en Belgique ou dans des territoires soumis à la souveraineté belge ou confiés à l'administration de la Belgique;

b) par un Belge ayant fait, dans un délai de cinq ans à partir de la date à laquelle l'adoption produit ses effets, une déclaration réclamant l'attribution de la nationalité belge pour son enfant adoptif qui n'a pas atteint l'âge de 18 ans ou n'est pas émancipé avant cet âge;

c) par un Belge, à condition que l'enfant ne possède pas une autre nationalité.

La déclaration prévue au premier alinéa, 2°, b, est faite, inscrite et mentionnée conformément à l'article 22, § 4.

L'enfant auquel la nationalité belge a été attribuée en vertu du premier alinéa, 2°, c, conserve cette nationalité tant qu'il n'a pas été établi, avant qu'il n'ait atteint l'âge de 18 ans ou n'ait été émancipé avant cet âge, qu'il possède une nationalité étrangère.

Section 3

Attribution de la nationalité belge en raison de la naissance en Belgique

Art. 10.

Est Belge, l'enfant né en Belgique et qui, à un moment quelconque avant l'âge de 18 ans ou l'émancipation antérieure à cet âge, serait apatride s'il n'avait cette nationalité.

L'enfant nouveau-né trouvé en Belgique est présumé, jusqu'à preuve du contraire, être né en Belgique.

L'enfant auquel la nationalité belge a été attribuée en vertu du présent article conserve cette nationalité tant qu'il n'a pas été établi, avant qu'il n'ait atteint l'âge de 18 ans ou n'ait été émancipé avant cet âge, qu'il possède une nationalité étrangère.

Art. 11.

Est Belge l'enfant né en Belgique dont un auteur ou adoptant qui est né lui-même en Belgique fait une déclaration réclamant pour son enfant ou son enfant adoptif l'attribution de la nationalité belge.

Cette déclaration doit être faite devant l'officier de l'état civil de la résidence principale en Belgique de l'enfant et avant que celui-ci n'ait atteint l'âge de 12 ans; elle est faite par l'auteur ou l'adoptant né en Belgique et qui, au moment de la déclaration, réside en Belgique; elle est inscrite et mentionnée conformément à l'article 22, § 4.

Afdeling 2

Toekenning van de Belgische nationaliteit op grond van adoptie

Art. 9.

Belg wordt de dag dat de adoptie uitwerking heeft, indien het op die dag de leeftijd van 18 jaar niet bereikt heeft of niet ontvoogd is :

- 1° het kind geboren in België en geadopteerd door een Belg;
- 2° het kind geboren in het buitenland en geadopteerd :

a) door een Belg geboren in België of in gebieden onder Belgische soevereiniteit of onder Belgisch bestuur;

b) door een Belg die, binnen een termijn van vijf jaar na de dag dat de adoptie uitwerking heeft, een verklaring heeft afgelegd waarin hij verzoekt om toekenning van de Belgische nationaliteit aan zijn geadopteerd kind dat de leeftijd van 18 jaar niet bereikt heeft of niet ontvoogd is voor die leeftijd;

c) door een Belg, op voorwaarde dat het kind geen andere nationaliteit bezit.

De verklaring bedoeld in het eerste lid, 2°, b, wordt afgelegd, ingeschreven en vermeld, zoals bepaald bij artikel 22, § 4.

Het kind aan wie de Belgische nationaliteit krachtens het eerste lid, 2°, c, is toegekend, behoudt die nationaliteit zolang niet is aangetoond voordat het de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt of ontvoogd is voor die leeftijd, dat het een vreemde nationaliteit bezit.

Afdeling 3

Toekenning van de Belgische nationaliteit op grond van de geboorte in België

Art. 10.

Belg is het kind geboren in België en dat, op gelijk welk ogenblik voor de leeftijd van 18 jaar of voor de ontvoogding voor die leeftijd, staatloos zou zijn, indien het die nationaliteit niet bezat.

Het in België gevonden pasgeboren kind wordt, behoudens tegenbewijs, verondersteld in België te zijn geboren.

Het kind aan wie de Belgische nationaliteit krachtens dit artikel is toegekend, behoudt die nationaliteit zolang niet is aangetoond, voordat het de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt of ontvoogd is voor die leeftijd, dat het een vreemde nationaliteit bezit.

Art. 11.

Belg is het kind geboren in België van wie een ouder of adoptant die zelf in België is geboren, een verklaring aflegt tot toekenning van de Belgische nationaliteit aan zijn kind of geadopteerd kind.

Deze verklaring dient te worden afgelegd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de hoofdverblijfplaats in België van het kind en voordat dit de leeftijd van 12 jaar heeft bereikt; zij wordt gedaan door de ouder of adoptant die in België geboren is en op het ogenblik van de verklaring in België woont; zij wordt ingeschreven en vermeld overeenkomstig artikel 22, § 4.

Section 4

Attribution de la nationalité belge
par effet collectif d'un acte d'acquisition

Art. 12.

En cas d'acquisition volontaire ou de recouvrement de la nationalité belge par un auteur ou un adoptant qui exerce l'autorité sur la personne d'un enfant qui n'a pas atteint l'âge de 18 ans ou n'est pas émancipé avant cet âge, la nationalité belge est attribuée à ce dernier.

CHAPITRE III

ACQUISITION DE LA NATIONALITÉ BELGE

Section 1

Acquisition
de la nationalité belge par option

Art. 13.

Peuvent acquérir la nationalité belge par option, dans les conditions et suivant les formes déterminées par les articles 14 et 15 :

- 1° l'enfant né en Belgique;
- 2° l'enfant né à l'étranger et dont l'un des auteurs ou adoptants possède la nationalité belge au moment de la déclaration;
- 3° l'enfant né à l'étranger et dont, au moment de cette naissance, l'un des auteurs ou adoptants était ou avait été Belge de naissance;
- 4° l'enfant qui, pendant au moins un an avant l'âge de six ans, a eu sa résidence principale en Belgique avec une personne à l'autorité de laquelle il était légalement soumis.

Art. 14.

Celui qui fait une déclaration d'option doit, au moment de celle-ci :

- 1° être âgé de 18 ans et avoir moins de 22 ans;
- 2° avoir eu sa résidence principale en Belgique durant les douze mois qui précèdent;
- 3° avoir eu sa résidence principale en Belgique depuis l'âge de 14 ans jusqu'à l'âge de 18 ans, ou pendant neuf ans au moins.

Cette dernière condition n'est pas requise si, au moment de la naissance du déclarant, l'un de ses auteurs ou adoptants était ou avait été Belge de naissance.

Peut être assimilée à la résidence en Belgique, la résidence en pays étranger, lorsque le déclarant prouve qu'il a conservé des attaches véritables avec la Belgique.

Art. 15.

§ 1^{er}. La déclaration d'option est faite devant l'officier de l'état civil du lieu où le déclarant a sa résidence principale; la déclaration est communiquée par l'officier de l'état civil au parquet du tribunal de première instance du ressort.

Si le déclarant a sa résidence principale à l'étranger, sa déclaration est faite devant le chef de la mission diplomatique ou du poste consulaire belge de cette résidence; celui-ci la communique au parquet du tribunal de première instance de Bruxelles.

Afdeling 4

Toekenning van de Belgische nationaliteit
als gezamenlijk gevolg van een akte van verkrijging

Art. 12.

Bij vrijwillige verkrijging of her verkrijging van de Belgische nationaliteit door een ouder of een adoptant die het gezag uitoefent over een kind dat de leeftijd van 18 jaar niet bereikt heeft of niet ontvoegd is voor die leeftijd, wordt aan dit laatste de Belgische nationaliteit toegekend.

HOOFDSTUK III

VERKRIJGING VAN DE BELGISCHE NATIONALITEIT

Afdeling 1

Verkrijging van de
Belgische nationaliteit door nationaliteitskeuze

Art. 13.

Kunnen de staat van Belg door nationaliteitskeuze verkrijgen, onder de voorwaarden en op de wijze bepaald bij de artikelen 14 en 15 :

- 1° het in België geboren kind;
- 2° het in het buitenland geboren kind van wie een ouder of adoptant op het tijdstip van de verklaring de Belgische nationaliteit bezit;
- 3° het in het buitenland geboren kind van wie een ouder of een adoptant, op het tijdstip van die geboorte, Belg door geboorte was of geweest was;
- 4° het kind dat voor de leeftijd van zes jaar gedurende ten minste één jaar zijn hoofdverblijf in België heeft gehad samen met een persoon die over hem wettelijk het gezag uitoefende.

Art. 14.

Hij die een verklaring van nationaliteitskeuze aflegt, moet op het tijdstip van de verklaring :

- 1° de leeftijd van 18 jaar hebben bereikt en minder dan 22 jaar oud zijn;
- 2° zijn hoofdverblijf in België hebben gehad gedurende de twaalf voorafgaande maanden;
- 3° zijn hoofdverblijf in België hebben gehad, hetzij vanaf de leeftijd van 14 tot 18 jaar, hetzij gedurende ten minste negen jaar.

Aan die laatste voorwaarde hoeft niet te zijn voldaan als, op het tijdstip van de geboorte van belanghebbende, een van zijn ouders of adoptanten Belg door geboorte was of geweest was.

Verblijf in het buitenland kan met verblijf in België worden gelijkgesteld, wanneer de belanghebbende bewijst een werkelijke band met België te hebben bewaard.

Art. 15.

§ 1. De verklaring van nationaliteitskeuze wordt afgelegd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats waar de belanghebbende zijn hoofdverblijf heeft; de verklaring wordt door de ambtenaar van de burgerlijke stand overgemaakt aan het parket van de rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied.

Wanneer belanghebbende zijn hoofdverblijfplaats heeft in het buitenland, wordt zijn verklaring afgelegd voor het hoofd van de Belgische diplomatieke zending of consulaire post van die verblijfplaats; deze laatste maakt haar over aan het parket van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel.

Il en est dressé acte par le procureur du Roi.

§ 2. Sur avis du procureur du Roi, l'intéressé entendu ou appelé, le tribunal de première instance se prononce sur l'agrément de l'option. Il le refuse si un empêchement résulte de faits personnels graves, qu'il doit préciser dans les motifs de sa décision, ou s'il y a des raisons, qu'il doit également préciser, d'estimer que la volonté d'intégration du déclarant est insuffisante. Le refus ne rend pas irrecevable une déclaration ultérieure.

La décision est notifiée au déclarant par les soins du procureur du Roi. Dans les quinze jours de la notification, le déclarant et le procureur du Roi peuvent interjeter appel de la décision du tribunal, par requête adressée à la Cour d'appel. Celle-ci statue, après avis du procureur général, l'intéressé entendu ou appelé.

Les citations et notifications se font par la voie administrative.

§ 3. Le dispositif de la décision définitive d'agrément mentionne l'identité complète du déclarant; il est transcrit à la diligence du ministère public sur le registre mentionné à l'article 25 du lieu de la résidence principale du déclarant.

L'option a effet à compter de la transcription.

Section 2

Acquisition de la nationalité belge
par le conjoint étranger d'une personne belge

Art. 16.

§ 1^{er}. Le mariage n'exerce de plein droit aucun effet sur la nationalité.

§ 2. L'étranger qui contracte mariage avec un conjoint de nationalité belge ou dont le conjoint acquiert la nationalité belge au cours du mariage, peut, si les époux ont résidé ensemble en Belgique pendant au moins six mois et tant que dure la vie commune en Belgique, acquérir la nationalité belge par déclaration faite et agréée conformément à l'article 15. Le tribunal peut surseoir à statuer, pendant un temps qu'il détermine mais qui ne peut excéder deux ans, si pour des motifs propres à l'espèce, il estime que la durée de la résidence commune en Belgique est insuffisante pour lui permettre d'apprécier la volonté d'intégration du déclarant. Le refus de l'agrément ne rend pas irrecevable une déclaration ultérieure.

Peut être assimilée à la vie commune en Belgique, la vie commune en pays étranger lorsque le déclarant prouve qu'il a acquis des attaches véritables avec la Belgique.

Section 3

Acquisition de la nationalité belge
en raison de la possession d'état de Belge

Art. 17.

La personne qui a joui de façon constante durant dix années de la possession d'état de Belge peut, si la nationalité belge lui est contestée, acquérir la nationalité belge par une déclaration faite dans les formes de l'article 15, § 1^{er}, et agréée conformément à la procédure prévue par l'article 15, §§ 2 et 3, sans que, toutefois, l'agrément puisse être refusé pour un motif autre que le caractère insuffisant de la possession d'état alléguée.

La déclaration doit être faite avant l'expiration d'un délai d'un an depuis que les faits de possession d'état ont cessé d'être établis.

Daarvan wordt akte opgemaakt door de procureur des Konings.

§ 2. De rechtbank van eerste aanleg doet, na het advies van de procureur des Konings te hebben ingewonnen en de belanghebbende te hebben gehoord of opgeroepen, uitspraak over de inwilliging van de nationaliteitskeuze. Zij weigert inwilliging wanneer er een beletsel is wegens gewichtige feiten, eigen aan de persoon, die zij in de motivering van haar beslissing nader dient te omschrijven, of als zij redenen heeft, die zij eveneens dient te omschrijven, om te oordelen dat de integratiewil van de belanghebbende onvoldoende is. De weigering maakt een latere verklaring niet onontvankelijk.

Van de beslissing wordt aan de belanghebbende kennis gegeven door toedoen van de procureur des Konings. De belanghebbende en de procureur des Konings kunnen binnen vijftien dagen na de kennisgeving hoger beroep instellen tegen de beslissing van de rechtbank, bij een aan het Hof van beroep gericht verzoekschrift. Dit Hof doet uitspraak na het advies van de procureur-generaal te hebben ingewonnen en de belanghebbende te hebben gehoord of opgeroepen.

De dagvaardingen en de kennisgevingen geschieden langs administratieve weg.

§ 3. Het beschikkend gedeelte van de onherroepelijke beslissing tot inwilliging vermeldt de volledige identiteit van de belanghebbende; het wordt op verzoek van het openbaar ministerie overgeschreven in het register, vermeld in artikel 25, van de hoofdverblijfplaats van belanghebbende.

De nationaliteitskeuze heeft gevolg vanaf de overschrijving.

Afdeling 2

Verkrijging van de Belgische nationaliteit
door de vreemde echtgenoot van een Belg

Art. 16.

§ 1. Het huwelijk heeft van rechtswege geen enkel gevolg op de nationaliteit.

§ 2. De vreemdeling die huwt met een Belg of wiens echtgenoot gedurende het huwelijk de Belgische nationaliteit verkrijgt kan, indien de echtgenoten gedurende ten minste zes maanden in België samen hebben verbleven en zolang zij in België samenleven, door een overeenkomstig artikel 15 afgelegde en ingewilligde verklaring de staat van Belg verkrijgen. De rechtbank kan de uitspraak uitstellen, gedurende een termijn die zij bepaalt maar die niet langer dan twee jaar mag belopen, indien zij, om redenen die eigen zijn aan het geval, van mening is dat de duur van het samenleven in België onvoldoende is om haar in staat te stellen de integratiewil van de belanghebbende te beoordelen. De weigering van inwilliging maakt een latere verklaring niet onontvankelijk.

Samenleven in het buitenland kan worden gelijkgesteld met samenleven in België, wanneer de belanghebbende bewijst dat er tussen hem en België een werkelijke band is ontstaan.

Afdeling 3

Verkrijging van de Belgische nationaliteit
wegens het bezit van de staat van Belg

Art. 17.

De persoon die gedurende tien jaar zonder onderbreking in het genot is geweest van het bezit van de staat van Belg kan, wanneer zijn Belgische nationaliteit betwist wordt, de Belgische nationaliteit verkrijgen door een verklaring afgelegd volgens de vormvoorschriften van artikel 15, § 1, en ingewilligd overeenkomstig de bij artikel 15, §§ 2 en 3, voorgeschreven procedure, zonder dat de inwilliging echter geweigerd kan worden om een andere reden dan dat het beweerde bezit van staat ontoereikend is.

De verklaring dient te worden afgelegd voordat een termijn van een jaar is verstreken vanaf het ogenblik dat de feiten betreffende

Ce délai est prorogé jusqu'à l'âge de dix-neuf ans si le déclarant est une personne dont la filiation à l'égard d'un auteur belge a cessé d'être établie alors qu'il n'était pas émancipé et n'avait pas atteint l'âge de dix-huit ans.

Lorsque la validité des actes passés antérieurement à l'agrément de la déclaration était subordonnée à la possession de la nationalité belge, cette validité ne peut être contestée pour le seul motif que le déclarant n'avait pas cette nationalité. Il en est de même des droits acquis antérieurement à l'agrément de la déclaration pour lesquels la nationalité belge était requise.

Section 4

Acquisition de la nationalité belge par naturalisation

Art. 18.

La naturalisation confère la nationalité belge.

Toutefois la naturalisation ordinaire ne confère pas les droits politiques pour lesquels la Constitution ou les lois exigent la grande naturalisation.

Art. 19.

Pour pouvoir demander la naturalisation ordinaire, il faut être âgé de 18 ans accomplis et avoir fixé sa résidence principale en Belgique depuis cinq ans au moins; ce délai est réduit à trois ans pour celui dont la qualité de réfugié ou d'apatride a été reconnue en Belgique en vertu des conventions internationales qui y sont en vigueur ou en vertu de l'article 57 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Peut être assimilée à la résidence en Belgique, la résidence à l'étranger lorsque le déclarant prouve qu'il a eu, pendant la durée requise, des attaches véritables avec la Belgique.

Art. 20.

Pour pouvoir demander la grande naturalisation, il faut :

- 1° être âgé de 25 ans accomplis;
- 2° remplir les conditions pour pouvoir obtenir la naturalisation ordinaire;
- 3° avoir rendu des services importants à la Belgique ou pouvoir en rendre par ses capacités et ses talents ou avoir depuis cinq ans au moins obtenu la nationalité belge par naturalisation ordinaire ou par déclaration faite en vertu de l'article 16.

Art. 21.

§ 1^{er}. La demande de naturalisation est adressée au Ministre de la Justice et déposée au parquet du tribunal de première instance du lieu où le demandeur a sa résidence principale. S'il a sa résidence principale à l'étranger, la demande doit être remise au chef de la mission diplomatique ou du poste consulaire belge de cette résidence; celui-ci la communique au parquet du tribunal de première instance de Bruxelles.

Le procureur du Roi procède à une enquête sur l'existence ou non de faits graves et de la volonté d'intégration visés à l'article 15, § 2, ainsi que sur tout élément dont le Parlement désire être informé.

het bezit van staat niet langer vaststaan. Die termijn wordt verlengd tot de leeftijd van negentien jaar wanneer de belanghebbende een persoon is wiens afstamming van een Belgische ouder gebleken is niet langer vast te staan voordat hij ontvoegd was en de leeftijd van achttien jaar had bereikt.

Wanneer de geldigheid van de voor de inwilliging van de verklaring verrichte akten afhankelijk was van het bezit van de Belgische nationaliteit, kan die geldigheid niet worden betwist op de enkele grond dat de belanghebbende die nationaliteit niet bezat. Hetzelfde geldt voor de rechten die vóór de inwilliging van de verklaring zijn verkregen en waarvoor het bezit van de Belgische nationaliteit vereist was.

Afdeling 4

Verkrijging van de Belgische nationaliteit door naturalisatie

Art. 18.

De naturalisatie verleent de staat van Belg.

De gewone naturalisatie verleent echter niet die van de politieke rechten waarvoor de Grondwet of de wetten de grote naturalisatie eisen.

Art. 19.

Om de gewone naturalisatie te kunnen aanvragen moet de belanghebbende volle 18 jaar oud zijn en sedert ten minste vijf jaar zijn hoofdverblijf in België hebben gevestigd; die termijn wordt verminderd tot drie jaar voor de vreemdeling wiens hoedanigheid van vluchteling of van staatloze in België is erkend krachtens de er vigerende internationale overeenkomsten of krachtens artikel 57 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Verblijf in het buitenland kan met verblijf in België gelijkgesteld, wanneer de belanghebbende bewijst dat hij gedurende de vereiste periode door een werkelijke band met België verbonden is geweest.

Art. 20.

Om de grote naturalisatie te kunnen aanvragen moet de belanghebbende :

- 1° volle 25 jaar oud zijn;
- 2° de voorwaarden vervullen om de gewone naturalisatie te verkrijgen;
- 3° bijzondere diensten hebben bewezen aan België of deze door zijn bekwaamheden of zijn talenten kunnen bewijzen of de Belgische nationaliteit sedert ten minste vijf jaar hebben verkregen door gewone naturalisatie of door verklaring afgelegd krachtens artikel 16.

Art. 21.

§ 1. Het verzoek om naturalisatie wordt aan de Minister van Justitie gericht en neergelegd op het parket van de rechtbank van eerste aanleg van de plaats waar de belanghebbende zijn hoofdverblijf heeft. Indien hij zijn hoofdverblijf heeft in het buitenland, moet zijn verzoek overhandigd worden aan het hoofd van de Belgische diplomatieke zending of consulaire post van die verblijfplaats; deze laatste maakt het over aan het parket van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel.

De procureur des Konings stelt een onderzoek in naar het al dan niet bestaan van gewichtige feiten en van de integratiewil bedoeld in artikel 15, § 2, alsook naar ieder gegeven waarover het Parlement wenst te worden ingelicht.

§ 2. La demande, accompagnée des documents justificatifs, n'est recevable que si la quittance délivrée par le receveur de l'enregistrement établissant le paiement du droit d'enregistrement applicable y est jointe.

§ 3. La demande de naturalisation devient caduque lorsque, après l'avoir introduite, le demandeur cesse d'avoir sa résidence principale en Belgique ou perd les attaches visées à l'article 19, deuxième alinéa.

§ 4. Le dossier de la demande est transmis aux Chambres législatives avec toutes les pièces de l'instruction et l'avis du procureur général.

§ 5. L'acte de naturalisation voté par les Chambres législatives et sanctionné par le Roi est publié au *Moniteur belge*. Il a effet à compter du jour de cette publication.

CHAPITRE IV

PERTE DE LA NATIONALITE BELGE

Art. 22.

§ 1^{er}. Perdent la qualité de Belge :

1^o celui qui, ayant atteint l'âge de dix-huit ans, acquiert volontairement une nationalité étrangère;

2^o celui qui, ayant atteint l'âge de dix-huit ans, déclare renoncer à la nationalité belge; cette déclaration ne peut être faite que si le déclarant prouve qu'il possède une nationalité étrangère ou qu'il l'acquiert ou la recouvre par l'effet de la déclaration;

3^o l'enfant mineur soumis à l'autorité d'un seul auteur ou adoptant, lorsque celui-ci perd la nationalité belge par l'effet du 1^o ou du 2^o, à la condition que la nationalité étrangère de l'auteur ou de l'adoptant soit conférée au mineur ou que celui-ci la possède déjà; lorsque l'autorité sur l'enfant est exercée par les père et mère ou par les adoptants, le mineur ne perd pas la nationalité belge tant que l'un d'eux la possède encore; il la perd lorsque cet auteur ou adoptant vient lui-même à la perdre, à la condition que le mineur acquière la nationalité d'un de ses auteurs ou adoptants ou qu'il la possède déjà; la même règle s'applique au cas où l'autorité sur l'enfant est exercée par le père ou la mère et son conjoint adoptant;

4^o l'enfant mineur adopté par un étranger ou par des étrangers, à la condition que la nationalité de l'adoptant ou de l'un d'eux lui soit acquise par l'effet de l'adoption ou qu'il possède déjà cette nationalité; il ne perd pas la nationalité belge si l'un des adoptants est Belge ou si l'auteur conjoint de l'adoptant étranger est Belge;

5^o le Belge né à l'étranger à l'exception des anciennes colonies belges lorsque :

a) il a eu sa résidence principale et continue à l'étranger de dix-huit à vingt-huit ans;

b) il n'exerce à l'étranger aucune fonction conférée par le Gouvernement belge ou à l'intervention de celui-ci, ou n'y est pas occupé par une société ou une association de droit belge au personnel de laquelle il appartient;

c) il n'a pas déclaré, avant d'atteindre l'âge de vingt-huit ans, vouloir conserver sa nationalité belge; du jour de cette déclaration, un nouveau délai de dix ans prend cours.

6^o l'enfant mineur soumis à l'autorité d'un seul auteur ou adoptant, lorsque celui-ci perd la nationalité belge par l'effet du 5^o; lorsque l'autorité sur l'enfant est exercée par les père et mère ou par les adoptants, le mineur ne perd pas la nationalité belge tant que l'un d'eux la possède encore; il la perd lorsque cet auteur ou adoptant vient lui-même à la perdre; la même règle

§ 2. Het verzoek, samen met de stukken tot staving, is alleen ontvankelijk wanneer daarbij de kwijting is gevoegd, afgegeven door de ontvanger der registratie, waaruit blijkt dat het toepasselijk registratierecht is betaald.

§ 3. Het verzoek om naturalisatie vervalt wanneer na de indiening ervan de belanghebbende ophoudt zijn hoofdverblijf in België te hebben of de in artikel 19, tweede lid, bedoelde band verliest.

§ 4. Het dossier van het verzoek wordt overgemaakt aan de Wetgevende Kamers samen met alle stukken van het onderzoek en het advies van de procureur-generaal.

§ 5. De akte van naturalisatie goedgekeurd door de Wetgevende Kamers en bekrachtigd door de Koning, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Deze akte heeft uitwerking te rekenen van de dag van die bekendmaking.

HOOFDSTUK IV

VERLIES VAN DE BELGISCHE NATIONALITEIT

Art. 22.

§ 1. De staat van Belg verliest :

1^o hij die de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt en vrijwillig een vreemde nationaliteit verkrijgt;

2^o hij die de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt en verklaart afstand te doen van de Belgische nationaliteit; de daartoe strekkende verklaring kan alleen worden afgelegd wanneer de belanghebbende bewijst dat hij een vreemde nationaliteit bezit of die als gevolg van zijn verklaring verkrijgt of herkrijgt;

3^o het minderjarig kind dat onder het gezag staat van een enkele ouder of adoptant wanneer deze op grond van 1^o of 2^o de staat van Belg verliest, mits de vreemde nationaliteit van de ouder of adoptant aan de minderjarige wordt verleend of deze die nationaliteit reeds bezit; wanneer het gezag over het kind door de ouders of door de adoptanten wordt uitgeoefend, verliest de minderjarige de Belgische nationaliteit niet zolang één van hen die nog bezit; hij verliest ze wanneer die ouder of adoptant ze zelf verliest, mits de minderjarige de nationaliteit van één van zijn ouders of adoptanten verkrijgt of ze reeds bezit; dezelfde regel geldt wanneer het gezag over het kind door de vader of de moeder samen met de echtgenoot-adoptant wordt uitgeoefend;

4^o het minderjarig kind dat door een vreemdeling of door vreemdelingen geadopteerd wordt, mits het ten gevolge van de adoptie de nationaliteit van de adoptant of van één van hen verkrijgt of die nationaliteit reeds bezit; het verliest de Belgische nationaliteit niet wanneer een van de adoptanten Belg is of de ouder die echtgenoot is van de vreemde adoptant, Belg is;

5^o de Belg die in het buitenland geboren is met uitzondering van de voormalige Belgische koloniën, wanneer :

a) hij van achttien tot achtentwintig jaar ononderbroken zijn hoofdverblijfplaats in het buitenland gehad heeft;

b) hij in het buitenland geen ambt uitoefent dat hem door de Belgische Regering of door dezer bemiddeling opgedragen is of daar niet tewerkgesteld is door een vennootschap of een vereniging naar Belgisch recht waarvan hij personeelslid is;

c) hij, alvorens de leeftijd van achtentwintig jaar te bereiken, niet verklaard heeft zijn Belgische nationaliteit te willen behouden; vanaf de dag van die verklaring gaat een nieuwe termijn van tien jaar in.

6^o het minderjarig kind dat onder het gezag van een enkele ouder of adoptant staat, wanneer deze op grond van 5^o de Belgische nationaliteit verliest; wanneer het gezag over het kind door de ouders of door de adoptanten wordt uitgeoefend, verliest de minderjarige de Belgische nationaliteit niet zolang één van hen die nog bezit; hij verliest ze wanneer die ouder of adoptant ze zelf

s'applique au cas où l'autorité sur l'enfant est exercée par le père ou la mère et son conjoint adoptant;

7° celui qui est déchu de la nationalité belge en vertu de l'article 23.

§ 2. Pour perdre la nationalité belge en application du § 1^{er}, 1° et 2°, l'intéressé qui est encore soumis aux obligations du service militaire pour l'armée active et sa réserve doit y être autorisé par le Roi.

Cette autorisation n'est pas requise si l'intéressé est devenu belge par l'effet collectif attaché à l'acquisition volontaire ou au recouvrement de la nationalité belge par son auteur ou adoptant.

§ 3. Le § 1^{er}, 5° et 6°, ne s'applique pas au Belge qui, par l'effet d'une de ces dispositions, deviendrait apatride.

§ 4. Les déclarations prévues au § 1^{er}, 2° et 5°, sont faites devant l'officier de l'état civil de la résidence principale du déclarant et, à l'étranger, devant le chef d'une mission diplomatique ou d'un poste consulaire belge. Elles sont inscrites dans le registre prévu à l'article 25. L'officier de l'état civil instrumente sans l'assistance de témoins. Ces déclarations sont, en outre, mentionnées en marge de l'acte de naissance dressé ou transcrit en Belgique.

Art. 23.

§ 1^{er}. Les Belges qui ne tiennent pas leur nationalité d'un auteur belge au jour de leur naissance, peuvent, s'ils manquent gravement à leurs devoirs de citoyen belge, être déchus de la nationalité belge.

§ 2. La déchéance est poursuivie par le ministère public. Les manquements reprochés sont spécifiés dans l'exploit de citation.

§ 3. L'action en déchéance se poursuit devant la Cour d'appel de la résidence principale en Belgique du défendeur ou, à défaut, devant la Cour d'appel de Bruxelles.

§ 4. Le premier président commet un conseiller, sur le rapport duquel la Cour statue dans le mois de l'expiration du délai de citation.

§ 5. Si l'arrêt est rendu par défaut, il est, après sa signification, à moins que celle-ci ne soit faite à personne, publié par extrait dans deux journaux de la province et au *Moniteur belge*.

L'opposition doit, à peine d'irrecevabilité, être formée dans le délai de huit jours à compter du jour de la signification à personne ou de la publication, sans augmentation de ce délai en raison de la distance.

L'opposition est portée à la première audience de la chambre qui a rendu l'arrêt; elle est jugée sur le rapport du conseiller commis s'il fait encore partie de la chambre, ou, à son défaut, par le conseiller désigné par le premier président, et l'arrêt est rendu dans les quinze jours.

§ 6. Le pourvoi en cassation n'est recevable que s'il est motivé et pour autant que, d'une part, devant la Cour d'appel ait été admis ou soutenu que la nationalité belge du défendeur à l'action en déchéance résultait de ce que, au jour de la naissance du défendeur, l'auteur de qui il tient sa nationalité était lui-même belge et que, d'autre part, ce pourvoi invoque la violation ou la fausse application des lois consacrant le fondement de ce moyen ou le défaut de motif de son rejet.

Le pourvoi est formé et jugé comme il est prescrit pour les pourvois en matière criminelle.

verliest; dezelfde regel geldt wanneer het gezag over het kind door de vader of de moeder samen met de echtgenoot-adoptant wordt uitgeoefend;

7° hij die krachtens artikel 23 van de Belgische nationaliteit vervallen is verklaard.

§ 2. Om de Belgische nationaliteit te verliezen bij toepassing van § 1, 1° en 2°, moet de belanghebbende die nog dienstplichtig is voor het actief of het reserveleger daartoe door de Koning worden gemachtigd.

Deze machtiging is niet vereist indien de belanghebbende Belg is geworden als gezamenlijk gevolg van de vrijwillige verkrijging of van de herverkrijging van de Belgische nationaliteit door zijn ouder of adoptant.

§ 3. Paragraaf 1, 5° en 6°, is niet van toepassing op de Belg die ingevolge een van die bepalingen staatloos zou worden.

§ 4. De verklaringen bedoeld in § 1, 2° en 5°, worden afgelegd ten overstaan van de ambtenaar van de burgerlijke stand van de hoofdverblijfplaats van de belanghebbende of, in het buitenland, ten overstaan van het hoofd van de Belgische diplomatieke zending of consulaire post. Zij worden ingeschreven in het register bedoeld in artikel 25. De ambtenaar van de burgerlijke stand treedt op zonder getuigen. Bovendien worden deze verklaringen vermeld op de kant van de geboorteakte die in België is opge maakt of overgeschreven.

Art. 23.

§ 1. De Belgen die hun nationaliteit niet hebben verkregen van een ouder die Belg was op de dag van hun geboorte, kunnen, indien zij ernstig tekortkomen aan hun verplichtingen als Belgische burger, van de Belgische nationaliteit vervallen worden verklaard.

§ 2. De vervallenverklaring wordt gevorderd door het openbaar ministerie. De ten laste gelegde tekortkomingen worden in het dagvaardingsexploit nauwkeurig omschreven.

§ 3. De vordering tot vervallenverklaring wordt vervolgd voor het hof van beroep van de hoofdverblijfplaats in België van de verweerder of, bij gebreke daarvan, voor het hof van beroep te Brussel.

§ 4. De eerste voorzitter stelt een raadsheer aan, op wiens verslag het hof uitspraak doet binnen een maand na het verstrijken van de termijn van dagvaarding.

§ 5. Is het arrest bij verstek gewezen, dan wordt het na zijn betekening, tenzij deze aan de persoon is gedaan, bij uittreksel bekendgemaakt in twee bladen uitgegeven in de provincie en in het *Belgisch Staatsblad*.

Het verzet moet op straffe van onontvankelijkheid worden gedaan binnen acht dagen te rekenen vanaf de betekening aan de persoon of vanaf de bekendmaking, zonder verlenging van die termijn wegens de afstand.

Het verzet wordt op de eerste terechtzitting van de kamer die het arrest heeft uitgesproken behandeld op verslag van de aangewezen raadsheer, indien hij nog deel uitmaakt van de kamer of, bij diens onttentenis, van de raadsheer daartoe door de eerste voorzitter aangewezen, en het arrest wordt binnen vijftien dagen uitgesproken.

§ 6. Voorziening in cassatie is alleen onontvankelijk indien zij met redenen is omkleed en voor zover eensdeels voor het hof van beroep is aangenomen of beweerd dat de staat van Belg van de verweerder in de vordering tot vervallenverklaring het gevolg is van de omstandigheid dat de ouder van wie de verweerder zijn nationaliteit heeft verkregen, op zijn geboortedag zelf Belg was, en anderdeels bij die voorziening de schending of de verkeerde toepassing van wetten waarop het rechtsmiddel is gegrond dan wel het ontbreken van een reden tot afwijzing wordt ingeroepen.

De voorziening wordt ingesteld en berecht zoals is voorgeschreven voor de voorzieningen in criminele zaken.

§ 7. Le délai pour se pourvoir en cassation et le pourvoi sont suspensifs de l'exécution de l'arrêt.

§ 8. Lorsque l'arrêt prononçant la déchéance de la nationalité belge est devenu définitif, son dispositif, qui doit mentionner l'identité complète de l'intéressé, est transcrit sur le registre indiqué à l'article 25 par l'officier de l'état civil de la résidence principale de l'intéressé en Belgique ou, à défaut, par l'officier de l'état civil de Bruxelles.

En outre, l'arrêt est mentionné en marge de l'acte de naissance dressé ou transcrit en Belgique et de l'acte contenant la transcription des agréments de l'option ou de la déclaration par laquelle l'intéressé avait acquis la nationalité belge ou de la naturalisation du défendeur.

La déchéance a effet à compter de la transcription.

§ 9. La personne qui a été déchue de la nationalité belge ne peut redevenir belge que par naturalisation.

CHAPITRE V

RECouvreMENT DE LA NATIONALITE BELGE

Art. 24.

Celui qui a perdu la nationalité belge autrement que par déchéance peut, par une déclaration faite et agréée conformément à l'article 15, la recouvrer aux conditions suivantes :

- 1° avoir été Belge de naissance;
- 2° être âgé d'au moins dix-huit ans;
- 3° avoir eu sa résidence principale en Belgique pendant les douze mois qui précèdent la déclaration.

Si cette dernière condition n'est pas remplie ou si la perte de la nationalité belge procède d'une renonciation, le tribunal peut agréer le recouvrement après avoir apprécié, outre les éléments indiqués à l'article 15, § 2, premier alinéa, les circonstances dans lesquelles le déclarant a perdu la nationalité belge et les raisons pour lesquelles il veut la recouvrer.

CHAPITRE VI

REGISTRES ET MENTIONS

Art. 25.

Le dispositif des décisions définitives prises en application des articles 15 à 17 et 24 est transcrit par l'officier de l'état civil sur le registre aux actes de naissance, soit sur le registre supplétoire, soit sur un registre spécial tenu en double.

Il en est fait mention en marge de l'acte de naissance dressé ou transcrit en Belgique.

Le dispositif de la décision définitive agréant la déclaration prévue à l'article 16 est, en outre, mentionné en marge de l'acte de mariage dressé ou transcrit en Belgique.

Les registres prévus au premier alinéa sont soumis aux articles 40 à 45 et 50 à 54 du Code civil.

§ 7. De termijn om zich in cassatie te voorzien en het cassatieberoep schorsen de tenuitvoerlegging van het arrest.

§ 8. Wanneer het arrest, waarbij de vervallenverklaring van de staat van Belg wordt uitgesproken, onherroepelijk is geworden, wordt het beschikkend gedeelte ervan, met vermelding van de volledige identiteit van de belanghebbende, in het register, bedoeld in artikel 25, overgeschreven door de ambtenaar van de burgerlijke stand van de hoofdverblijfplaats in België van de belanghebbende of, bij gebreke hiervan, door de ambtenaar van de burgerlijke stand van Brussel.

Daarenboven wordt van het arrest melding gemaakt op de kant van de akte van geboorte die in België is opgemaakt of overgeschreven en van de akte van overschrijving van de inwilligingen van de nationaliteitskeuze of van de verklaring waarbij belanghebbende de Belgische nationaliteit heeft verkregen of van de naturalisatie van de verweerder.

De vervallenverklaring heeft gevolg vanaf de overschrijving.

§ 9. Hij die van de staat van Belg vervallen is verklaard, kan alleen door naturalisatie opnieuw Belg worden.

HOOFDSTUK V

HERKRIJGING VAN DE BELGISCHE NATIONALITEIT

Art. 24.

Hij die de Belgische nationaliteit anders dan door vervallenverklaring heeft verloren, kan ze door een overeenkomstig artikel 15 afgelegde en ingewilligde verklaring op de volgende voorwaarden herkrijgen :

- 1° Belg door geboorte zijn geweest;
- 2° ten minste achttien jaar oud zijn;
- 3° gedurende de twaalf maanden die aan de verklaring voorafgaan zijn hoofdverblijf in België hebben gehad.

Indien deze laatste voorwaarde niet is vervuld of indien het verlies van de Belgische nationaliteit het gevolg is van afstand, kan de rechtbank de herkrijging inwilligen nadat zij, benevens de in artikel 15, § 2, eerste lid, vermelde gegevens, de omstandigheden heeft beoordeeld waarin de belanghebbende de Belgische nationaliteit heeft verloren, alsmede de redenen waarom hij die wil herkrijgen.

HOOFDSTUK VI

REGISTERS EN MELDINGEN

Art. 25.

Het beschikkend gedeelte van de op grond van de artikelen 15 tot 17 en 24 genomen eindbeslissingen wordt door de ambtenaar van de burgerlijke stand overgeschreven in het register van de geboorteakten of in het aanvullend register of in een bijzonder in tweevoud gehouden register.

Hiervan wordt melding gemaakt op de kant van de akte van geboorte die in België is opgemaakt of overgeschreven.

Het beschikkend gedeelte van de eindbeslissing tot inwilliging van de verklaring bedoeld in artikel 16, wordt bovendien vermeld op de kant van de akte van huwelijk die in België is opgemaakt of overgeschreven.

De artikelen 40 tot 45 en 50 tot 54 van het Burgerlijk Wetboek zijn van toepassing op de in het eerste lid bedoelde registers.

CHAPITRE VII
DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Art. 26.

§ 1^{er}. Les dispositions des articles 10, 12, 13, 15 à 17, 22, premier et deuxième alinéas, et 25 des lois sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité, coordonnées le 14 décembre 1932 et modifiées par les lois des 21 mai 1951, 22 décembre 1961, 17 mars 1964, 2 avril 1965 et 10 octobre 1967, demeurent applicables aux déclarations souscrites en vue d'acquiescer ou de recouvrer la nationalité belge ainsi qu'aux demandes de naturalisation introduites avant l'entrée en vigueur du présent Code.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, il n'est plus requis d'assurer la publicité, par affichage et insertion dans un journal, des déclarations d'acquisition ou de recouvrement de la nationalité belge ni des demandes de naturalisation.

§ 3. Les naturalisations accordées à la suite de demandes introduites avant l'entrée en vigueur du présent Code sont soumises aux dispositions antérieurement applicables des articles 238, 239, 241 à 243, 245 et 246 de l'arrêté royal n° 64 du 30 novembre 1939, contenant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, confirmé par la loi du 16 juin 1947, modifiés par les lois des 14 août 1947, 28 février 1962 et 17 mars 1964.

Art. 27.

§ 1^{er}. N'est pas considérée comme Belge de naissance la femme qui, en application des lois antérieures, est devenue belge par son mariage avec un Belge ou du fait de l'acquisition ou du recouvrement de la nationalité belge par son mari.

§ 2. La femme, Belge de naissance ou par naturalisation, qui a perdu la nationalité belge par son mariage avec un étranger ou du fait de l'acquisition d'une nationalité étrangère par son mari, peut conserver la nationalité belge, par une déclaration faite durant les six mois à partir du jour du mariage ou du jour où le mari a changé de nationalité, devant l'officier de l'état civil de la résidence principale de la déclarante et, à l'étranger, devant le chef d'une mission diplomatique ou d'un poste consulaire belge.

§ 3. Cette déclaration est inscrite soit dans le registre aux actes de naissance, soit dans le registre supplétoire, soit dans un registre spécial tenu en double. L'officier de l'état civil instruit sans l'assistance de témoins. En outre, cette déclaration est mentionnée en marge de l'acte de naissance et de l'acte de mariage dressés ou transcrits en Belgique.

§ 4. Les registres prévus au § 3 sont soumis aux articles 40 à 45 et 50 à 54 du Code civil.

Art. 28.

§ 1^{er}. Les personnes qui ont omis de souscrire en temps utile une déclaration d'option en faveur de la nationalité belge sur base de l'article 2, § 4, de la loi du 22 décembre 1961 relative à l'acquisition ou au recouvrement de la nationalité belge par des étrangers nés ou domiciliés sur le territoire de la République du Congo ou par les Congolais ayant eu en Belgique leur résidence habituelle, sont admises à souscrire cette déclaration, dans la forme prévue à l'article 15, dans les deux ans suivant l'entrée en vigueur du présent Code.

§ 2. Les déclarants doivent avoir eu leur résidence principale en Belgique durant les deux années précédant l'entrée en vigueur du présent Code et avoir maintenu cette résidence jusqu'au moment où la déclaration est souscrite.

HOOFDSTUK VII
OVERGANGSBEPALINGEN

Art. 26.

§ 1. De bepalingen van de artikelen 10, 12, 13, 15 tot 17 en 22, eerste en tweede lid, en 25 van de wetten op de verkrijging, het verlies en de herverkrijging van de nationaliteit, gecoördineerd op 14 december 1932 en gewijzigd bij de wetten van 21 mei 1951, 22 december 1961, 17 maart 1964, 2 april 1965 en 10 oktober 1967, blijven van toepassing op de verklaringen die zijn afgelegd met het oog op de verkrijging of de herverkrijging van de Belgische nationaliteit alsmede op de verzoeken om naturalisatie die zijn ingediend voor de inwerkingtreding van dit Wetboek.

§ 2. In afwijking van § 1, is de openbaarmaking, door aanplakking en inlassing in een dagblad, van de verklaringen tot verkrijging of herverkrijging van de Belgische nationaliteit of van de verzoeken om naturalisatie niet meer vereist.

§ 3. De naturalisaties verleend op verzoeken die vóór de inwerkingtreding van dit Wetboek zijn ingediend blijven onderworpen aan de vroeger toepasselijke bepalingen van de artikelen 238, 239, 241 tot 243, 245 en 246 van het koninklijk besluit nr. 64 van 30 november 1939, houdende het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, bevestigd door de wet van 16 juni 1947, gewijzigd bij de wetten van 14 augustus 1947, 28 februari 1962 en 17 maart 1964.

Art. 27.

§ 1. De vrouw die op grond van vroegere wetten Belg is geworden bij haar huwelijk met een Belg of wegens de verkrijging of herverkrijging van de Belgische nationaliteit door haar man, wordt niet beschouwd als Belg door geboorte.

§ 2. De vrouw die Belg is door geboorte of door naturalisatie en die staat door haar huwelijk met een vreemdeling of ingevolge de verkrijging van een vreemde nationaliteit door haar man heeft verloren, kan de Belgische nationaliteit behouden door, binnen zes maanden te rekenen van de dag van het huwelijk of de dag waarop de man van nationaliteit veranderd is, een verklaring af te leggen ten overstaan van de ambtenaar van de burgerlijke stand van de hoofdverblijfplaats van de belanghebbende of, in het buitenland, ten overstaan van het hoofd van de Belgische diplomatieke zending of consulaire post.

§ 3. Deze verklaring wordt ingeschreven in het register van de geboorteakten of in het aanvullend register of in een bijzonder in tweevoud gehouden register. De ambtenaar van de burgerlijke stand treedt op zonder getuigen. Deze verklaring wordt bovendien vermeld op de kant van de geboorteakte en van de huwelijksakte die in België zijn opgemaakt of overgeschreven.

§ 4. De artikelen 40 tot 45 en 50 tot 54 van het Burgerlijk Wetboek zijn van toepassing op de in § 3 bedoelde registers.

Art. 28.

§ 1. Wie verzuimd heeft tijdig een verklaring van nationaliteitskeuze af te leggen op grond van artikel 2, § 4, van de wet van 22 december 1961 betreffende de verwerving of herverkrijging van de Belgische nationaliteit door de buitenlanders die geboren zijn of hun woonplaats hebben op het grondgebied van de Republiek Congo of door de Congolezen die hun gewone verblijfplaats in België hebben gehad, kunnen die verklaring afleggen, op de wijze bepaald bij artikel 15, binnen twee jaar na de inwerkingtreding van dit Wetboek.

§ 2. De belanghebbende moet zijn hoofdverblijf in België hebben gehad gedurende de twee jaar die aan de inwerkingtreding van dit Wetboek voorafgaan en dit verblijf hebben behouden tot op het tijdstip waarop de verklaring wordt afgelegd.

Art. 29.

L'entrée en vigueur des articles 8 à 10 du Code de la nationalité belge n'a pas pour effet d'attribuer la nationalité belge à l'étranger qui, lors de cette entrée en vigueur, est âgé de dix-huit ans accomplis.

Art. 30.

Le délai de résidence à l'étranger prévu à l'article 22, § 1^{er}, 5^o du Code de la nationalité belge prend cours à la date d'entrée en vigueur dudit Code.

TITRE III

DISPOSITIONS MODIFICATIVES,
ABROGATOIRES ET FINALE

CHAPITRE I

DISPOSITIONS MODIFICATIVES

Section 1

Modifications du Code des droits d'enregistrement,
d'hypothèque et de greffe

Art. 14.

§ 1^{er}. L'article 238 de l'arrêté royal n° 64 du 30 novembre 1939 contenant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, confirmé par la loi du 16 juin 1947, modifié par la loi du 17 mars 1964 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 238. — Le droit est fixé à 16 000 francs pour la naturalisation ordinaire.

» Ce droit est réduit à 2 000 francs lorsque la demande de naturalisation a été introduite avant que le demandeur ait vingt-deux ans accomplis.

» Il est réduit à 2 000, 4 000 ou 8 000 francs, lorsque les revenus du demandeur — y compris, le cas échéant, ceux de son conjoint — perçus pendant l'année qui précède celle de l'introduction de la demande ne dépassent pas, respectivement, le double, le triple ou le quadruple du minimum exonéré applicable en matière d'impôt des personnes physiques. »

§ 2. L'article 239 du même arrêté, modifié par la loi du 17 mars 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 239. — Le droit est fixé à 16 000 francs pour la grande naturalisation.

» Ce droit est réduit à 2 000 francs si le demandeur a payé précédemment le droit établi sur la naturalisation ordinaire.

» Il est réduit à 2 000, 4 000 ou 8 000 francs, lorsque les revenus du demandeur — y compris, le cas échéant, ceux de son conjoint — perçus pendant l'année qui précède celle de l'introduction de la demande ne dépassent pas, respectivement, le double, le triple ou le quadruple du minimum exonéré applicable en matière d'impôt des personnes physiques. »

§ 3. Dans le même arrêté, il est inséré un nouvel article 240bis rédigé comme suit :

« Art. 240bis. — Exemption totale du droit est accordée à un ouvrier mineur ou à un ancien ouvrier mineur ou à la veuve d'un ouvrier mineur, lorsque cet ouvrier a travaillé en Belgique au fond de la mine pendant au moins cinq ans ».

Art. 29.

De inwerkingtreding van de artikelen 8 tot 10 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit heeft niet tot gevolg dat de Belgische nationaliteit wordt toegekend aan de vreemdeling die op het tijdstip van die inwerkingtreding, de volle leeftijd van achttien jaar heeft bereikt.

Art. 30.

De in artikel 22, § 1, 5^o van het Wetboek van de Belgische nationaliteit bepaalde periode van verblijf in het buitenland gaat in de dag waarop dit Wetboek in werking treedt. »

TITEL III

WIJZIGINGSBEPALINGEN, OPHEFFINGSBEPALINGEN
EN SLOTBEPALING

HOOFDSTUK I

WIJZIGINGSBEPALINGEN

Afdeling 1

Wijziging van het Wetboek der registratie-,
hypotheek- en griffierechten

Art. 14.

§ 1. Artikel 238 van het koninklijk besluit nr. 64 van 30 november 1939 houdende het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, bevestigd door de wet van 16 juni 1947, gewijzigd bij de wet van 17 maart 1964, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 238. — Voor de gewone naturalisatie bedraagt het recht 16 000 frank.

» Het wordt tot 2 000 frank verminderd, wanneer het verzoek om naturalisatie ingediend wordt vooraleer de belanghebbende volle tweëntwintig jaar oud is.

» Het wordt tot 2 000, tot 4 000 of tot 8 000 frank verminderd, wanneer de inkomsten van de belanghebbende, in voorkomend geval samen met die van zijn echtgenoot, over het jaar voor dat waarin het verzoek is ingediend, niet hoger zijn dan het tweevoud, het drievoud of het viervoud van het inzake personenbelasting vrijgestelde minimum. »

§ 2. Artikel 239 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 17 maart 1964, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 239. — Voor de grote naturalisatie bedraagt het recht 16 000 frank.

» Het wordt tot 2 000 frank verminderd, wanneer de belanghebbende reeds vroeger het recht voor de gewone naturalisatie heeft betaald.

» Het wordt tot 2 000, tot 4 000 of tot 8 000 frank verminderd, wanneer de inkomsten van de belanghebbende, in voorkomend geval samen met die van zijn echtgenoot, over het jaar voor dat waarin het verzoek is ingediend niet hoger zijn dan het tweevoud, het drievoud of het viervoud van het inzake personenbelasting vrijgestelde minimum. »

§ 3. In hetzelfde besluit wordt een nieuw artikel 240bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 240bis. — Gehele vrijstelling van het recht wordt verleend aan de mijnwerker of aan de gewezen mijnwerker of aan de weduwe van een mijnwerker, wanneer die mijnwerker gedurende ten minste vijf jaar in België ondergronds in de mijn heeft gewerkt ».

§ 4. L'article 241 du même arrêté, modifié par les lois des 28 février 1962 et 17 mars 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 241. — Les droits prévus aux articles 238 et 239 sont acquittés préalablement à l'introduction de la demande de naturalisation.

» Ces droits sont restituables si le demandeur obtient la naturalisation avec exemption du droit; la moitié de ces droits est restituée lorsque le demandeur prouve par une attestation délivrée par le Ministre de la Justice qu'il n'a pas obtenu la naturalisation. »

Section 2

Modifications d'autres dispositions

Art. 15.

L'article 1^{er}, deuxième alinéa, de l'arrêté-loi du 12 octobre 1918 relatif au séjour en Belgique des étrangers et de personnes d'origine étrangère, modifié par la loi du 15 décembre 1980, est remplacé par la disposition suivante :

« La même obligation est imposée aux personnes qui ont acquis la nationalité belge par l'effet des articles 5, 6 et 8 des lois sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité, coordonnées le 14 décembre 1932 ou des articles 11, 12, 13 et 16 du Code de la nationalité belge, si leur nationalité d'origine n'est pas celle d'un Etat allié ou neutre ».

Art. 16.

L'article 2 de la loi du 5 février 1947 organisant le statut des étrangers prisonniers politiques, modifiée par les lois des 10 mars 1954, 22 décembre 1961 et 17 mars 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — Les étrangers bénéficiaires de la présente loi peuvent introduire une demande de grande naturalisation ou de naturalisation ordinaire sans que les conditions de résidence prévues aux articles 19 et 20 du Code de la nationalité belge leur soient applicables.

» Les documents qui doivent être annexés à la demande de naturalisation sont exemptés du droit de timbre.

» Les naturalisations accordées aux bénéficiaires de la présente loi sont exemptées du droit d'enregistrement. »

Art. 17.

Dans la loi du 30 décembre 1953 relative à la déchéance de la nationalité belge du chef de condamnation par défaut pour infraction contre la sûreté extérieure de l'Etat, commise entre le 26 août 1939 et le 15 juin 1949, modifiée par les lois des 27 juin 1960 et 3 décembre 1964, sont apportées les modifications suivantes :

1^o les articles 6 et 7 sont abrogés;

2^o le texte de l'article 9 est remplacé par le texte suivant : « L'article 12 du Code de la nationalité belge est applicable »;

3^o dans l'article 10 les mots « à l'article 22 des lois coordonnées sur la nationalité » sont remplacés par les mots « à l'article 25 du Code de la nationalité belge ».

Art. 18.

L'article 13 de la loi du 21 juin 1960 portant statut des militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-1945 dans les forces belges en Grande-Bretagne, modifiée par les lois

§ 4. Artikel 241 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wetten van 28 februari 1962 en 17 maart 1964, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 241. — De bij de artikelen 238 en 239 bepaalde rechten worden voor de indiening van de naturalisatieaanvraag gekweten.

» Deze rechten worden terugbetaald als de belanghebbende de naturalisatie met vrijstelling van het recht verkrijgt; de helft van die rechten wordt terugbetaald als de belanghebbende het bewijs levert, door middel van een verklaring afgegeven door de Minister van Justitie, dat hij de naturalisatie niet heeft verkregen. »

Afdeling 2

Wijziging van andere bepalingen

Art. 15.

Artikel 1, tweede lid, van de besluitwet van 12 oktober 1918 betreffende het verblijf in België der vreemdelingen en der personen van vreemde oorsprong, gewijzigd bij de wet van 15 december 1980, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Dezelfde verplichting wordt opgelegd aan hen die de Belgische nationaliteit hebben verkregen ingevolge de artikelen 5, 6 en 8 van de wetten op de verwerving, het verlies en de herverkrijging van de nationaliteit, gecoördineerd op 14 december 1932 of de artikelen 11, 12, 13 en 16 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, indien hun nationaliteit van oorsprong niet deze is van een geallieerde of neutrale Staat ».

Art. 16.

Artikel 2 van de wet van 5 februari 1947 houdende het statuut van de buitenlanders politieke gevangenen, gewijzigd bij de wetten van 10 maart 1954, 22 december 1961 en 17 maart 1964, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 2. — De op de toepassing van deze wet gerechtigde vreemdelingen kunnen een verzoek om grote of om gewone naturalisatie indienen, zonder dat de voorwaarden inzake verblijf, bepaald bij de artikelen 19 en 20 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, op hen worden toegepast.

» De stukken die bij het verzoek om naturalisatie moeten worden gevoegd zijn vrij van zegel.

» Naturalisaties die aan gerechtigden op toepassing van deze wet worden verleend, zijn vrij van registratierecht. »

Art. 17.

In de wet van 30 december 1953 betreffende het verval van de Belgische nationaliteit uit hoofde van een veroordeling tussen 26 augustus 1939 en 15 juni 1949 tegen de uitwendige veiligheid van de Staat gepleegd, gewijzigd bij de wetten van 27 juni 1960 en 3 december 1964, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de artikelen 6 en 7 worden opgeheven;

2^o de tekst van artikel 9 wordt door de volgende tekst vervangen : « Artikel 12 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit is van toepassing »;

3^o in artikel 10, worden de woorden « in artikel 22 van de samengevoegde wetten op de nationaliteit » vervangen door « in artikel 25 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit ».

Art. 18.

Artikel 13 van de wet van 21 juni 1960 houdende statuut van de militairen die tijdens de oorlog 1940-1945 in de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië gediend hebben, gewijzigd bij

des 22 décembre 1961 et 17 mars 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. — Les étrangers bénéficiaires de la présente loi peuvent introduire une demande de grande naturalisation ou de naturalisation ordinaire sans que les conditions de résidence prévues aux articles 19 et 20 du Code de la nationalité belge leur soient applicables.

» Les documents qui doivent être annexés à la demande de naturalisation sont exemptés du droit de timbre.

» Les naturalisations accordées aux bénéficiaires de la présente loi sont exemptées du droit d'enregistrement. »

Art. 19.

Dans la loi du 30 mars 1962 relative à la déchéance de la nationalité belge résultant de l'arrêté-loi du 20 juin 1945, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'article 1^{er}, § 2, et dans l'article 3, § 2, les mots « à l'article 10 des lois sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité, coordonnées par l'arrêté royal du 14 décembre 1932 » sont remplacés par les mots « à l'article 15, §§ 2 et 3 du Code de la nationalité belge »;

2° dans l'article 3, § 1^{er}, le deuxième alinéa est supprimé;

3° l'article 5 est abrogé;

4° dans l'article 6, la seconde phrase est supprimée.

Art. 20.

§ 1^{er}. Dans l'article 569 du Code judiciaire sont apportées les modifications suivantes :

1° au premier alinéa, le 19°, y inséré par la loi du 20 juillet 1976, devient le 21°;

2° le premier alinéa est complété comme suit : « 22° des déclarations fondées sur les articles 15 à 17, 24, 26 et 28 du Code de la nationalité belge »;

3° le deuxième alinéa, modifié par la loi du 20 juillet 1976, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le tribunal de première instance de Bruxelles est seul compétent dans les cas prévus au premier alinéa, 8°, 17°, et 21°, et celui d'Anvers dans le cas prévu au premier alinéa, 18° »;

4° il est inséré un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« Le tribunal de première instance de Bruxelles est seul compétent dans les cas prévus au premier alinéa, 22°, lorsque le demandeur n'a pas ou n'a plus sa résidence principale en Belgique ».

§ 2. L'article 628, 9°, du même code est remplacé par la disposition suivante :

« 9° le juge de la résidence principale du déclarant, lorsqu'il s'agit de déclarations fondées sur les articles 15 à 17, 24, 26 et 28 du Code de la nationalité belge ».

CHAPITRE II

DISPOSITIONS ABROGATOIRES

Art. 21.

Sont abrogés :

1° le décret du 9 février 1811 concernant les juifs étrangers qui se sont établis à Livourne, et portant qu'à l'avenir nul étranger, juif ou autre, ne pourra devenir sujet français que d'après les règles établies par les lois générales de la France;

de wetten van 22 december 1961 en 17 maart 1964, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 13. — De op de toepassing van deze wet gerechtigde vreemdelingen kunnen een verzoek om grote of om gewone naturalisatie indienen zonder dat de voorwaarden inzake verblijf, bepaald bij de artikelen 19 en 20 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, op hen worden toegepast.

» De stukken die bij de naturalisatieaanvraag moeten worden gevoegd, zijn vrij van zegel.

» Naturalisaties die aan gerechtigden op toepassing van deze wet worden verleend, zijn vrij van registratierecht. »

Art. 19.

In de wet van 30 maart 1962 betreffende het verval van de Belgische nationaliteit ten gevolge van de besluitwet van 20 juni 1945, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 1, § 2, en in artikel 3, § 2 worden de woorden « in artikel 10 van de bij koninklijk besluit van 14 december 1932 gecoördineerde wetten op de verwerving, het verlies en de herverkrijging van de nationaliteit » vervangen door de woorden « in artikel 15, §§ 2 en 3 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit »;

2° in artikel 3, § 1, wordt het tweede lid opgeheven;

3° artikel 5 wordt opgeheven;

4° in artikel 6 wordt de tweede zin weggelaten.

Art. 20.

§ 1. In artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt 19°, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1976, 21°;

2° het eerste lid wordt als volgt aangevuld : « 22° van de verklaringen op grond van de artikelen 15 tot 17, 24, 26 en 28 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit »;

3° het tweede lid, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1976, wordt door het volgende lid vervangen :

« In de gevallen onder het eerste lid, 8°, 17° en 21°, is alleen de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bevoegd en in het geval onder het eerste lid, 18°, die te Antwerpen »;

4° een als volgt luidend derde lid wordt ingevoegd :

« In de gevallen onder het eerste lid, 22°, is alleen de rechtbank van eerste aanleg te Brussel bevoegd wanneer de belanghebbende zijn hoofdverblijf niet of niet meer in België heeft ».

§ 2. Artikel 628, 9°, van hetzelfde wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 9° de rechter van de plaats waar degene die de verklaring aflegt zijn hoofdverblijf heeft, wanneer het gaat om verklaringen op grond van de artikelen 15 tot 17, 24, 26 en 28 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit ».

HOOFDSTUK II

OPHEFFINGSBEPALINGEN

Art. 21.

Opgeheven worden :

1° het decreet van 9 februari 1811 « concernant les juifs étrangers qui se sont établis à Livourne », waarin bepaald wordt dat in de toekomst geen enkele vreemdeling, Jood of andere, Frans onderdaan zou kunnen worden dan volgens de regels die bij de algemene wetten van Frankrijk zijn bepaald;

2° l'article 23, deuxième alinéa, de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, tel que modifié par la loi du 17 mars 1958;

3° les lois sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité, coordonnées le 14 décembre 1932, modifiées par les lois des 30 juillet 1934, 21 mai 1951, 11 février 1953, 22 décembre 1961, 17 mars 1964, 2 avril 1965, 8 avril 1965, 10 octobre 1967 et 21 mars 1969;

4° l'article 2, deuxième alinéa, de la loi du 20 janvier 1939 approuvant la convention et les protocoles de la Conférence de La Haye de 1930 pour la codification du droit international en matière de nationalité;

5° les articles 242 et 243, l'article 245, modifié par la loi du 14 août 1947 et l'article 246, modifié par les lois des 28 février 1962 et 17 mars 1964, de l'arrêté royal n° 64 du 30 novembre 1939 contenant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, confirmé par la loi du 16 juin 1947;

6° l'arrêté-loi du 1^{er} juin 1944 portant modifications temporaires de la législation sur la nationalité;

7° la loi du 31 décembre 1951 accordant certains délais pour l'acquisition de la nationalité belge;

8° l'article 2, § 7, de la loi du 28 avril 1958 portant approbation du traité entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne, relatif à la rectification de la frontière belgo-allemande et au règlement de divers problèmes concernant les deux pays, du protocole final, des annexes 1, 2, 3 et 4, et des lettres annexes, signés à Bruxelles le 24 septembre 1956;

9° la loi du 22 décembre 1961 relative à l'acquisition ou au recouvrement de la nationalité belge par les étrangers nés ou domiciliés sur le territoire de la République du Congo ou par les Congolais ayant eu en Belgique leur résidence habituelle.

CHAPITRE III

DISPOSITION FINALE

Art. 22.

Les dispositions de la présente loi et celles du Code de la nationalité belge entrent en vigueur aux dates qui seront fixées par le Roi.

Bruxelles, le 22 mars 1984.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

J. DEFRAIGNE.

Les Secrétaires,

R. BONNEL.
A. LIENARD.

2° artikel 23, tweede lid, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, gewijzigd bij de wet van 17 maart 1958;

3° de wetten op de verwerving, het verlies en de herkrijging van de nationaliteit, gecoördineerd op 14 december 1932, gewijzigd bij de wetten van 30 juli 1934, 21 mei 1951, 11 februari 1953, 22 december 1961, 17 maart 1964, 2 april 1965, 8 april 1965, 10 oktober 1967 en 21 maart 1969;

4° artikel 2, tweede lid, van de wet van 20 januari 1939 tot goedkeuring van het verdrag en de protocollen van de Conferentie van 's-Gravenhage van 1930 voor de codificatie van het internationaal recht inzake nationaliteit;

5° de artikelen 242 en 243, artikel 245, gewijzigd bij de wet van 14 augustus 1947, en artikel 246, gewijzigd bij de wetten van 28 februari 1962 en 17 maart 1964, van het koninklijk besluit nr. 64 van 30 november 1939 houdende het Wetboek der registratie-, hypotheek-, en griffierechten, bevestigd door de wet van 16 juni 1947;

6° de besluitwet van 1 juni 1944 houdende tijdelijke wijzigingen van de wetgeving op de nationaliteit;

7° de wet van 31 december 1951 waarbij zekere termijnen worden verleend om de hoedanigheid van Belg te verwerven.

8° artikel 2, § 7, van de wet van 28 april 1958 houdende goedkeuring van het verdrag tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland, met betrekking tot de correctie van de Belgisch-Duitse grens en tot de regeling van diverse vraagstukken betreffende beide landen, van het slotprotocol, van de bijlagen 1, 2, 3 en 4, en van de bijgevoegde brieven, ondertekend te Brussel op 24 september 1956;

9° de wet van 22 december 1961 betreffende de verwerving of herkrijging van de Belgische nationaliteit door de buitenlanders die geboren zijn of hun woonplaats hebben op het grondgebied van de Republiek Congo of door Congolezen die hun gewone verblijfplaats in België hebben gehad.

HOOFDSTUK III

SLOTBEPALING

Art. 22.

De bepalingen van deze wet en die van het Wetboek van de Belgische nationaliteit treden in werking op de data die door de Koning zullen worden vastgesteld.

Brussel, 22 maart 1984.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

J. DEFRAIGNE.

De Secretarissen,

R. BONNEL.
A. LIENARD.

CORRIGENDUM

Projet de loi relatif à certains aspects de la condition des étrangers et instituant le Code de la nationalité belge

Ontwerp van wet betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit

CHAPITRE IV

PERTE DE LA NATIONALITE BELGE

Art. 22

§ 1er. Perdent la qualité de Belge :

1°

2°

3° l'enfant non émancipé n'ayant pas atteint l'âge de 18 ans et soumis à l'autorité d'un seul auteur ou adoptant, lorsque celui-ci perd la nationalité belge par l'effet du 1° ou du 2°, à la condition que la nationalité étrangère de l'auteur ou de l'adoptant soit conférée à cet enfant ou que celui-ci la possède déjà; lorsque l'autorité sur l'enfant est exercée par les père et mère ou par les adoptants, l'enfant non émancipé n'ayant pas atteint l'âge de 18 ans ne perd pas la nationalité belge tant que l'un d'eux la possède encore; il la perd lorsque cet auteur ou adoptant vient lui-même à la perdre, à la condition que cet enfant acquière la nationalité d'un de ses auteurs ou adoptants ou qu'il la possède déjà; la même règle s'applique au cas où l'autorité sur l'enfant est exercée par le père ou la mère et son conjoint adoptant;

4° l'enfant non émancipé n'ayant pas atteint l'âge de 18 ans, adopté par un étranger ou par des étrangers, à la condition que la nationalité de l'adoptant ou de l'un d'eux lui soit acquise par l'effet de l'adoption ou qu'il possède déjà cette nationalité; il ne perd pas la nationalité belge si l'un des adoptants est Belge ou si l'auteur conjoint de l'adoptant étranger est Belge;

5°

HOOFDSTUK IV

VERLIES VAN DE BELGISCHE NATIONALITEIT

Art. 22

§ 1. De staat van Belg verliest :

1°

2°

3° het niet ontvoogd kind dat de leeftijd van 18 jaar nog niet heeft bereikt en onder het gezag staat van een enkele ouder of adoptant wanneer deze op grond van 1° of 2° de staat van Belg verliest, mits de vreemde nationaliteit van de ouder of adoptant aan dat kind wordt verleend of dit die nationaliteit reeds bezit; wanneer het gezag over het kind door de ouders of door de adoptanten wordt uitgeoefend, verliest het niet ontvoogd kind dat de leeftijd van 18 jaar nog niet heeft bereikt de Belgische nationaliteit niet zolang één van hen die nog bezit; het verliest ze wanneer die ouder of adoptant ze zelf verliest, mits dit kind de nationaliteit van één van zijn ouders of adoptanten verkrijgt of ze reeds bezit; dezelfde regel geldt wanneer het gezag over het kind door de vader of de moeder samen met de echtgenoot-adoptant wordt uitgeoefend;

4° het niet ontvoogd kind dat de leeftijd van 18 jaar nog niet heeft bereikt en dat door een vreemdeling of door vreemdelingen geadopteerd wordt, mits het ten gevolge van de adoptie de nationaliteit van de adoptant of van één van hen verkrijgt of die nationaliteit reeds bezit; het verliest de Belgische nationaliteit niet wanneer een van de adoptanten Belg is of de ouder die echtgenoot is van de vreemde adoptant, Belg is;

5°

6° l'enfant non émancipé n'ayant pas atteint l'âge de 18 ans et soumis à l'autorité d'un seul auteur ou adoptant, lorsque celui-ci perd la nationalité belge par l'effet du 5°; lorsque l'autorité sur l'enfant est exercée par les père et mère ou par les adoptants, l'enfant non émancipé n'ayant pas atteint l'âge de 18 ans ne perd pas la nationalité belge tant que l'un d'eux la possède encore; il la perd lorsque cet auteur ou adoptant vient lui-même à la perdre; la même règle s'applique au cas où l'autorité sur l'enfant est exercée par le père ou la mère et son conjoint adoptant;

7°

§ 2.

§ 3.

§ 4.

6° het niet ontvoogd kind dat de leeftijd van 18 jaar nog niet heeft bereikt en onder het gezag van een enkele ouder of adoptant staat, wanneer deze op grond van 5° de Belgische nationaliteit verliest; wanneer het gezag over het kind door de ouders of door de adoptanten wordt uitgeoefend, verliest het niet ontvoogd kind dat de leeftijd van 18 jaar nog niet heeft bereikt de Belgische nationaliteit niet zolang één van hen die nog bezit; het verliest ze wanneer die ouder of adoptant ze zelf verliest; dezelfde regel geldt wanneer het gezag over het kind door de vader of de moeder samen met de echtgenoot-adoptant wordt uitgeoefend;

7°

§ 2.

§ 3.

§ 4.

660 (1983-1984) - n° 1

Document de Commission n° 1

Justice

660 (1983-1984) - nr 1

Commissieatuk nr 1

Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

26 mars 1984

Projet de loi relatif à certains aspects de la condition des étrangers et instituant le Code de la nationalité belge.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR
MM. HUMBLET ET de WASSEIGE

TITRE Ier

DISPOSITIONS RELATIVES A CERTAINS
ASPECTS DE LA CONDITION DES ETRAN-
GERS

ART. 1er

Supprimer cet article.

ART. 2

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

L'absence d'analyse statistique de l'ampleur actuelle des regroupements familiaux répétés et en cascade empêche d'évaluer l'impact réel des mesures préconisées.

La motivation des mesures proposées semble donc être avant tout politique et idéologique.

Subsidiairement :

1) Remplacer l'article 10, premier alinéa, 4°, par le texte suivant :

R.A 12986.

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

26 maart 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit

AMENDEMENTEN VAN
DE HH. HUMBLET EN de WASSEIGE

TITEL I

BEPALINGEN BETREFFENDE SOMMIGE ASPEC-
TEN VAN DE TOESTAND VAN DE VREEMDE-
LINGEN

ART. 1

Dit artikel te doen vervallen.

ART. 2

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Bij ontstentenis van een statistisch onderzoek naar het aantal gevallen waarin thans herhaaldelijk en in opeenvolgende fasen tot gezinshereniging wordt overgegaan, kan de werkelijke invloed van de voorgestelde maatregelen niet worden beoordeeld.

Bijgevolg lijkt de motivering van de voorgestelde maatregelen vóór alles politiek en ideologisch te zijn.

Subsidiair :

1) Artikel 10, eerste lid, 4°, te vervangen als volgt :

R.A 12986.

« 4° le conjoint étranger d'un étranger admis ou autorisé à séjourner dans le Royaume qui vit avec ce dernier ainsi que leurs enfants qui n'ont pas atteint l'âge fixé par la loi belge pour la majorité civile et qui sont à leur charge et vivent avec eux ».

JUSTIFICATION

Outre le fait que cette mesure est contraire à la Convention de 1977 du Conseil de l'Europe (qui prévoit le droit au regroupement familial pour les enfants non mariés « aussi longtemps qu'ils sont considérés comme mineurs par la législation pertinente du pays d'accueil »), on peut se demander quel peut être son impact réel.

Le caractère « sage » de cette mesure, telle que la présente le Gouvernement, est considérablement démenti par l'incohérence qu'elle instaure dans la législation et par les discriminations qu'elle entraîne, non seulement entre étrangers et belges mais aussi entre étrangers de nationalités différentes.

En effet, l'abaissement à 18 ans est applicable « à moins qu'un accord international liant la Belgique ne prévienne des dispositions plus favorables », ce qui va sans dire.

Cela ne vise donc pas les enfants de travailleurs ressortissants d'un pays membre de la C.E.E. : selon l'article 10 du règlement du Conseil des C.E. du 15 octobre 1968 relatif à la libre circulation des travailleurs au sein de la Communauté :

« Ont le droit de s'installer avec le travailleur ressortissant d'un Etat membre employé sur le territoire d'un autre Etat membre, quelle que soit leur nationalité :

a) son conjoint et leurs descendants de moins de vingt et un ans ou à charge;

b) les ascendants de ce travailleur et de son conjoint qui sont à sa charge. » (J.O.C., 19 octobre 1968.)

Cela ne vise pas non plus les ressortissants de pays ayant conclu un accord bilatéral avec la Belgique.

Ainsi en va-t-il des pays concernés par la loi du 13 décembre 1976 « portant approbation des accords bilatéraux relatifs à l'emploi en Belgique de travailleurs étrangers » (Moniteur belge du 17 juin 1977, pp. 8060 et suiv.):

a) Convention d'émigration entre la Belgique et l'Espagne (28 novembre 1956).

Art. 9.

Les travailleurs de chacune des hautes parties contractantes établis sur le territoire de l'autre auront la faculté de se faire rejoindre par leur famille (épouse et enfants mineurs d'âge).

Dans ce cas, les autorités du pays d'origine autoriseront les familles à sortir du territoire et les autorités consulaires du pays de destination donneront les visas nécessaires.

b) Accord entre la Belgique et la Grèce concernant l'émigration de travailleurs grecs en Belgique en vue d'être occupés dans les charbonnages (12 juillet 1957).

Pour mémoire, puisque les ressortissants grecs bénéficient, sur ce point, du régime applicable aux travailleurs C.E.E.

c) Convention entre la Belgique et le Maroc relative à l'occupation de travailleurs marocains en Belgique (17 février 1964).

Art. 13.

Les travailleurs marocains occupés et établis en Belgique auront la faculté de se faire rejoindre par leur famille dès le moment où ils auront travaillé pendant trois mois et à la condition qu'ils disposent d'un logement convenable pour leur famille. Celle-ci comprend l'épouse et les mineurs d'âge à charge.

Le Gouvernement et les employeurs belges aideront les travailleurs marocains occupés en Belgique à trouver ce logement.

Les autorités marocaines autoriseront ces familles à sortir du territoire. Les autorités diplomatiques consulaires belges donneront les visas nécessaires.

d) Accord entre la Belgique et la Turquie relatif à l'occupation de travailleurs turcs en Belgique (16 juillet 1964).

Les travailleurs turcs occupés régulièrement en Belgique ont la faculté de se faire rejoindre par leur famille, dès le moment où ils ont travaillé pendant trois mois et à condition qu'ils disposent d'un logement convenable pour leur famille. Le Gouvernement et les employeurs belges aident les travailleurs turcs occupés en Belgique à trouver ce logement.

La famille du travailleur comprend l'épouse et les enfants mineurs d'âge à charge; dans des cas particuliers, les travailleurs peuvent obtenir l'autorisation de se faire rejoindre par des ascendants à charge.

Sans préjudice des dispositions d'ordre public ou de sécurité publique, les autorités turques autorisent ces familles à sortir du territoire et les autorités compétentes belges donnent les autorisations nécessaires pour l'entrée et le séjour en Belgique.

« 4° de vreemdeling die de echtgenoot is van een tot een verblijf in het Rijk toegelaten of gemachtigd vreemdeling, die met deze laatste samenleeft, alsmede hun kinderen die de door de Belgische wet voor de burgerlijke meerderjarigheid vastgestelde leeftijd niet hebben bereikt en die te hunnen laste zijn en met hen samenleven ».

VERANTWOORDING

Ongeacht het feit dat deze maatregel in strijd is met het Verdrag van de Raad van Europa van 1977 (dat het recht op gezinsvereniging erkent voor de ongetrouwde kinderen, « zolang zij door de eigen wergeving van het onthaalland als minderjarig worden beschouwd ») kan men zich afvragen welke de reële weerklank ervan kan zijn?

De bewering van de Regering als zou het hier om een « wijze » maatregel gaan, wordt in grote mate ontkracht, wanneer men vaststelt welke verwarring hij schept in de wergeving en tot welke discriminaties hij leidt, niet alleen tussen vreemdelingen en Belgen, maar ook tussen vreemdelingen van verschillende nationaliteit onderling.

De verlaging tot 18 jaar is immers van toepassing « tenzij een internationaal verdrag dat België bindt, meer voordelige bepalingen bevat »; dat spreekt vanzelf.

Niet bedoeld worden dus de kinderen van werknemers die onderdaan zijn van een lid-staat van de E.E.G. : artikel 10 van de verordening van de raad van de E.G. van 15 oktober 1968 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de gemeenschap bepaalt immers wat volgt :

« Ongeacht hun nationaliteit hebben de onderstaande personen het recht om zich te vestigen bij de werknemer die onderdaan is van een Lid-Staat en tewerkgesteld is op het grondgebied van een andere Staat;

a) diens echtgenoot en bloedverwanten in neergaande lijn beneden de leeftijd van 21 jaar of die te hunnen laste zijn;

b) de bloedverwanten in opgaande lijn van die werknemer en van zijn echtgenoot, die te zijnen laste zijn. » (P.E.G., 19 oktober 1968.)

Voorname tekst slaat evenmin op de onderdanen van landen die met België een bilaterale overeenkomst hebben afgesloten.

Zulks is het geval van de landen die betrokken zijn bij de « wet van 13 december 1976 houdende goedkeuring van de bilaterale akkoorden betreffende de tewerkstelling in België » (Belgisch Staatsblad van 17 juni 1977, blz. 8060 en volg.):

a) Emigratieovereenkomst tussen Spanje en België (28 november 1956).

Art. 9.

De werknemers van elk der hoge overeenkomstsluitende partijen die op het grondgebied van de andere zijn gevestigd, kunnen hun gezin laten overkomen (echtgenote en minderjarige kinderen).

In dat geval geeft de overheid van het land van herkomst aan het gezin toestemming om het grondgebied te verlaten en bezorgt de consulaire overheid van het land van bestemming de nodige visa.

b) Overeenkomst tussen Griekenland en België betreffende de emigratie van Griekse arbeiders naar België om er in de steenkoolmijnen tewerkgesteld te worden (12 juli 1957).

Deze overeenkomst wordt pro memoria geciteerd, aangezien de Griekse onderdanen op dat punt het voordeel van de regeling kunnen genieten die van toepassing is op de E.E.G.-werknemers.

c) Overeenkomst tussen België en Marokko betreffende de tewerkstelling van Marokkaanse werknemers in België.

Art. 13.

De Marokkaanse werknemers die in België zijn tewerkgesteld en gevestigd, kunnen hun gezin laten overkomen, zodra zij drie maanden hebben gearbeid en op voorwaarde dat zij over een behoorlijke huisvesting voor hun gezin beschikken. Dit laatste omvat de echtgenote en de minderjarigen ten laste.

De Belgische Regering en de Belgische werkgevers helpen de in België tewerkstelde Marokkaanse werknemers bij het zoeken naar die huisvesting.

De Marokkaanse instanties staan de gezinnen toe hun land te verlaten. De Belgische diplomatieke of consulaire instanties reiken de nodige visa uit.

d) Overeenkomst tussen België en Turkije betreffende de tewerkstelling van Turkse werknemers in België.

De Turkse werknemers die in België op regelmatige wijze zijn tewerkgesteld kunnen hun gezin laten overkomen zodra zij drie maanden hebben gearbeid en op voorwaarde dat zij over een behoorlijke huisvesting voor hun gezin beschikken. De Belgische Regering en de Belgische werkgevers helpen de in België tewerkgestelde Turkse werknemers bij het zoeken naar een dergelijke huisvesting.

Het gezin van de werknemer omvat de echtgenote en de minderjarige kinderen ten laste; in bijzondere gevallen kunnen de werknemers toelating krijgen om hun bloedverwanten in opgaande lijn te laten overkomen.

Ongeacht de bepalingen van openbare orde of openbare veiligheid staan de Turkse autoriteiten die gezinnen toe het grondgebied te verlaten en de bevoegde Belgische autoriteiten verlenen de nodige vergunning om België binnen te komen en er te verblijven.

e) Accord entre le Gouvernement belge et le Gouvernement italien relatif à l'emploi et au séjour en Belgique des travailleurs italiens et de leurs familles (11 juillet 1966).

Pour mémoire, puisque les ressortissants italiens bénéficient du régime des travailleurs C.E.E.

f) Convention entre la Tunisie et la Belgique relative à l'emploi et au séjour en Belgique des travailleurs tunisiens (7 août 1969).

Art. 13.

Les travailleurs tunisiens occupés et établis en Belgique ont la faculté de se faire rejoindre par leur famille, dès le moment où ils ont travaillé pendant trois mois et à la condition qu'ils disposent d'un logement convenable. La famille comprend l'épouse et les enfants mineurs d'âge à charge.

Le Gouvernement et les employeurs belges aident leurs travailleurs tunisiens occupés en Belgique à trouver ce logement.

Sans préjudice des dispositions d'ordre public ou de sécurité publique, les autorités tunisiennes autorisent ces familles à sortir du territoire, et les autorités diplomatiques ou consulaires belges donnent les autorisations nécessaires pour l'entrée et le séjour en Belgique.

g) Convention entre le Royaume de Belgique et la République algérienne démocratique et populaire relative à l'emploi et au séjour en Belgique des travailleurs algériens et de leurs familles (8 janvier 1970).

Art. 14.

Les travailleurs algériens occupés et établis en Belgique ont la faculté de se faire rejoindre par leur famille, dès le moment où ils ont travaillé pendant trois mois et à la condition qu'ils disposent d'un logement convenable. La famille comprend l'épouse et les enfants mineurs d'âge à charge.

Le Gouvernement et les employeurs belges aident les travailleurs algériens occupés en Belgique à trouver ce logement.

Sans préjudice des dispositions d'ordre public ou de sécurité publique, les autorités algériennes autorisent ces familles à sortir du territoire, si les autorités diplomatiques ou consulaires belges donnent les autorisations nécessaires pour l'entrée et le séjour en Belgique.

h) Accord entre la République socialiste fédératrice de Yougoslavie et le Royaume de Belgique, relatif à l'emploi et au séjour en Belgique des travailleurs yougoslaves (23 juillet 1970).

Art. 14.

Les travailleurs yougoslaves occupés et établis en Belgique ont la faculté de se faire rejoindre par leur famille, dès le moment où ils ont travaillé pendant trois mois et à la condition qu'ils disposent d'un logement convenable. La famille comprend l'épouse et les enfants mineurs d'âge à charge.

Les autorités compétentes et les employeurs belges aident les travailleurs yougoslaves occupés en Belgique à trouver ce logement.

Sans préjudice des dispositions d'ordre public ou de sécurité publique, les autorités yougoslaves autorisent ces familles à sortir du territoire et les autorités diplomatiques ou consulaires belges donnent les autorisations nécessaires pour l'entrée et le séjour en Belgique.

2) Supprimer le deuxième alinéa de l'article 10.

JUSTIFICATION

Cette mesure, dont l'intérêt reste à prouver, ne tient absolument pas compte de situations particulières, comme la scolarisation dans les pays « d'origine ». Son impact est sans commune mesure avec les conséquences qu'elle peut avoir sur la vie des familles.

3) Supprimer le troisième alinéa.

JUSTIFICATION

Cet alinéa prive les membres de la famille de l'étranger autorisé à séjourner dans notre pays du droit de rejoindre leur parent. Cette disposition est en contradiction avec le droit au regroupement familial, tel qu'il est prévu dans les conventions internationales suivantes :

— les articles 8 et 12 de la Convention européenne des droits de l'homme, qui prévoient respectivement que toute personne a droit au respect de sa vie privée et familiale et qu'à partir de l'âge nubile, l'homme et la femme ont le droit de se marier et de fonder une famille;

— l'article 12 de la Convention européenne relative au statut du travailleur migrant;

— les traités bilatéraux en matière d'emploi, ratifiés par la loi du 13 décembre 1976 et conclus notamment avec l'Espagne, le Maroc, la Turquie, la Tunisie, l'Algérie et la Yougoslavie;

— l'article 19, 6, de la Charte sociale européenne, dans lequel les Etats membres s'engagent « à faciliter autant que possible le regroupement de la famille du travailleur migrant autorisé à s'établir lui-même sur le territoire. »

Le droit au regroupement de la famille est, en effet, un droit fondamental, qui va de pair avec le droit inaliénable d'épouser la personne de son choix et de fonder librement une famille.

a) Akkoord tussen de Belgische Regering en de Italiaanse Regering betreffende de tewerkstelling en het verblijf in België van Italiaanse werknemers en van hun gezinnen (11 juli 1966).

Pro memorie, aangezien de Italiaanse onderdanen onder het stelsel van de E.E.G.-werknemers vallen.

f) Overeenkomst tussen Tunesië en België betreffende de tewerkstelling en het verblijf in België van Tunesische werknemers (7 augustus 1969).

Art. 13.

De Tunesische werknemers die in België zijn tewerkgesteld en gevestigd, kunnen hun gezin laten overkomen, zodra zij drie maanden hebben gearbeid en op voorwaarde dat zij over een behoorlijke huisvesting beschikken. Het gezin omvat de echtgenote en de minderjarige kinderen ten laste.

De Belgische Regering en de Belgische werknemers helpen de in België tewerkgestelde Tunesische werknemers bij het zoeken naar die huisvesting.

Onverminderd de bepalingen van openbare orde of van openbare veiligheid staan de Tunesische autoriteiten die gezinnen toe het grondgebied te verlaten, en de Belgische diplomatieke of consulaire autoriteiten verlenen de nodige vergunningen om in België binnen te komen en er te verblijven.

g) Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Democratische Volksrepubliek Algerije betreffende de tewerkstelling en het verblijf van Algerijnse werknemers en hun gezinnen in België (8 januari 1970).

Art. 14.

Algerijnse werknemers die in België zijn tewerkgesteld en gevestigd, kunnen hun gezin laten overkomen zodra zij drie maanden hebben gearbeid en op voorwaarde dat zij over een behoorlijke huisvesting beschikken. Het gezin bestaat uit de echtgenote en de minderjarige kinderen ten laste.

De Belgische Regering en de Belgische werkgevers helpen de in België tewerkgestelde Algerijnse werknemers bij het zoeken naar die huisvesting.

Onverminderd de bepalingen van openbare orde of van openbare veiligheid, geven de Algerijnse autoriteiten die gezinnen de toestemming om het land te verlaten, als de Belgische diplomatieke of consulaire diensten de vergunningen geven die voor het binnenkomen en het verblijf in België nodig zijn.

h) Overeenkomst tussen de Socialistische Federale Republiek Joegoslavië en het Koninkrijk België betreffende de tewerkstelling en het verblijf in België van Joegoslavische werknemers.

Art. 14.

De Joegoslavische werknemers die in België zijn tewerkgesteld en gevestigd, kunnen hun gezin laten overkomen, zodra zij drie maanden hebben gearbeid en op voorwaarde dat zij over een behoorlijke huisvesting beschikken. Het gezin bestaat uit de echtgenote en de minderjarige kinderen ten laste.

De bevoegde overheid en de Belgische werkgevers helpen de in België tewerkgestelde Joegoslavische werknemers bij het zoeken naar die huisvesting.

Onverminderd de bepalingen van openbare orde of van openbare veiligheid, veroorloven de Joegoslavische autoriteiten die gezinnen het grondgebied te verlaten, en de Belgische diplomatieke of consulaire autoriteiten verlenen de nodige vergunningen om in België binnen te komen en er te verblijven.

2) Het tweede lid van artikel 10 te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Deze maatregel, waarvan het nut nog bewezen moet worden, houdt hoegenaamd geen rekening met bijzondere situaties, zoals de verplicht in het land « van herkomst ». Het effect ervan staat helemaal niet in verhouding tot de gevolgen die zij kan hebben voor de levensomstandigheden van de gezinnen.

3) Het derde lid te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Dit lid schaft het recht op gezinshereniging af van vreemdelingen die een recht op verblijf bekomen hebben in het kader van een gezinshereniging. Deze bepaling is in strijd met het recht op gezinshereniging, zoals voorzien in de volgende internationale verdragen :

— artikel 8 en 12 van het Europees Verdrag tot Bescherming van de rechten van de mens, waarbij artikel 8 bepaalt dat éénieder het recht heeft op eerbiediging van zijn privéleven en van zijn gezinsleven, en artikel 12 dat mannen en vrouwen van huwbare leeftijd het recht hebben te huwen en een gezin te stichten;

— Europese Conventie betreffende het statuut van de migrerende werknemer, artikel 12;

— de bilaterale tewerkstellingsverdragen geratificeerd bij de wet van 13 december 1976, meer bepaald met Spanje, Marokko, Turkije, Tunesië, Algerië en Joegoslavië;

— Europees Sociaal Charter, artikel 19, 6, waarbij de Lid-Staten zich engageren tot « a faciliter autant que possible le regroupement de la famille du travailleur migrant autorisé à s'établir lui-même sur le territoire. »

Het recht op gezinshereniging is immers een fundamenteel recht, dat verbonden is aan het onvervreemdbaar recht om de echtgenoot van zijn keuze te huwen en vrij een gezin te stichten.

Doc. C° 1
Just.

- 4 -

C° st 1
Just.

4) Remplacer l'article 10, quatrième alinéa, par le texte suivant :

« Le premier alinéa, 4°, est applicable aux membres de la famille de l'étranger autorisé à séjourner pour faire des études supérieures du troisième cycle en Belgique ».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à rétablir la cohérence entre les volontés gouvernementales. En effet, depuis 1980, le Gouvernement marque sa détermination de favoriser la venue des étudiants étrangers du troisième cycle. Il est illusoire de croire que ces étudiants, âgés de 25 ans et plus, viendront étudier plusieurs années en Belgique en laissant femme et enfants dans leur pays.

ART. 2

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cet article n'a de raison d'être qu'en tant qu'il complète l'article 1er dont nous proposons la suppression.

ART. 3

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Même justification que pour l'amendement en ordre principal à l'article 1er.

Subsidiairement :

1) Remplacer l'article 15, premier alinéa, 2°, par le texte suivant :

« 2° au conjoint étranger d'un étranger autorisé à s'établir dans le Royaume qui vit avec ce dernier, ainsi qu'à leurs enfants qui vivent avec eux et qui, soit n'ont pas atteint l'âge fixé par la loi belge pour la majorité civile, soit sont à leur charge ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement 1) à l'article 1er. En outre, il n'y a aucune raison de faire une distinction quelconque entre les différents membres de la famille de l'étranger/qui ont reçu l'autorisation de séjour. Ils doivent donc tous être autorisés à s'établir dans le Royaume. / établi en Belgique

4) Artikel 10, vierde lid, te vervangen als volgt :

« Het eerste lid, 4°, is van toepassing op de leden van het gezin van de vreemdeling die gemachtigd is om in België te verblijven om er hogere studies van de derde cyclus te volgen ».

VERANTWOORDING

Dit amendement broogt de samenhang tussen de doelstellingen van de Regering te herstellen. Sedert 1980 beweert die immers dat het haar ernst is met haar voornemen om de komst van buitenlandse studenten van de derde cyclus te bevorderen. Het is een illusie te denken dat studenten die 25 jaar en ouder zijn, verscheidene jaren in België zullen komen studeren, terwijl zij hun vrouw en kinderen achterlaten.

ART. 2

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Dit artikel heeft geen reden van bestaan meer aangezien het artikel 1 aanvult, dat volgens ons dient te vervallen.

ART. 3

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zelfde verantwoording als bij het hoofdamendement op artikel 1.

Subsidiair :

1) Artikel 15, eerste lid, 2°, te vervangen als volgt :

« 2° aan de vreemdeling die de echtgenoot is van een tot vestiging in het Rijk gemachtigde vreemdeling en die met deze samenleeft, alsmede aan hun kinderen, die met hen samenleven en die, ofwel de door de Belgische wet voor de burgerlijke meerderjarigheid vastgestelde leeftijd niet hebben bereikt, ofwel te hunnen laste zijn ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het amendement 1) op artikel 1. Bovendien is er geen reden om enig onderscheid te maken tussen de verschillende familieleden van de gevestigde vreemdeling, die tot het verblijf toegelaten werden. Zij dienen dan ook allen een recht op vestiging te verkrijgen.

2) Au 2°, supprimer les deuxième et troisième alinéas.

JUSTIFICATION

La suppression de ces dispositions s'impose en raison d'amendements similaires à l'article 1° du projet de loi.

3) Au 2°, quatrième alinéa, quatrième ligne, remplacer les mots « cinq ans » par les mots « trois ans ».

JUSTIFICATION

Un délai de trois ans doit suffire pour juger si des raisons d'ordre public ou de sécurité nationale s'opposent à l'octroi de l'autorisation d'établissement.

ART. 4

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Si la Belgique a l'ambition d'être fidèle à sa tradition de terre d'accueil, il serait inacceptable de fermer ses frontières aux élèves et aux étudiants désireux d'y suivre son enseignement. D'autant plus qu'aucune statistique n'apparaît dans l'exposé des motifs qui donnerait un éclairage budgétaire à cette question.

Subsidiairement :

1) Compléter cet article par ce qui suit :

« Au même article 58, premier alinéa, les mots « ou auprès de l'administration communale du lieu de résidence de l'intéressé » sont insérés après les mots « auprès d'un poste diplomatique ou consulaire belge. »

JUSTIFICATION

Cet amendement a pour but de permettre à certains étudiants de régulariser effectivement leur séjour en Belgique, comme c'était possible avant l'adoption de la loi du 15 décembre 1980. Dans le cadre des discussions sur le projet dont est issue cette loi, on a finalement adopté un texte dépassant le but recherché.

En voulant à juste titre supprimer une procédure imparfaite (qui obligeait l'étranger à obtenir une autorisation de séjour provisoire dans un pays voisin), on a également supprimé toute possibilité de régularisation dans notre pays, sauf lors de circonstances exceptionnelles.

De plus, il est quasi impossible pour des étudiants habitant dans certains pays, et principalement dans des pays en voie de développement, d'obtenir en Belgique tous les documents nécessaires pour s'inscrire effectivement dans l'enseignement supérieur belge. De ce fait, l'intéressé se voit contraint de faire éventuellement plusieurs allers et retours entre son pays d'origine et la Belgique avant de pouvoir entamer ses études.

2) Compléter cet article par ce qui suit :

« Dans le même article 58, le dernier alinéa est supprimé. »

JUSTIFICATION

Cette suppression est la suite logique du premier amendement à l'article 3.

3) Compléter cet article par ce qui suit :

« Le même article 58 est complété par un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Le poste diplomatique ou consulaire, ou l'administration communale informe le Ministre de la Justice ou son délégué de l'introduction de la demande et remet une attestation de demande datée à l'intéressé. »

« Si aucune décision n'a été prise dans le délai de trois mois suivant l'introduction de la demande, le poste diplomatique ou consulaire délivre une autorisation de séjour, ou l'administration communale délivre la preuve de l'inscription au registre des étrangers. »

« L'attestation délivrée par l'administration communale autorise le séjour jusqu'à ce que le Ministre de la Justice ou son délégué ait pris une décision. »

2) In het 2°, het tweede en het derde lid te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Deze weglating is noodzakelijk omwille van gelijkaardige amendementen bij artikel 1 van het wetsontwerp.

3) In het 2°, vierde lid, vierde regel, de woorden « vijf jaar » te vervangen door de woorden « drie jaar ».

VERANTWOORDING

Drie jaar is een voldoende lange termijn om weigering op grond van openbare orde of nationale veiligheid mogelijk te maken.

ART. 4

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Als België trouw wil blijven aan zijn traditie van gastvrij land, is het onaanvaardbaar dat het zijn grenzen sluit voor leerlingen en studenten die er onderwijs willen volgen. Vooral omdat in de memorie van toelichting geen statistieken voorkomen die terzake enige precisering inzake budgettaire terugslag geven.

Subsidiair :

1) Dit artikel aan te vullen als volgt :

« In hetzelfde artikel 58, eerste lid, worden na de woorden « Belgische diplomatieke of consulaire post », de woorden « of bij het gemeentebestuur van de verblijfplaats van de betrokkenen » ingevoegd. »

VERANTWOORDING

Bedoeling van dit amendement is de regularisatie van het verblijf van studenten in België zo effectief mogelijk te maken. Dit conform de situatie die bestond vóór de goedkeuring van de wet van 15 december 1980. Ter gelegenheid van de discussies van hogergenoemde wet werd in feite het kind met het badwater weggegooid.

Eenzijds bedoelde men terecht, de gebrekkige procedure (deze procedure verplichtte de vreemdeling ertoe om in een ons omringend land een machtiging tot voorlopig verblijf te halen) af te schaffen, maar anderzijds werd ook de mogelijkheid tot regularisatie in België hierdoor volledig ongedaan gemaakt, behoudens in uitzonderlijke omstandigheden.

Bovendien is het voor studenten die wonen in bepaalde landen, voornamelijk ontwikkelingslanden, zogoed als onmogelijk om in België alle nodige papieren te bekomen, nodig om de inschrijving in het Belgisch hoger onderwijs effectief te maken. Dit verplicht de betrokkene ertoe om eventueel meerdere malen de reis van zijn land van oorsprong naar België te maken, vooraleer hij zijn studies kan aanvangen.

2) Dit artikel aan te vullen als volgt :

« In hetzelfde artikel 58 wordt het laatste lid geschrapt. »

VERANTWOORDING

Deze schrapping is het gevolg van het eerste amendement ingediend op artikel 3.

3) Dit artikel aan te vullen als volgt :

« Aan hetzelfde artikel 58 wordt het volgende nieuw lid toegevoegd :

« De diplomatieke of consulaire post, of het gemeentebestuur brengt de Minister van Justitie of zijn gemachtigde op de hoogte van de aanvraag, en levert de betrokkene een gedateerd attest van aanvraag af. »

« Bij gebrek aan beslissing binnen de termijn van drie maanden, na aanvraag, levert de diplomatieke of consulaire post een machtiging tot verblijf af, of het gemeentebestuur het bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister. »

« Het attest dat het gemeentebestuur afleverde, dekt het verblijf tot aan de beslissing van de Minister van Justitie of zijn gemachtigde. »

JUSTIFICATION

Si l'on veut garantir effectivement ce droit, il est nécessaire de prévoir un délai en ce qui concerne la décision du Ministre de la Justice ou de son délégué.
Notre amendement permettra de mettre un terme à la situation actuelle qui se caractérise par un certain nombre d'abus, tels que l'absence de décision pendant des mois, avec la conséquence que même si la décision est favorable, l'intéressé ne peut plus entamer l'année académique en raison du caractère tardif de la décision.

ART. 5

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

La mesure proposée vise à remplacer, pour les études qui prolongent leur séjour au-delà des études, l'arrêté de renvoi par un simple ordre de quitter le territoire. Cette substitution d'une simple décision administrative à un arrêté ministériel entraîne la perte des garanties de recours et d'une procédure préservant les droits démocratiques de la défense.

ART. 6

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Sans nier que le problème doive trouver une solution spécifique, spécialement pour certaines communes bruxelloises, les restrictions imposées à l'établissement des étrangers, nouveaux venus, dans certaines communes sont, telles qu'elles sont conçues, négatives et inefficaces.

Elles risquent fort de conduire à une situation où, dans un premier temps, seules les communes qui connaissent réellement des problèmes d'immigration vont demander l'application de la législation, suivies dans un deuxième temps par les communes où se rendent les immigrés « interdits », en matière telle que ces étrangers, bien qu'autorisés à séjourner dans le pays, ne pourront plus s'inscrire dans certaines communes en particulier.

Subsidiairement :

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 6. — L'article 7 de l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967, relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère, modifié par les lois des 10 octobre 1967 et 22 juillet 1976, et par la loi-programme du 2 juillet 1981, est modifié comme suit :

« Sans préjudice des dispositions reprises dans ce présent arrêté, le permis de travail d'une durée déterminée (permis B et C) est accordé, à l'immigration, à un travailleur ne possédant pas la nationalité belge sur avis pris par le Ministre qui a l'emploi dans ses attributions auprès de la région et de l'administration communale du lieu où le travailleur entend se fixer.

« L'avis conforme et motivé porte sur la possibilité d'accueil et d'intégration sociale dans la commune et dans la région.

« Le Roi fixe les modalités et délais dans lesquels cet avis est recueilli. »

VERANTWOORDING

Het bepalen van een termijn voor de beslissing door de Minister van Justitie of zijn gemachtigde, is noodzakelijk om dit recht effectief te waarborgen.

Dit in tegenstelling tot de huidige situatie waarin een aantal misbruiken voorkomen : zoals bijvoorbeeld het maandenlange uitblijven van de beslissing met als gevolg dat zelfs bij een positieve beslissing de betrokkene het academisch jaar niet meer kan aanvangen gezien de laattijdigheid van de beslissing.

ART. 5

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

De voorgestelde maatregel wil voor de studenten die na afloop van hun studie hun verblijf in ons land hebben verlengd, het terugwijzingsbesluit te vervangen door een gewoon bevel om het grondgebied verlaten. Die vervanging van een ministerieel besluit door een louter administratieve beslissing brengt het verlies met zich van de waarborgen op het stuk van beroep en van een procedure die de democratische rechten van de verdediging vrijwaart.

ART. 6

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zonder te willen loochenen dat het vreemdelingenprobleem inzonderheid in bepaalde gemeenten van de Brusselse agglomeratie een specifieke oplossing behoeft, zijn de met betrekking tot de vestiging van nieuw aangekomen vreemdelingen opgelegde beperkingen in sommige gemeenten echter van die aard dat zij, in hun huidige opvatting, negatief en inefficiënt zijn.

Van die beperkingen kan worden geverst dat zij ertoe zullen leiden dat, in een eerste fase, alleen die gemeenten welke met reële immigratieproblemen te kampen hebben, om de toepassing van de wet zullen verzoeken, een voorbeeld dat in een tweede fase zal worden gevolgd door de gemeenten waar de « verboden » immigranten aantrekken, zodat de betrokkenen, ofschoon zij gemachtigd zijn in ons land te verblijven, zich in bepaalde gemeenten niet meer zullen kunnen laten inschrijven.

Subsidiair :

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Art. 6. — Artikel 7 van het koninklijk besluit nr 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit, gewijzigd bij de wetten van 10 oktober 1967 en 22 juli 1976 en bij de programmwet van 2 juli 1981, wordt gewijzigd als volgt :

« Afgezien van de bepalingen van dit artikel wordt de arbeidsvergunning voor een bepaalde duur (vergunningen B en C) bij de immigratie verleend aan een werknemer die de Belgische nationaliteit niet bezit, nadat de Minister die de tewerkstelling onder zijn bevoegdheid heeft, bij het gewest en bij het gemeentebestuur van de plaats waar de werknemer zich wenst te vestigen, advies heeft ingewonnen.

« Het eensluidende en gemotiveerde advies slaat op de mogelijkheid van onthaal en sociale integratie in de gemeente en in het gewest.

« De Koning bepaalt de termijn waarop en de termijn waarin dat advies wordt ingewonnen. »

JUSTIFICATION

Le projet de loi proposé par le Ministre Gol concernant la limitation des étrangers dans certaines communes est en contradiction avec les obligations internationales souscrites par notre pays, et notamment l'article 14 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et son protocole additionnel n° 4, ainsi que l'article 26 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques (loi belge du 15 mai 1981).

Cette proposition de loi heurte ainsi profondément les sentiments de la population qui n'a pas manqué de manifester son opposition lors de plusieurs manifestations. Elle porte atteinte à la réputation de terre d'accueil que la Belgique a pu préserver par le passé car cette proposition risque de faire supputer par des pays étrangers qu'on pourrait introduire, par cette loi, une certaine discrimination entre Belges et étrangers et parmi les étrangers de différentes nationalités.

L'amendement présenté tend au contraire, en lieu et place de la notion rétrograde, et dès lors condamnable, de seuil de tolérance qui sous-tend le projet du Ministre, d'y substituer la notion positive d'intégration sociale dans le respect de l'identité culturelle.

Il tend, en outre, à ne plus réduire, comme ce fut trop souvent le cas par le passé, l'immigration à sa seule force de travail, en ne la considérant que comme un volant de main-d'œuvre à utiliser au gré des oscillations conjoncturelles.

Il se propose de tenir compte désormais, dans l'octroi de permis de travail, non seulement des critères strictement économiques, mais aussi des incidences trop négligées, sociales et culturelles de l'immigration et des capacités et d'infrastructure d'accueil au niveau régional et communal.

ART. 6bis (nouveau)

Insérer un art. 6bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6bis. — A l'article 4 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, les mots « porteur des documents requis pour l'accès au territoire » sont supprimés ».

JUSTIFICATION

La décision de refouler un étranger qui n'est pas porteur des documents requis pour l'accès au territoire n'est pas notifiée par écrit à l'intéressé ni motivée (cf. arrêté royal du 8 octobre 1981, art. 14). L'article 62 de la loi du 15 décembre 1980 prévoit toutefois que « les décisions administratives sont motivées. Elles sont notifiées aux intéressés, qui en reçoivent une copie ... ».

ART. 6ter (nouveau)

Insérer un art. 6ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6ter. — A l'article 10 de la même loi, il est ajouté un 5°, libellé comme suit :

» 5° l'étranger qui prouve qu'il dispose de moyens de subsistance suffisants. »

JUSTIFICATION

Le droit de séjour accordé à l'étranger qui prouve qu'il dispose de moyens de subsistance existe déjà pour les ressortissants d'un Etat membre du Benelux, d'un Etat membre de la C.E.E. (art. 62 et suivants de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers) et des Etats qui ont ratifié la Convention européenne d'établissement (signée le 13 décembre 1955 à Paris et approuvée par la loi du 24 mars 1961).

Il n'y a aucune raison de réserver ce privilège aux ressortissants de ces Etats. En outre, ces étrangers représentent un apport économique qui profite à la communauté belge.

VERANTWOORDING

Het door Minister Gol voorgestelde wetsontwerp betreffende de beperking van de vreemdelingen in sommige gemeenten is in strijd met de internationale verplichtingen die ons land heeft ondertekend, en met name artikel 14 van het Europees Verdrag tot vrijwaring van de rechten van de mens en het aanvullend protocol nr 4, evenals artikel 26 van het internationaal pact betreffende de burgerlijke en politieke rechten (Belgische wet van 15 mei 1981).

Dat wetsontwerp kwetst ten zeerste de gevoelens van de bevolking, die bij verschillende manifestaties haar tegenkanting heeft doen blijken. Het doet afbreuk aan de reputatie van gastvrij land die België in het verleden heeft kunnen handhaven, want dat ontwerp kan tot gevolg hebben dat vreemde landen de last te dragen krijgen van het feit dat men via deze wet enigerlei discriminatie tussen Belgen en vreemdelingen en tussen de vreemdelingen van verschillende nationaliteiten onderling zou kunnen invoeren.

Dit amendement wil daarentegen, in plaats van het achterhaalde en bijgevoegde te veroordelen begrip van de verdraagzaamheidsgrens waarop het ontwerp van de Minister steunt, een positief begrip van sociale integratie met eerbied voor de culturele identiteit invoeren.

Bovendien wil het de immigratie niet langer beperken tot de arbeidskracht alleen, zoals vroeger zo dikwijls het geval was, en waarbij ze alleen beschouwd werd als arbeidskracht die naargelang van de conjunctuurschommelingen kan worden ingezet.

Bij het verlenen van de arbeidsvergunningen wil het voortaan niet alleen rekening houden met strikt economische criteria, maar ook met de te zeer veronachtzaamde sociale en culturele werkslag van de immigratie en met de mogelijkheden en de onthaalinfrastructuur op gewestelijk en gemeentelijk vlak.

ART. 6bis (nieuw)

Een art. 6bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6bis. — In artikel 4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen worden de woorden: « die in het bezit is van de documenten welke voor de toegang tot het grondgebied vereist zijn » geschrapt. »

VERANTWOORDING

De terugdrijving van vreemdelingen die niet in het bezit zijn van de documenten welke voor de toegang tot het grondgebied vereist zijn, wordt niet schriftelijk aan de betrokkene medegedeeld noch gemotiveerd (zie koninklijk besluit van 8 oktober 1981, art. 14). Nochtans bepaalt artikel 62 van de wet van 15 december 1980: « De administratieve beslissingen worden met redenen omkleed. Zij worden ter kennis gebracht aan de betrokkenen, die een afschrift ervan ontvangen, ... ».

ART. 6ter (nieuw)

Een art. 6ter (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6ter. — Aan artikel 10 van dezelfde wet wordt 5° toegevoegd luidend als volgt :

» 5° de vreemdeling die bewijst dat hij over voldoende bestaansmiddelen beschikt. »

VERANTWOORDING

Het recht op verblijf op grond van bestaansmiddelen bestaat reeds voor onderdanen van een Lid-Staat van de Benelux, onderdanen van een Lid-Staat van de E.E.G. (art. 62 en volgende van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de onderdanen van Lid-Staten bij het Europees Vestigingsverdrag (ondertekend op 30 december 1955 te Parijs, goedgekeurd door de wet van 24 maart 1961).

Er is geen reden om dit voorrecht te beperken tot deze nationaliteiten. Daarenboven brengen deze vreemdelingen economisch voordeel voor de Belgische samenleving.

ART. 6quater (nouveau)

Insérer un article 6quater (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6quater. — L'article 12, troisième alinéa, de la même loi est complété par ce qui suit :

» L'intéressé est inscrit au registre des étrangers dans les quinze jours de cette demande. »

JUSTIFICATION

Il n'est pas sûr que les communes doivent procéder à l'inscription dans un délai déterminé. Dans certaines communes de l'agglomération bruxelloise, il arrive que plusieurs mois s'écoulent avant qu'un étranger soit inscrit au registre, même s'il séjourne régulièrement en Belgique.

Le président du tribunal de première instance de Bruxelles a fait observer qu'il n'est imposé aucun délai aux autorités communales pour l'inscription des étrangers, (référé, 17 décembre 1982, *Tijdschrift voor vreemdelingenrecht*, 1982, p. 68).

L'absence de domicile et, éventuellement, le défaut de titre de résidence peuvent causer de graves ennuis à l'intéressé lors d'un contrôle de police, lors de l'introduction d'une demande de carte de travail, d'allocations familiales ou d'allocations de chômage, ou lors du paiement du droit d'inscription quand il s'agit d'étudiants étrangers, etc.

ART. 6quater (nieuw)

Een art. 6quater (nieuw) in te voegen, luidende :

Art. 6quater. — Artikel 12 van dezelfde wet wordt het derde lid aangevuld met wat volgt :

» Ten laatste vijftien dagen na deze aanvraag wordt de betrokkene in het vreemdelingenregister ingeschreven. »

VERANTWOORDING

Er bestaat twijfel of er een termijn bestaat waarbinnen de gemeenten moeten inschrijven. Zo duurt het in bepaalde gemeenten van de Brusselse agglomeratie maanden vooraleer een vreemdeling ingeschreven wordt, ook al is zijn verblijfssituatie in België regelmatig.

Zo wees de voorzitter van de Brusselse rechtbank van eerste aanleg er op dat er geen termijn bepaald is waarbinnen de gemeentelijke overheden dienen in te schrijven. (Kort geding Brussel, 17 december 1982, *Tijdschrift voor Vreemdelingenrecht*, 1982, blz. 68).

Het gebrek aan een woonplaats- en eventueel verblijfsdocument kan de betrokkene ernstige moeilijkheden bezorgen bij politiecontrole, het aanvragen van een arbeidskaart, kinderbijslag, werkloosheidsvergoeding, het betalen van collegegeld voor buitenlandse studenten, enz.

ART. 6quinquies (nouveau)

Insérer un article 6quinquies (nouveau), libellé comme suit :

« ART. 6quinquies L'article 12 de la même loi est complété par un sixième alinéa, libellé comme suit :

» L'étranger qui change de domicile est tenu d'en aviser dans les quinze jours les administrations communales de la commune qu'il quitte et de la commune de sa nouvelle résidence. Il est également tenu d'aviser l'administration communale s'il change de résidence à l'intérieur de la même commune. La commune inscrit l'intéressé au registre des étrangers dans les quinze jours de cet avis. »

ART. 6quinquies (nieuw)

Een art. 6quinquies (nieuw) in te voegen, luidende :

« ART. 6quinquies. Aan artikel 12 van dezelfde wet wordt een zesde lid toegevoegd luidend als volgt :

» De vreemdeling die zijn woonplaats verandert is gehouden het gemeentebestuur van de gemeente die hij verlaat en van deze van zijn nieuwe verblijfplaats binnen de vijftien dagen te verwittigen. Dit is eveneens het geval indien hij zijn verblijfplaats binnen de gemeente verandert. De gemeente schrijft de betrokkene in het vreemdelingenregister in ten laatste vijftien dagen na deze melding. »

ART. 6sexies (nouveau)

Insérer un article 6sexies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6sexies. Dans l'article 19, premier alinéa, de la même loi, les mots « un an » sont remplacés par les mots « deux ans ».

JUSTIFICATION

Certains étrangers désirent se rendre compte sur place de la possibilité de retourner s'établir définitivement dans leur pays d'origine, sans perdre pour autant leur droit de retour en Belgique. Une période d'un an n'est pas suffisante pour leur permettre de déterminer s'ils ont une chance réelle de pouvoir s'établir à nouveau dans ce pays d'origine.

ART. 6sexies (nieuw)

Een art. 6sexies (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6sexies. In artikel 19, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « een jaar » vervangen door de woorden « twee jaar ».

VERANTWOORDING

Sommige vreemdelingen wensen in hun land van oorsprong na te gaan of zij er zich opnieuw definitief kunnen vestigen, zonder hun recht op terugkeer naar België te verliezen. Een termijn van een jaar is onvoldoende om na te gaan of een poging tot remigratie kans tot slagen heeft.

ART. 6septies (nouveau)

Insérer un article 6septies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6septies. Dans l'article 20, premier alinéa, de la même loi, les mots « lorsqu'il a porté atteinte à l'ordre public ou à la sécurité nationale » sont remplacés par les mots « lorsqu'il a fait l'objet d'une condamnation, passée en force de chose jugée, à un emprisonnement effectif de plus de trois ans et constitue, par son comportement personnel, un danger permanent pour l'ordre public ou la sécurité nationale. »

JUSTIFICATION

Après trois ans d'application de la loi du 15 décembre 1980, il s'avère que la sécurité de séjour des étrangers qui résident ou sont établis en Belgique n'est pas suffisamment garantie. Cet aspect a déjà fait l'objet d'une longue discussion au cours des travaux préparatoires relatifs à cette loi. En se bornant à prévoir des normes vagues (ordre public et sécurité nationale), le législateur a finalement laissé au Ministre de la Justice le soin de décider de l'expulsion et du renvoi des étrangers.

Le législateur a toutefois trop fait confiance au Ministre de la Justice qui, dans la pratique, a interprété ces notions de manière très large (cf. les débats à la Chambre, mars-avril 1982). Un emprisonnement, même assez bref, est suivi quasi automatiquement de l'expulsion et du renvoi et l'initiative est en l'occurrence prise par le ministre lui-même, en l'absence de toute norme concrète figurant dans la loi.

Il serait préférable de délimiter plus strictement cette faculté d'interprétation du Ministre de la Justice en prévoyant dans la loi que l'étranger doit avoir fait l'objet d'une condamnation, passée en force de chose jugée, à un emprisonnement effectif de plus longue durée. Ce n'est qu'après qu'une telle peine aurait été prononcée que le Ministre de la Justice pourrait prendre une mesure d'éloignement au cas où l'étranger représenterait encore un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale (la charge de la preuve incomberait au Ministre, le seul élément pris en considération étant le comportement personnel de l'intéressé).

Pour définir notre politique à l'égard des étrangers (et en particulier des travailleurs immigrés), il ne faut pas partir du principe qu'ils sont de trop dans notre pays; il faut au contraire considérer qu'ils sont chez nous à demeure. C'est pourquoi les mesures d'éloignement, qui ont toujours des conséquences très graves pour l'intéressé et sa famille, ne devraient être appliquées qu'exceptionnellement.

ART. 6octies (nouveau)

Insérer un article 6octies (nouveau), libellé comme suit :

"ART. 6octies. Dans l'article 20, deuxième alinéa, de la même loi, les mots « lorsqu'il a gravement porté atteinte à l'ordre public ou à la sécurité nationale » sont remplacés par les mots « lorsqu'il a fait l'objet d'une condamnation, passée en force de chose jugée, à un emprisonnement effectif de plus de cinq ans et constitue, par son comportement personnel, un danger permanent pour l'ordre public et la sécurité nationale ».

JUSTIFICATION

Voir la justification à l'article 6 septies.

ART. 6septies (nieuw)

Een artikel 6septies (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6septies. In artikel 20, eerste lid, dezelfde wet worden de woorden « wanneer hij de openbare orde of de veiligheid van het land heeft geschaad » vervangen door de woorden « wanneer hij in gewijste veroordeeld is tot een effectieve gevangenisstraf van meer dan drie jaar, en door zijn persoonlijk gedrag een blijvend gevaar is voor de openbare orde of de veiligheid van het land ».

VERANTWOORDING

Na drie jaar praktijk van de wet van 15 december 1980 blijkt de verblijfszekerheid van de verblijvende en gevestigde vreemdelingen onvoldoende te zijn gegarandeerd. Bij de voorbereidende werken van deze wet was hierover reeds een uitvoerige discussie ontstaan. De wetgever heeft ten slotte de bevoegdheid om te oordelen over de uitzetting en de terugwijzing overgelaten aan de Minister van Justitie door in de wettekst de blanco-normen openbare orde en nationale veiligheid te gebruiken.

De wetgever heeft echter te veel vertrouwen gehad in de Minister van Justitie en in de praktijk interpreteerde hij deze termen zeer ruim (zie de debatten in de Kamer van maart-april 1982). Uitzetting en terugwijzing gebeuren quasi automatisch na een vrij korte gevangenisstraf en dit op initiatief van de Minister zelf, zonder dat de wet concrete normen terzake voorschrijft.

Het ware beter een meer gedetailleerde rem op deze vrije interpretatiemogelijkheid van de Minister van Justitie te zetten, door in de wet een langere in gewijste uitgesproken en effectieve gevangenisstraf te voorzien. Pas als die straf is uitgesproken, zou de Minister van Justitie op basis van de openbare orde en de nationale veiligheid die nog steeds bedreigd is (bewijslast bij de Minister; alleen het persoonlijk gedrag van de betrokkene is hier relevant) een verwijderingsmaatregel kunnen nemen.

Het uitgangspunt van het beleid terzake mag niet zijn dat de vreemdelingen (en de gastarbeiders in het bijzonder) in ons land teveel zijn, maar dat hun aanwezigheid blijvend is. Dat wil zeggen dat verwijderingsmaatregelen, die steeds zeer ernstige gevolgen hebben voor de betrokkene en zijn familie, tot een strikt minimum zouden moeten beperkt worden.

ART. 6octies (nieuw)

Een artikel 6octies (nieuw) in te voegen, luidende :

"ART. 6octies. In artikel 20, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden « wanneer hij de openbare orde of de veiligheid van het land ernstig heeft geschaad » vervangen door de woorden « wanneer hij in gewijste veroordeeld is tot een effectieve gevangenisstraf van meer dan vijf jaar en door zijn persoonlijk gedrag een blijvend gevaar is voor de openbare orde of de veiligheid van het land ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij artikel 6 septies.

ART. 6novies (nouveau)

Insérer un article 6novies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6novies. Dans l'article 21, premier alinéa, de la même loi, la phrase introductive est remplacée par ce qui suit :

» Ne peuvent être ni renvoyés ni expulsés du Royaume : »

JUSTIFICATION

Ces étrangers ont des liens très étroits avec notre pays. La répression pénale de délits éventuels doit permettre d'assurer une protection suffisante de la société belge, sans qu'il soit nécessaire de recourir à des mesures d'éloignement.

ART. 6decies (nouveau)

Insérer un article 6decies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6decies. — L'article 33, troisième alinéa, de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

» Les membres de la commission et leurs suppléants sont nommés par le Roi pour une durée de trois ans. Leur mandat peut être renouvelé. »

JUSTIFICATION

Cette commission n'a qu'un rôle consultatif. Les avis qu'elle rend ne lient donc pas les autorités belges. Un nombre croissant d'étrangers font partie d'organismes d'assistance, groupements, mouvements ou organisations qui défendent les intérêts des étrangers. Ceux-ci doivent, par conséquent, pouvoir siéger au sein de la commission consultative des étrangers.

En France, la loi de juillet 1972 accorde une compétence consultative aux associations d'étrangers qui résident depuis un certain temps dans le pays (Chambre, Doc. n° 144/7, p. 15, session 1977-1978).

ART. 6undecies (nouveau)

Insérer un article 6undecies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6undecies. — Après l'intitulé du Titre II de la même loi, il est inséré un article 39bis (nouveau), libellé comme suit :

» Art. 39bis. — Les étrangers visés au Titre II, chapitre 1 et 2, peuvent éventuellement se prévaloir des dispositions du Titre I si celles-ci leur sont plus favorables que celle du Titre II. »

JUSTIFICATION

Les avis divergent quant à savoir si ces étrangers peuvent se prévaloir des dispositions plus favorables du Titre I (par exemple : regroupement familial, éloignement du pays,...). Les personnes visées au Titre II sont, d'une part, les étrangers privilégiés qui sont des ressortissants des Etats membres de la C.E.E. avec lesquels notre pays entretient des relations étroites et, d'autre part, des réfugiés qui ne peuvent plus compter sur la protection de leur pays d'origine.

Nous estimons que ces étrangers doivent en tout cas pouvoir se prévaloir des dispositions qui leur sont éventuellement plus favorables.

ART. 6novies (nieuw)

Een artikel 6novies (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6novies. In artikel 21, eerste lid, van dezelfde wet wordt de eerste zin vervangen door wat volgt :

» Mogen niet worden teruggewezen, noch uitgezet uit het Rijk : »

VERANTWOORDING

Deze vreemdelingen hebben een zeer nauwe band met ons land. De strafrechtelijke beteugeling van eventuele misdrijven dient een voldoende beveiliging te zijn voor de Belgische samenleving zonder dat een maatregel van verwijdering uit België hiervoor vereist is.

ART. 6decies (nieuw)

Een artikel 6decies (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6decies. — In artikel 33 van dezelfde wet wordt het derde lid vervangen door wat volgt :

» De leden van de commissie en hun plaatsvervangers worden door de Koning benoemd voor drie jaar. Hun mandaat kan worden vernieuwd. »

VERANTWOORDING

De commissie van advies is slechts een adviserend orgaan en bindt de Belgische overheden niet. Steeds meer vreemdelingen maken deel uit van instellingen voor bijstand, groeperingen, bewegingen of organisaties die de belangen van vreemdelingen verdedigen. Zij dienen dan ook in deze commissies te zetelen.

In Frankrijk kent de wet van juli 1972 een adviserende bevoegdheid toe aan de verenigingen van vreemdelingen die al een tijd in het land verblijven. (Kamer, Stuk nr 144/7, zitting 1977-1978, blz. 15).

ART. 6undecies (nieuw)

Een artikel 6undecies (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6undecies. — Na het opschrift van Titel II van dezelfde wet, wordt een artikel 39bis (nieuw) ingevoegd, luidend als volgt :

» Art. 39bis. — De vreemdelingen vermeld onder Titel II, hoofdstukken 1 en 2 kunnen zich eventueel beroepen op de bepalingen van Titel I indien deze bepalingen gunstiger zijn dan de bepalingen van Titel II. »

VERANTWOORDING

Er bestaat onenigheid over het feit of deze vreemdelingen zich op de gunstiger bepalingen van Titel I (b.v. gezinshereniging, verwijdering uit het land,...) kunnen beroepen. Het betreft hier begunstigde vreemdelingen enerzijds uit de Lid-Staten van de E.E.G.-landen waarmee ons land een nauwe band heeft en anderzijds vluchtelingen die niet meer kunnen rekenen op de bescherming van hun land van oorsprong.

We menen dat de betrokkenen zich alleszins op de eventueel gunstiger bepalingen moeten kunnen beroepen.

ART. 6duodecies (nouveau)

Insérer un article 6duodecies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6duodecies. — L'article 52 de la même loi est complété par un troisième alinéa, libellé comme suit :

» Si l'étranger qui prétend à la qualité de réfugié et demande à être reconnu comme tel se trouve dans l'impossibilité de se rendre sur le territoire d'un autre Etat et d'y résider, le Ministre de la Justice ne peut invoquer les motifs de refus prévus au premier alinéa. »

JUSTIFICATION

Cf. l'article 14 de la Déclaration universelle des droits de l'homme, qui dispose notamment que « devant la persécution, toute personne a le droit de chercher asile et de bénéficier de l'asile en d'autres pays. »

ART. 6terdecies (nouveau)

Insérer un article 6terdecies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6terdecies— Dans l'article 68 de la même loi, entre le premier et le deuxième alinéa, il est inséré un nouvel alinéa, libellé comme suit :

» Si le Ministre de la Justice n'a pas statué sur la demande dans un délai de trois mois à compter de l'introduction de celle-ci, les mesures de sûreté visées sont rapportées de plein droit. »

JUSTIFICATION

S'il n'est pas prévu de délai dans lequel le Ministre de la Justice est tenu de statuer, le droit de recours devient purement théorique. Le Ministre pourrait en effet ne prendre aucune décision.

ART. 6quater decies (nouveau)

Insérer un article 6quater decies (nouveau), libellé comme suit :

« ART. 6quater decies— L'article 70 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

» Lorsque le Conseil d'Etat est saisi d'un recours en annulation formé contre un arrêté de renvoi ou d'expulsion, il est sursis à l'exécution de l'arrêté jusqu'à ce que le Conseil d'Etat ait statué sur le recours en annulation, s'il s'agit d'un étranger qui a été admis ou autorisé à séjourner ou à s'établir dans le Royaume.

» Lorsqu'il est sursis à l'exécution d'un arrêté en vertu du premier alinéa, le Conseil d'Etat statue sur le recours conformément aux règles particulières de délai et de procédure que le Roi détermine par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. »

JUSTIFICATION

La jurisprudence du Conseil d'Etat est très restrictive en la matière. Jusqu'à présent, le Conseil d'Etat n'a, à notre connaissance, ordonné le sursis que dans trois cas. Compte tenu de la gravité des mesures de renvoi et d'expulsion et des conséquences qu'elles ont pour les intéressés, tout recours contre ces mesures devrait emporter un sursis à l'exécution de l'arrêté.

Cette modification n'accorde aucune protection juridique supplémentaire aux étrangers en court séjour, puisque leur séjour est, par définition, de courte durée.

ART. 6duodecies (nieuw)

Een artikel 6duodecies (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6duodecies. — Aan artikel 52 van dezelfde wet wordt een derde lid toegevoegd luidend als volgt :

» Indien een vreemdeling die aanspraak maakt op de hoedanigheid van vluchteling en vraagt om als dusdanig erkend te worden in de onmogelijkheid verkeert om zich op het grondgebied van een andere staat te begeven en er te verblijven, kan de Minister van Justitie de in lid 1 vermelde weigeringsgronden niet inroepen. »

VERANTWOORDING

Zie het artikel 14 van de universele verklaring van de rechten van de mens luidend als volgt : « Eenieder heeft het recht in andere landen asiel te vragen en te bekomen wegens vervolging. »

ART. 6terdecies (nieuw)

Een artikel 6terdecies (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6terdecies— In artikel 68 van dezelfde wet, wordt tussen het eerste en het tweede lid, een nieuw lid ingevoegd luidend als volgt :

» Zo de Minister van Justitie binnen de drie maanden na de indiening van het verzoekschrift geen beslissing desbetreffende getroffen heeft, vervallen de betrokken veiligheidsmaatregelen van rechtswege. »

VERANTWOORDING

Bij gebrek aan termijn om op het verzoek te antwoorden, wordt het recht op beroep ondermijnd. De Minister van Justitie zou kunnen nalaten een beslissing te treffen.

ART. 6quater decies (nieuw)

Een artikel 6quater decies (nieuw) in te voegen, luidende :

« ART. 6quater decies— Artikel 70 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

» Wanneer bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring van een terugwijzings- of uitzettingsbesluit is ingesteld, wordt de tenuitvoerlegging van het besluit opgeschort tot aan de uitspraak van de Raad van State over het beroep tot nietigverklaring indien het een vreemdeling betreft die tot het verblijf of de vestiging toegelaten of gemachtigd werd.

» Wanneer ten gevolge van het eerste lid de tenuitvoerlegging van een besluit opgeschort wordt, doet de Raad van State uitspraak over het beroep overeenkomstig de bijzondere regels inzake termijn en rechtspleging die de Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit. »

VERANTWOORDING

De rechtspraak van de Raad van State is zeer restrictief. Tot op heden werden er naar ons weten slechts drie verzoeken tot opschorting ingewilligd. Gezien de ernst van de terugwijzings- en uitzettingsmaatregelen en de gevolgen die zij voor de betrokkenen hebben zou, een beroep ingediend tegen deze maatregel de opschorting van de tenuitvoerlegging met zich mee moeten brengen.

Door deze wijziging krijgen de vreemdelingen in kort verblijf geen bijkomende rechtsbescherming daar hun verblijf per definitie tot korte duur beperkt is.

Subsidiairement :

Insérer un article 6quater decies (nouveau), libellé comme suit :

"ART. 6quater decies.-

L'article 70, premier alinéa, de la même loi est remplacé par ce qui suit :

» Lorsque le Conseil d'Etat est saisi d'un recours en annulation formé contre un arrêté de renvoi ou d'expulsion, il peut, à la demande du requérant, ordonner qu'il soit sursis à l'exécution de l'arrêté si, à l'appui de son recours, le requérant démontre que l'exécution immédiate de cet arrêté risque de causer à l'étranger un préjudice grave difficilement réparable. »

JUSTIFICATION

Dans certains cas, l'exécution immédiate de l'arrêté peut causer à l'étranger un préjudice grave et irréparable. Tout comme le juge siégeant en référé, le Conseil d'Etat doit avoir la possibilité de limiter ce préjudice par un jugement provisoire, en évitant que l'intéressé ne puisse pas être rétabli dans sa situation antérieure après l'annulation éventuelle de l'arrêté.

ART. 6quinquies decies (nouveau)

Au chapitre IV du Titre Ier, insérer un article 6quinquies decies (nouveau), libellé comme suit :

"ART. 6quinquies decies.-

Dans l'article 17 de la même loi, l'alinéa suivant est inséré entre les premier et deuxième alinéas :

» Les étrangers dont le logement est une caravane, une roulotte foraine ou un bateau, sont inscrits au registre de la population de la commune où ils étaient inscrits au registre des étrangers. »

JUSTIFICATION

Ces étrangers doivent également bénéficier de la sécurité supplémentaire qu'offre l'établissement lorsqu'ils ont séjourné de manière régulière et ininterrompue dans le Royaume pendant cinq ans.

A l'heure actuelle, ils restent inscrits au registre des étrangers en vertu de l'article 28 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 (voir *Questions et réponses*, Sénat, 7 juin 1983, p. 1330, question n° 67 de Mme Van Puymbroeck).

ART. 11

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

La modification concernant l'aide sociale donnerait aux C.P.A.S. des pouvoirs d'investigation sur les statuts de ceux qui sont forcés d'en demander une aide, et aboutirait, entre les indigents, à une discrimination peu compatible avec la dignité humaine.

De plus, la réponse du Ministre à la question n° 56 du sénateur Weckx (*Bulletin des Questions-Réponses* du Sénat du 26 avril 1983) nous indique que, pour toutes les communes bruxelloises, le pourcentage des étrangers bénéficiant du minime est de très loin inférieur à leur proportion parmi les habitants de la commune.

Une fois encore, cette modification à la loi de 1980 semble donc avoir des fondements plus politiques que budgétaires.

Subsidiair :

Een artikel 6quater decies (nieuw) in te voegen, luidende :

"ART. 6quater decies.-

In artikel 70 van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

» Wanneer bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring van een terugwijzings- of uitzettingsbesluit is ingesteld, kan hij, op vordering van de verzoeker, bevelen dat de tenuitvoerlegging van het besluit wordt opgeschort indien de verzoeker, tot staving van zijn beroep, aantoont dat de dadelijke tenuitvoerlegging van die beslissing aan de vreemdeling een moeilijk te herstellen ernstig nadeel zou kunnen berokkenen. »

VERANTWOORDING

Bij gebrek aan opschorting zou in sommige gevallen een onherstelbaar ernstig nadeel aan een vreemdeling berokkend worden. De Raad van State krijgt naar analogie met de rechter in kort geding de mogelijkheid om deze schade door een voorlopige uitspraak te beperken omdat na een eventuele vernietiging het niet mogelijk zou zijn de betrokkene in zijn vroegere situatie te herstellen.

ART. 6quinquies decies (nieuw)

In hoofdstuk IV van Titel I een artikel 6quinquies decies (nieuw) in te voegen, luidende :

"ART. 6quinquies decies.-

In artikel 17 van dezelfde wet, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

» Vreemdelingen die in een woonwagen, kermiswagen of boot verblijven, worden in het bevolkingsregister ingeschreven van de gemeente waar zij in het vreemdelingenregister ingeschreven waren. »

VERANTWOORDING

Deze categorie van vreemdelingen moet na 5 jaar regelmatig en ononderbroken verblijf eveneens een beroep kunnen doen op de bijkomende verblijfszekerheid die de vestiging biedt.

Op dit ogenblik blijven zij steeds in het vreemdelingenregister ingeschreven op grond van artikel 28 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 (zie *Vragen en antwoorden*, Senaat, 7 juni 1983, blz. 1330, vraag nr. 67 van de Mevr. Van Puymbroeck).

ART. 11

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

De wijziging betreffende de maatschappelijke hulp zou de O.C.M.W.'s de bevoegdheid verlenen een onderzoek in te stellen naar het statuut van degenen die genoopt zijn steun te vragen, en zou tot een discriminatie onder de behoeftigen leiden die niet verenigbaar is met de menselijke waardigheid.

Bovendien leert het antwoord van de Minister op vraag nr 56 van senator Weckx (*Bulletin van Vragen en Antwoorden* van de Senaat van 26 april 1983) dat voor alle Brusselse gemeenten procentagewijs heel wat minder vreemdelingen het minimuminkomen ontvangen dan de overige bewoners van de gemeente.

Eens te meer blijkt die wijziging van de wet van 1980 meer politieke dan budgettaire gronden te hebben.

ART. 12bis (nouveau)

Insérer un article 12bis (nouveau), libellé comme suit :

"ART. 12bis. L'article 2, premier alinéa, de la même loi est remplacé par ce qui suit :

» Art. 2. — Est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 26 francs à 200 francs ou d'une de ces peines seulement :

» 1° quiconque, fournissant ou offrant de fournir un bien ou un service dans un lieu accessible au public, commet un acte discriminatoire à l'égard d'une personne en raison de sa race, de sa couleur, de son ascendance ou de son origine nationale ou ethnique;

» 2° quiconque refuse un bien, la jouissance d'un bien ou un service à une personne en raison de sa race, de sa couleur, de son ascendance ou de son origine nationale ou ethnique;

» 3° quiconque, employant du chef de la profession ou fonction qu'il exerce, pour son propre compte ou pour le compte d'un tiers, un ou plusieurs travailleurs, refuse d'engager ou licencie, sans motif légal, une personne en raison de sa race, de sa couleur, de son ascendance ou de son origine nationale ou ethnique. »

JUSTIFICATION

Selon l'avis du Conseil d'Etat (14 mars 1975, Doc. n° 54/2, S.E. 1974), ces délits impliquent une limitation de la liberté de commerce et d'industrie (décret du 17 mars 1791), mais ils ne sont pas contraires à la Constitution.

En ce qui concerne les objections soulevées antérieurement, parmi lesquelles la difficulté de faire la preuve, il nous paraît suffisant de rappeler deux affaires jugées en France, à savoir l'affaire Aguié et l'affaire Dirie, qui se sont terminées toutes deux par des condamnations. Ces deux affaires ont été portées devant la Cour d'appel et illustrent suffisamment notre propos.

L'article 7 de la loi du 1^{er} juillet 1972 relative à la lutte contre le racisme concerne le refus de donner un emploi ou de fournir un service ou un bien à une personne en raison de son origine.

Dans la plupart des cas, les étrangers en sont réduits, pour se loger, à recourir à un marché secondaire du logement, où ils ne trouvent que des logements qui ne satisfont pas aux normes en matière de confort et d'hygiène. Le présent amendement rendra le marché primaire du logement tant soit peu accessible aux étrangers. La disposition proposée tend en fait à exécuter l'article 5, e, 3, de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale.

Les possibilités d'emploi sont encore plus limitées pour les étrangers que pour les Belges. Or, le problème de l'emploi des étrangers s'est encore aggravé depuis le début de la crise économique. A cet égard, cette disposition tend à exécuter l'article 5, e, 1°, de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale.

TITRE IICODE DE LA NATIONALITE BELGEART. 14

A l'article 14, 1°, du Code de la nationalité belge, supprimer les mots "et avoir moins de 22 ans".

ART. 22

A l'article 22, § 1^{er}, du Code de la nationalité belge, supprimer le 5°.

ART. 12bis (nouveau)

Een artikel 12bis (nieuw) in te voegen, luidende :

"ART. 12bis. Artikel 2, eerste lid, van de zelfde wet wordt aangevuld als volgt :

» alsook hij die weigert goederen of het genot daarvan of diensten te leveren, jegens een persoon wegens zijn ras, zijn huidskleur, zijn afkomst of zijn nationale of etnische afstamming; alsook hij die beroeps- of ambtshalve voor eigen rekening of voor rekening van een derde één of meer werknemers tewerkstelt en zonder wettige reden weigert een persoon aan te werven of hem ontslaat wegens zijn ras, huidskleur, afkomst of nationale of etnische afstamming. »

VERANTWOORING

Volgens het advies van de Raad van State (14 maart 1975, Stuk nr 54/2, B.Z. 1974) impliceren deze misdrijven een beperking van de vrijheid van handel en nijverheid (decreet van 17 maart 1791), maar zijn daarom niet strijdig met de Grondwet.

Inzake de vroeger aangehaalde bezwaren waarbij de moeilijke bewijsvoering werd aangehaald, menen wij te kunnen volstaan met een verwijzing naar twee veroordelingen uit de Franse rechtspraak, met name de kwestie-Aguié, en het geval-Dirie. Beiden kwamen voor het Hof van beroep en zijn voldoende illustratief.

Artikel 7 van de wet van 1 juli 1972 tegen rassendiscriminatie betreft het weigeren van een betrekking, van een dienst of goed aan een persoon omwille van diens afkomst.

Vreemdelingen zijn in de meeste gevallen voor hun huisvesting aangewezen op een secundaire huisvestingsmarkt, dit betreft woningen die niet voldoen aan de normen inzake comfort en hygiëne. Door dit amendement wordt de primaire huisvestingsmarkt enigszins toegankelijk gemaakt voor vreemdelingen. Deze bepaling betekent een uitvoering van artikel 5, e, 3, van het Internationaal Verdrag tot uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie.

Kansen op tewerkstelling zijn voor vreemdelingen nog beperkter dan voor Belgen. In tijden van economische crisis wordt deze problematiek nog acuter. Dit is een uitwerking van artikel 5, e, 1°, van het Verdrag tot de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie.

TITEL IIWETBOEK VAN DE BELGISCHE NATIONALITEITART. 14

In artikel 14, 1°, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit te doen vervallen de woorden "maar minder dan 22 jaar oud zijn".

ART. 22

In artikel 22, § 1, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit het 5° te doen vervallen.

Subsidiairement :

Remplacer l'article 22, 5°, du même Code par ce qui suit : « 5° le Belge, né à l'étranger qui, depuis l'âge de dix-huit ans, pendant une période ininterrompue de dix ans, a établi sa résidence à l'étranger et n'a pas déclaré avant l'expiration de ce délai, après en avoir été dûment informé, vouloir conserver la nationalité belge; du jour d'une telle déclaration, un nouveau délai de dix ans prend cours ».

JUSTIFICATION

L'omission peut être l'effet de l'ignorance. Il convient donc de pallier celle-ci en informant la personne concernée dans les délais nécessaires.

ART. 23

A l'article 23 du Code de la nationalité belge, supprimer le § 1^{er}.

JUSTIFICATION

Ce paragraphe a comme conséquence que tous les Belges ne sont pas égaux devant la loi puisque l'histoire de l'acquisition de leur nationalité est déterminante en ce qui concerne la possibilité de les en déchoir.

TITRE III

DISPOSITIONS MODIFICATIVES, ABROGATOIRES ET FINALE

ART. 14

Remplacer cet article par ce qui suit :

« § 1^{er}. A l'article 238 de l'arrêté royal n° 64 du 30 novembre 1939 contenant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, confirmé par la loi du 16 juin 1947, modifié par la loi du 17 mars 1964, le mot « naturalisation » est supprimé.

« § 2. Les articles 238 à 247 du même arrêté royal sont abrogés. »

JUSTIFICATION

Le fait de rendre gratuite la procédure de naturalisation incitera l'intéressé à introduire plus rapidement une demande.

Subsidiairement :

a) A l'article 238, premier alinéa, le montant de « 16 000 francs » est remplacé par celui de « 8 000 francs ».

b) Au troisième alinéa du même article 238, les mots « Il est réduit à 2 000, 4 000 ou 8 000 francs » sont remplacés par les mots « Il est réduit à 1 000, 2 000 ou 4 000 francs ».

c) A l'article 239, premier alinéa, le montant de « 16 000 francs » est remplacé par celui de « 8 000 francs ».

d) Au troisième alinéa du même article 239, les mots « Il est réduit à 2 000, 4 000 ou 8 000 francs » sont remplacés par les mots « Il est réduit à 1 000, 2 000 ou 4 000 francs ».

J. HUMBLET
Y. de WASSEIGE.

Subsidiair :

In artikel 22, 5°, van hetzelfde Wetboek, op de vijfde regel, na het woord « behouden » de woorden « nadat hij daarover behoorlijk is ingelicht » in te voegen.

VERANTWOORDING

Nalatigheid kan immers het gevolg zijn van onwetendheid. Dat moet worden voorkomen door de betrokken persoon binnen de gestelde termijn voor te lichten.

ART. 23

In artikel 23 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, § 1 te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Deze paragraaf brengt mede dat niet alle Belgen gelijk zijn voor de wet aangezien de wijze waarop zij de nationaliteit hebben verkregen beslissend is voor de mogelijkheid van die nationaliteit vervallen te worden verklaard.

TITEL III

WIJZIGINGSBEPALINGEN, OPHEFFINGSBEPALINGEN EN SLOTBEPALING

ART. 14

Dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. In artikel 238 van het koninklijk besluit nr 64 van 30 november 1939 houdende het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, bevestigd door de wet van 16 juni 1947, gewijzigd bij de wet van 17 maart 1964, wordt het woord « naturalisatie » geschrapt.

« § 2. De artikelen 238 tot 247 van hetzelfde koninklijk besluit worden opgeheven. »

VERANTWOORDING

Het kosteloos maken van de naturalisatieprocedure zal een aanzienlijke drem-pelverlaging betekenen voor de aanvrager.

Subsidiair :

a) In artikel 238, eerste lid, het bedrag « 16 000 frank » vervangen door het bedrag « 8 000 frank ».

b) In hetzelfde artikel 238, derde lid, de woorden « Het wordt tot 2 000, tot 4 000 of tot 8 000 frank » vervangen door de woorden « Het wordt tot 1 000, tot 2 000 of tot 4 000 frank ».

c) In artikel 239, eerste lid, het bedrag « 16 000 frank » vervangen door het bedrag « 8 000 frank ».

d) In hetzelfde artikel 239, derde lid, de woorden « Het wordt tot 2 000, tot 4 000 of tot 8 000 frank » vervangen door de woorden « Het wordt tot 1 000, tot 2 000 of tot 4 000 frank ».

SENAT DE BELGIQUE

Sessie van 1983 - 1984

3 mei 1984

Projet de loi relatif à certains aspects de la condition des étrangers et instituant le Code de la nationalité belge.

**AMENDEMENTS PROPOSES PAR
M. EGELMEERS ET CONSORTS**

Article 1^{er}.

1) A. — En ordre principal :

A la fin du 4^e, remplacer les mots « ainsi que leurs enfants s'ils sont à leur charge, et viennent vivre avec eux avant d'avoir atteint l'âge de dix-huit ans, à moins qu'un accord international liant la Belgique ne prévoit des dispositions plus favorables » par les mots « ainsi que leurs enfants, qui viennent vivre avec eux et qui soit n'ont pas atteint l'âge fixé par la loi belge pour la majorité civile, soit sont à leur charge ».

JUSTIFICATION

Il ressort de la discussion relative au projet de loi sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (session 1977-1978) que le dépôt d'un amendement par M. Bourgeois à l'article 15, deuxième alinéa, a donné lieu à l'insertion du passage suivant dans le rapport concernant ce projet : « Les membres déclarent que si la loi n'a pas pour but d'accepter le plus d'étrangers possible, elle n'en tend pas non plus séparer les familles. Il proposent d'introduire le mot « ou » à la place du mot « et » (rapport, p. 29).

B. — En ordre subsidiaire :

A la fin du 4^e, remplacer les mots « l'âge de dix-huit ans, à moins qu'un accord international liant la Belgique ne prévoit des dispositions plus favorables » par les mots « l'âge fixé par la loi belge pour la majorité civile ».

JUSTIFICATION

Notre amendement a pour but de maintenir l'âge en vigueur actuellement. Pour éviter des discriminations entre les étrangers, les étrangers privilégiés et

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

3 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit.

**AMENDEMENTEN VAN
DE H. EGELMEERS c.s.**

Artikel 1.

1) A. — In hoofddeel :

« In fine » van het 4^e, woorden « alsmede hun kinderen die te hunnen laste zijn en die met hen komen samenleven alvorens zij de leeftijd van achttien jaar hebben bereikt, tenzij een internationaal verdrag dat België bindt meer voordelige bepalingen bevat » vervangen door de woorden « alsmede hun kinderen, die niet hen komen samenleven en die, ofwel de leeftijd niet hebben bereikt die de Belgische wet voor de burgerlijke meerderjarigheid bepaalt, ofwel te hunnen laste zijn ».

VERANTWOORDING

Ter gelegenheid van de discussie omtrent het wetsontwerp betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen, zitting 1977-1978, blijkt uit het verslag van de bespreking bij artikel 15, tweede lid, dat naar aanleiding van een amendement van de heer Bourgeois : « De leden verklaren dat de wet weliswaar niet tot doel heeft zoveel mogelijk vreemdelingen toe te laten, maar evenmin brengt families te scheiden. Ze stellen dan ook voor het woord « en » door het woord « of » te vervangen » (verslag, blz. 29).

B. — In bijkomende orde :

« In fine » van het 4^e, de woorden « de leeftijd van achttien jaar hebben bereikt, tenzij een internationaal verdrag dat België bindt meer voordelige bepalingen bevat » vervangen door de woorden « de leeftijd hebben bereikt die de Belgische wet voor de burgerlijke meerderjarigheid bepaalt ».

VERANTWOORDING

Door dit amendement wordt de huidige leeftijd behouden. Om onnodige discriminaties tussen vreemdelingen, bevoorrechte vreemdelingen en Belgen te

les Belges, il serait préférable que l'âge auquel le regroupement familial cesse d'être un droit soit fixé en fonction de l'âge prévu par la loi belge pour la majorité civile.

De plus, la disposition proposée qui vise à abaisser l'âge requis à dix-huit ans va à l'encontre des conventions internationales signées par la Belgique, à savoir :

- l'article 12 de la Convention européenne relative au statut juridique du travailleur migrant qui dispose que les enfants célibataires peuvent rejoindre le travailleur migrant aussi longtemps qu'ils sont considérés comme mineurs par le pays d'accueil;
- l'article 19, 6, de la Charte sociale européenne qui donne en annexe le sens suivant au terme « famille » : « la famille se compose au moins de l'époux (épouse) du travailleur et de ses enfants de moins de vingt-et-un ans qui sont à sa charge »;
- la résolution (78) 33 du Conseil de l'Europe « relative au regroupement familial dans le cadre d'immigrations de travailleurs dans les Etats membres du Conseil de l'Europe » B, 1, a. En ce qui concerne l'admission des membres des familles de travailleurs migrants, faire bénéficier du regroupement familial le conjoint du travailleur migrant et les enfants mineurs à charge et accorder ce bénéfice, lorsque des raisons humanitaires le justifient... ».

2) Compléter le premier alinéa par un 5°, libellé comme suit :

« 5° les ascendants à charge d'un étranger admis ou autorisé à séjourner dans le Royaume ou autorisé à s'y établir ».

JUSTIFICATION

Dans le cadre de la notion sociologique de regroupement familial, il convient de tenir compte des réalités sociales, c'est-à-dire du fait qu'une famille — sûrement en ce qui concerne les familles de migrants — comprend aussi bien les descendants que les ascendants. Limiter unilatéralement cette notion aux descendants équivaut à introduire une notion moderne purement occidentale dans la législation relative à cette matière.

Le règlement n° 1612/68 (C.E.E.) du Conseil des Communautés européennes relatif à la libre circulation des travailleurs à l'intérieur de la Communauté prévoit en son article 10 :

- « 1. Ont le droit de s'installer avec le travailleur ressortissant d'un Etat membre employé sur le territoire d'un autre Etat membre, quelle que soit leur nationalité :

- « 1) son conjoint et leurs descendants de moins de vingt-et-un ans ou à sa charge;
- « 2) les ascendants de ce travailleur et de son conjoint qui sont à sa charge. »

Une disposition analogue figure dans la directive 73/148 (C.E.E.) du Conseil des Communautés européennes relative à la suppression des restrictions au déplacement et au séjour des ressortissants des Etats membres à l'intérieur de la Communauté en matière d'établissement et de prestation de services, et plus particulièrement à l'article 1°.

Il convient également de citer la résolution (78) 33 du Conseil de l'Europe « relative au regroupement familial dans le cadre d'immigrations de travailleurs dans les Etats membres du Conseil de l'Europe », résolution qui tend à faire bénéficier du regroupement familial le conjoint du travailleur migrant et les enfants mineurs à charge et accorder ce bénéfice, lorsque des raisons humanitaires le justifient, aux membres de la famille à charge, notamment aux ascendants du travailleur migrant et de son conjoint qui sont âgés et isolés dans le pays d'origine et à leur délivrer par conséquent les permis de séjour requis... ».

D'autre part, il convient de se référer à une convention signée entre la Belgique et la Turquie concernant l'emploi de travailleurs turcs en Belgique, et qui porte en son article 11, deuxième alinéa : « la famille du travailleur se compose du conjoint et des enfants mineurs à charge; dans des cas particuliers, les travailleurs peuvent être autorisés à faire immigrer leurs ascendants à charge ».

3) Supprimer le deuxième alinéa.

JUSTIFICATION

L'exposé des motifs précise qu'il y aurait des abus en ce domaine et que l'alinéa précité a pour but de les combattre. Toutefois, ces abus ne font l'objet d'aucune définition précise.

Des causes objectives peuvent être à l'origine du fait que le regroupement familial ne peut être réalisé dans le délai prévu par le texte proposé. A cet égard, on citera l'exemple de la poursuite d'études avancées par l'enfant dans le pays d'origine. Dans ce cas, cet enfant peut invoquer un intérêt légitime pour accomplir ses études dans ce pays et celles-ci peuvent prendre plus de temps que le délai prévu.

Par ailleurs, nous soulevons également au cas de l'étranger dont l'épouse est décédée, ses enfants dans le pays d'origine et qui décide ou divorce d'avec son

mari, les enfants étant confiés à ce dernier, soit par suite de l'ouverture de la tutelle, soit par attribution du droit de garde. Si le délai proposé est instauré, le regroupement familial éventuel sera tributaire du hasard et non d'une cause objective.

Dans le système proposé par le projet, le Ministre pourra, il est vrai, accorder l'autorisation requise, en application de l'article 9, ce qui implique toutefois que l'étranger dépend entièrement du jugement arbitraire dudit Ministre contre lequel il n'existe aucun recours. En cas d'adoption de notre amendement, l'étranger se verra conférer un droit, dont l'exercice ne dépendra pas d'une décision arbitraire du Ministre de la Justice ou de son délégué.

éviter, est le véritable fait de la réalité où le regroupement familial cesse d'être un droit soit fixé en fonction de l'âge prévu par la loi belge pour la majorité civile.

Bovendien is de voorgestelde bepaling om de leeftijd tot 18 jaar te vermindern, zoals in het ontwerp voorzien, in strijd met internationale verdragen die door België ondertekend zijn :

- artikel 12 van het Europees Verdrag betreffende het juridisch statuut van de migrerende werknemers bepaalt dat de ongehuwde kinderen de migrerende werknemer mogen vervolgen zolang zij als minderjarig beschouwd worden door het ontvangsland;
- artikel 19, 6, van het Europees Sociaal Charter geeft in bijlage de volgende betekenis aan de term familie : « het gezin bestaat ten minste uit de echtgenoot(en) en de kinderen ten laste van minder dan 21 jaar »;
- resolutie (78) 33 van de Raad van Europa « relative au regroupement familial dans le cadre d'immigrations de travailleurs dans les Etats membres du Conseil de l'Europe » B, 1, a. En ce qui concerne l'admission des membres des familles de travailleurs migrants, faire bénéficier du regroupement familial le conjoint du travailleur migrant et les enfants mineurs à charge et accorder ce bénéfice, lorsque des raisons humanitaires le justifient... ».

2) Aan het eerste lid een 5° toevoegen, luidend als volgt :

« 5° de ascendenten ten laste van een tot een verblijf in het Rijk toegelaten of gemachtigde vreemdeling of van een tot vestiging aldaar gemachtigde vreemdeling ».

VERANTWOORDING

Bij het hanteren van het sociologisch begrip gezinshereniging, dient rekening gehouden te worden met de maatschappelijke werkelijkheid dat een gezin zeker voor wat betreft migrantenfamilies, uitstrekt zowel naar de descendanten als naar de ascendenten toe. De eenzijdige inkrimping van het begrip familiehereniging tot descendanten, is een introductie van een zuiver Westers modernistisch begrip in deze wetgeving.

De verordening nr 1612/68 (E.E.G.) van de Raad van Europese Gemeenschappen betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap stelt in artikel 10 :

- « 1. Met de werknemer die onderdaan is van een lid-Staat en die op het grondgebied van een andere lid-Staat is tewerkgesteld, mogen zich vestigen, ongeacht de nationaliteit :

- « 1) zijn echtgenoot en bloedverwanten in neerpende lijn beneden de leeftijd van 21 jaar of die te hunnen laste zijn;
- « 2) de bloedverwanten in opgaande lijn van de werknemer en van zijn echtgenoot die te zijnen laste zijn. »

Een gelijkaardige bepaling werd opgenomen in de richtlijn 73/148 (F.E.G.) van de Raad van Europese Gemeenschappen inzake de opleffing van de beperkingen van de verplaatsing en het verblijf van onderdanen van de lid-Staten binnen de Gemeenschap terzake van vestiging en verrichten van diensten, meer bepaald in artikel 1.

Resolutie (78) 33 van de Raad van Europa « relative au regroupement familial dans le cadre d'immigrations de travailleurs dans les Etats membres du Conseil de l'Europe » B, 1, a. Faire bénéficier du regroupement familial le conjoint du travailleur migrant et les enfants mineurs à charge et accorder ce bénéfice, lorsque des raisons humanitaires le justifient, aux membres de la famille à charge, notamment aux ascendants du travailleur migrant et de son conjoint qui sont âgés et isolés dans le pays d'origine et leur délivrer par conséquent les permis de séjour requis... ».

Tevens kan verwezen worden naar een overeenkomst tussen België en Turkije betreffende de tewerkstelling van Turkse werknemers in België, gesitueerde overeenkomst die in artikel 11, tweede lid, voorziet : « Het gezin van de werknemer bestaat uit de echtgenote en de minderjarige kinderen ten laste; in bijzondere gevallen, kunnen de werknemers toestemming bekomen om ascendenten ten laste te laten overkomen ».

3) Het tweede lid weglaten.

VERANTWOORDING

In de memorie van toelichting van het ontwerp wordt gesproken van misbruiken die in deze zouden bestaan, en die door dit lid zouden tegengegaan worden. Deze misbruiken worden echter niet nader omschreven of bepaald.

Objectieve omzaken kunnen ten grondslag liggen aan het feit dat familiehereniging niet binnen de in de voorgestelde tekst bepaalde tijdsperiode kan verwezenlijkt worden. Terzake kan verwezen worden naar bijvoorbeeld het verlaten van begonnen studies door het kind in het land van herkomst. Waarbij een rechtmatig belang van het kind vraagt dat het zijn studies kan voortzetten in gewenst land, en deze studies langer kunnen duren dan de bepaalde termijn.

Terzake kan bijvoorbeeld ook gedacht worden aan het geval van de vreemdeling wiens echtgenote met de kinderen in het land van herkomst gebleven is en

wiens echtgenote ofwel overlijdt ofwel van hem scheidt waarbij de kinderen hem worden toegewezen, hetzij ingevolge het openvallen van de voogdij, hetzij in geval van toewijzing van hoederecht. Door de invoering van de voorgestelde termijn zou het al dan niet uitoefenen van de gezinshereniging afhangen van het toeval en niet van de objectieve oorzaak.

Door het systeem dat het huidige ontwerp voorstelt, kan weliswaar de Minister, bij toepassing van artikel 9, toelating verlenen in bepaalde gevallen, doch de vreemdeling is volledig overgeleverd aan het arbitraire oordeel van de Minister waartegen geen beroep bestaat. Door de aanvaarding van dit amendement krijgt de vreemdeling in zijn hoofd een recht toegewezen, waarvan de uitoefening niet afhangt van een willekeurige beslissing van de Minister van Justitie of zijn gemachtigde.

4) Supprimer le troisième alinéa.

JUSTIFICATION

Cet alinéa prive les membres de la famille de l'étranger autorisé à séjourner dans notre pays du droit de rejoindre leur parent. Cette disposition est en contradiction avec le droit au regroupement familial, tel qu'il est prévu dans les conventions internationales suivantes :

— les articles 8 et 12 de la Convention européenne des droits de l'homme, qui prévoient respectivement que toute personne a droit au respect de sa vie privée et familiale et qu'à partir de l'âge mûr, l'homme et la femme ont le droit de se marier et de fonder une famille;

— l'article 12 de la Convention européenne relative au statut du travailleur migrant;

— les traités bilatéraux en matière d'emploi, ratifiés par la loi du 13 décembre 1976 et conclus notamment avec l'Espagne, le Maroc, la Turquie, la Tunisie, l'Algérie et la Yougoslavie;

— l'article 19, 6, de la Charte sociale européenne, dans lequel les Etats membres s'engagent « à faciliter autant que possible le regroupement de la famille du travailleur migrant autorisé à s'établir lui-même sur le territoire. »

Le droit au regroupement de la famille est, en effet, un droit fondamental, qui va de pair avec le droit inaliénable d'épouser la personne de son choix et de fonder librement une famille.

4) Het derde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Dit lid schaft het recht op gezinshereniging af van vreemdelingen die een recht op verblijf bekomen hebben in het kader van een gezinshereniging. Deze bepaling is in strijd met het recht op gezinshereniging, zoals voorzien in de volgende internationale verdragen :

— artikel 8 en 12 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, waarbij artikel 8 bepaalt dat éénieder het recht heeft op eerbiediging van zijn privéleven en van zijn gezinsleven, en artikel 12 dat mannen en vrouwen van huwbare leeftijd het recht hebben te huwen en een gezin te stichten;

— Europese Conventie betreffende het statuut van de migrerende werknemer, artikel 12;

— de bilaterale tewerkstellingsverdragen gesloten bij de wet van 13 december 1976, meer bepaald met Spanje, Marokko, Turkije, Tunesië, Algerië en Joegoslavië;

— Europees Sociaal Charter, artikel 19, 6, waarbij de lid-Staten zich engageren tot « à faciliter autant que possible le regroupement de la famille du travailleur migrant autorisé à s'établir lui-même sur le territoire. »

Het recht op gezinshereniging is immers een fundamenteel recht, dat verbonden is aan het onvervreemdbaar recht om de echtgenoot van zijn keuze te huwen en vrij een gezin te stichten.

I. EGELMEERS
W. SEEUWS.

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

3 mai 1984

Projet de loi relatif à certains aspects de la condition des étrangers et instituant le Code de la nationalité belge.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR
M. EGELMEERS ET CONSORTS

ART. 3

1) Au 2°, remplacer les mots « soit n'ont pas atteint l'âge de dix-huit ans » par les mots « soit n'ont pas atteint l'âge fixé par la loi belge pour la majorité civile ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement maintient la limite d'âge actuellement en vigueur. Afin d'éviter des discriminations inutiles entre les étrangers, les étrangers privilégiés et les Belges, il est préférable que l'âge auquel le regroupement familial cesse d'être un droit soit déterminé en fonction de l'âge que la loi belge fixe pour la majorité civile.

Par ailleurs, la disposition du projet visant à ramener cette limite d'âge à dix-huit ans est contraire aux dispositions de traités internationaux signés par la Belgique, et notamment :

- à l'article 12 de la Convention européenne relative au statut juridique des travailleurs migrants, qui prévoit que les enfants non mariés peuvent rejoindre le travailleur migrant aussi longtemps qu'ils sont considérés comme mineurs par le pays d'accueil;
- à l'article 19, 6°, de la Charte sociale européenne qui, dans son annexe, donne au terme « famille » la signification suivante : « la famille se compose au minimum du conjoint et des enfants à charge âgés de moins de 21 ans »;
- à la résolution (78) 33 du Conseil de l'Europe « relative au regroupement familial dans le cadre d'immigrations de travailleurs dans les États membres du Conseil de l'Europe » B. 1, a. En ce qui concerne l'admission des membres des familles de travailleurs migrants, faire bénéficier du regroupement familial le conjoint du travailleur migrant et les enfants mineurs à charge et accorder ce bénéfice, lorsque des raisons humanitaires le justifient. »

2) Compléter le 2°, premier alinéa, par ce qui suit : « et à leurs ascendants qui ont été autorisés à séjourner dans le Royaume en vertu de l'article 10, 5° ».

JUSTIFICATION

Il n'y a aucune raison de faire une distinction quelconque entre les différents membres de la famille de l'étranger établi en Belgique qui ont reçu l'autorisation de séjour. Ils doivent donc tous être autorisés à s'établir dans le Royaume.

3) Au 2°, supprimer les deuxième et troisième alinéas.

JUSTIFICATION

La suppression de ces dispositions s'impose en raison d'amendements similaires à l'article 1° du projet de loi.

R.A 12986.

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

3 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit

AMENDEMENTEN VAN
DE H. EGELMEERS c.s.

ART. 3

1) In het 2°, de woorden « ofwel de leeftijd niet hebben bereikt van achttien jaar » vervangen door de woorden « ofwel de leeftijd niet hebben bereikt welke de Belgische wet voor de burgerlijke meerderjarigheid heeft bepaald ».

VERANTWOORDING

Door dit amendement wordt de huidige leeftijd behouden. Om onnodige discriminaties tussen vreemdelingen, bevoorrechte vreemdelingen en Belgen te verijdelen, is het verkiest dat de leeftijd waarop de gezinsherenging ophoudt een recht te zijn, wordt vastgesteld in functie van de leeftijd die door de Belgische wet vastgesteld wordt voor de burgerlijke meerderjarigheid.

Bovendien is de voorgestelde bepaling om de leeftijd tot 18 jaar te verminderen, zoals in het ontwerp voorzien, in strijd met internationale verdragen die door België ondertekend zijn :

- artikel 12 van het Europees Verdrag betreffende het juridisch statuut van de migrerende werknemers bepaalt dat de ongehuwde kinderen de migrerende werknemer mogen vergezellen zolang zij als minderjarig beschouwd worden door het ontvangstland.
- artikel 19, 6°, van het Europees Sociaal Charter geeft in bijlage de volgende betekenis aan de term familie : « het gezin bestaat ten minste uit de echtgenoot(en) en de kinderen ten laste van minder dan 21 jaar ».
- Raad van Europa : resolutie (78) 33 « relative au regroupement familial dans le cadre d'immigrations de travailleurs dans les États membres du Conseil de l'Europe » B. 1, a. En ce qui concerne l'admission des membres des familles de travailleurs migrants, faire bénéficier du regroupement familial le conjoint du travailleur migrant et les enfants mineurs à charge et accorder ce bénéfice, lorsque des raisons humanitaires le justifient. »

2) Het 2°, eerste lid, aanvullen met wat volgt : « evenals de ascendenten die op grond van artikel 10, 5° tot het verblijf toegelaten werden ».

VERANTWOORDING

Er is geen reden om enig onderscheid te maken tussen de verschillende familieleden van de gevestigde vreemdeling, die tot het verblijf toegelaten werden. Ze dienen dan ook allen een recht op vestiging te verkrijgen.

3) In het 2°, het tweede en het derde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Deze weglating is noodzakelijk omwille van gelijkaardige amendementen bij artikel 1 van het wetsontwerp.

R.A 12986.

660 (1983-1984) - n° 1
Document de Commission n° 4
Justice

660 (1983-1984) - nr 1'
Commissiestuk nr 4
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

8 mai 1984

Projet de loi relatif à certains
aspects de la condition des étran-
gers et instituant le Code de la
nationalité belge.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR
M. S. MOUREAUX

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

8 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige
aspecten van de toestand van de vreem-
delingen en houdende invoering van het
Wetboek van de Belgische nationaliteit

AMENDEMENTEN VAN
DE H. S. MOUREAUX

4) Au 2°, quatrième alinéa, quatrième ligne, remplacer les mots « cinq ans » par les mots « trois ans ».

JUSTIFICATION

Un délai de trois ans doit suffire pour juger si des raisons d'ordre public ou de sécurité nationale s'opposent à l'octroi de l'autorisation d'établissement.

ART. 4

1) Compléter cet article par ce qui suit :

« Au même article 58, premier alinéa, les mots « ou auprès de l'administration communale du lieu de résidence de l'intéressé » sont insérés après les mots « auprès d'un poste diplomatique ou consulaire belge. »

JUSTIFICATION

Cet amendement a pour but de permettre à certains étudiants de régulariser effectivement leur séjour en Belgique, comme c'était possible avant l'adoption de la loi du 15 décembre 1980. Dans le cadre des discussions sur le projet dont est issue cette loi, on a finalement adopté un texte dépassant le but recherché.

En voulant à juste titre supprimer une procédure imparfaite (qui obligeait l'étranger à obtenir une autorisation de séjour provisoire dans un pays voisin), on a également supprimé toute possibilité de régularisation dans notre pays, sauf lors de circonstances exceptionnelles.

De plus, il est quasi impossible pour des étudiants habitant dans certains pays, et principalement dans des pays en voie de développement, d'obtenir en Belgique tous les documents nécessaires pour s'inscrire effectivement dans l'enseignement supérieur belge. De ce fait, l'intéressé se voit contraint de faire éventuellement plusieurs allers et retours entre son pays d'origine et la Belgique avant de pouvoir entamer ses études.

2) Compléter cet article par ce qui suit :

« Dans le même article 58, le dernier alinéa est supprimé. »

JUSTIFICATION

Cette suppression est la suite logique du premier amendement à l'article 3.

3) Compléter cet article par ce qui suit :

« Le même article 58 est complété par un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Le poste diplomatique ou consulaire, ou l'administration communale informe le Ministre de la Justice ou son délégué de l'introduction de la demande et remet une attestation de demande datée à l'intéressé.

« Si aucune décision n'a été prise dans le délai de trois mois suivant l'introduction de la demande, le poste diplomatique ou consulaire délivre une autorisation de séjour, ou l'administration communale délivre la preuve de l'inscription au registre des étrangers.

« L'attestation délivrée par l'administration communale autorise le séjour jusqu'à ce que le Ministre de la Justice ou son délégué ait pris une décision. »

JUSTIFICATION

Si l'on veut garantir effectivement ce droit, il est nécessaire de prévoir un délai en ce qui concerne la décision du Ministre de la Justice ou de son délégué.

Notre amendement permettra de mettre un terme à la situation actuelle qui se caractérise par un certain nombre d'abus, tels que l'absence de décision pendant des mois, avec la conséquence que même si la décision est favorable, l'intéressé ne peut plus entamer l'année académique en raison du caractère tardif de la décision.

4) In het 2°, vierde lid, vierde regel, de woorden « vijf jaar » vervangen door de woorden « drie jaar ».

VERANTWOORDING

Drie jaar is een voldoende lange termijn om weigering op grond van openbare orde of nationale veiligheid mogelijk te maken.

ART. 4

1) Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« In hetzelfde artikel 58, eerste lid, worden na de woorden « Belgische diplomatieke of consulaire post », de woorden « of bij het gemeentebestuur van de verblijfplaats van de betrokkenen » ingevoegd.

VERANTWOORDING

Bedoeling van dit amendement is de regularisatie van het verblijf van studenten in België zo effectief mogelijk te maken. Dit conform de situatie die bestond vóór de goedkeuring van de wet van 15 december 1980. Ter gelegenheid van de discussies van ingevogende wet werd in feite het kind met het badwater weggegooid.

Eenzijds bedoelde men terecht, de gebrekkige procedure (diese procedure verplichtte de vreemdeling ertoe om in een omringend land een machtiging tot voorlopig verblijf te halen) af te schaffen, maar anderzijds werd ook de mogelijkheid tot regularisatie in België hierdoor volledig ongedaan gemaakt, behoudens in uitzonderlijke omstandigheden.

Bovendien is het voor studenten die wonen in bepaalde landen - voornamelijk ontwikkelingslanden, zo goed als onmogelijk om in België alle nodige papieren te bekomen, nodig om de inschrijving in het Belgisch hoger onderwijs effectief te maken. Dit verplicht de betrokkene ertoe om eventueel meerdere malen de reis van zijn land van oorsprong naar België te maken, vooraleer hij zijn studies kan aanvangen.

2) Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« In hetzelfde artikel 58 wordt het laatste lid geschrapt. »

VERANTWOORDING

Dere schrapping is het gevolg van het eerste amendement ingediend op artikel 3.

3) Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« Aan hetzelfde artikel 58 wordt het volgende nieuw lid toegevoegd :

« De diplomatieke of consulaire post, of het gemeentebestuur brengt de Minister van Justitie of zijn gemachtigde op de hoogte van de aanvraag, en levert de betrokkene een gedateerd attest van aanvraag af.

« Bij gebrek aan beslissing binnen de termijn van drie maanden, na aanvraag, levert de diplomatieke of consulaire post een machtiging tot verblijf af, of het gemeentebestuur het bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister.

« Het attest dat het gemeentebestuur afleverde, dekt het verblijf tot aan de beslissing van de Minister van Justitie of zijn gemachtigde. »

VERANTWOORDING

Het bepalen van een termijn voor de beslissing door de Minister van Justitie of zijn gemachtigde, is noodzakelijk om dit recht effectief te waarborgen.

Dit in tegenstelling tot de huidige situatie waarin een aantal misbruiken voorkomen - zoals bijvoorbeeld het maandenlange uitblijven van de beslissing met als gevolg dat zelfs bij een positieve beslissing de betrokkene het academisch jaar niet meer kan aanvangen gezien de laatrigheid van de beslissing.

I. EGELMEERS
W. SEEUWS.

660 (1983-1984) - n° 1

Document de Commission n° 4

Justice

660 (1983-1984) - nr 1

Commissiestuk nr 4

Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

8 mai 1984

Projet de loi relatif à certains aspects de la condition des étrangers et instituant le Code de la nationalité belge.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR
M. S. MOUREAUX

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

8 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit.

AMENDEMENTEN VAN
DE H. S. MOUREAUX

R.A 12986.

R.A 12986.

ART. 1er

- 1) A la fin du 4°, remplacer les mots "ainsi que leurs enfants s'ils sont à leur charge, et viennent vivre avec eux avant d'avoir atteint l'âge de dix-huit ans" par les mots "ainsi que leurs enfants qui n'ont pas atteint l'âge fixé par la loi belge pour la majorité civile et qui sont à leur charge et vivent avec eux".

JUSTIFICATION

Il ressort des discussions relatives au projet de loi sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (voir notamment le rapport déposé à la chambre, p. 29) que l'intention du législateur n'a jamais été de séparer les familles en fixant une limite d'âge qui serait incompatible avec cet objectif.

Limiter à 18 ans l'âge du regroupement familial fait préjudice à ce vœu du législateur ainsi qu'aux engagements internationaux souscrits par la Belgique et notamment la Convention de 1977 du Conseil de l'Europe qui prévoit le droit au regroupement familial pour les enfants non mariés aussi longtemps qu'ils sont considérés comme mineurs par la législation pertinente du pays d'accueil.

Enfin, des études approfondies et notamment la contribution de Monsieur André NAYER de l'U.L.B. ont montré qu'outre la discrimination qu'elle causait entre étrangers de nationalité différente la modification projetée avait un résultat réel totalement différent des objectifs que le Gouvernement entendait atteindre puisque concernerait des catégories d'étrangers insoupçonnées.

Subsidiairement :

A la fin du 4°, remplacer les mots « l'âge de dix-huit ans, à moins qu'un accord international liant la Belgique ne prévoit des dispositions plus favorables » par les mots « l'âge fixé par la loi belge pour la majorité civile ».

JUSTIFICATION

Notre amendement a pour but de maintenir l'âge en vigueur actuellement. Pour éviter des discriminations inutiles entre les étrangers, les étrangers privilégiés et

les Belges, il serait préférable que l'âge auquel le regroupement familial cesse d'être un droit soit fixé en fonction de l'âge prévu par la loi belge pour la majorité civile.

De plus, la disposition proposée qui vise à abaisser l'âge requis à dix-huit ans va à l'encontre des conventions internationales signées par la Belgique, à savoir :

- ... l'article 12 de la Convention européenne relative au statut juridique du travailleur migrant qui dispose que les enfants célibataires peuvent rejoindre le travailleur migrant aussi longtemps qu'ils sont considérés comme mineurs par le pays d'accueil;
- ... l'article 19, 6, de la Charte sociale européenne qui donne en annexe le sens suivant au terme « famille » : « la famille se compose au moins de l'époux (épouse) du travailleur et de ses enfants de moins de vingt-et-un ans qui sont à sa charge »;
- ... la résolution (78) 33 du Conseil de l'Europe « relative au regroupement familial dans le cadre d'immigrations de travailleurs dans les Etats membres du Conseil de l'Europe : B, 1, a. En ce qui concerne l'admission des membres des familles de travailleurs migrants, Faire bénéficier du regroupement familial le conjoint du travailleur migrant et les enfants mineurs à charge et accorder ce bénéfice, lorsque des raisons humanitaires le justifient... ».

- 2) Supprimer le deuxième alinéa du nouvel article 10 projeté.

JUSTIFICATION

Cette mesure ne tient aucun compte de situations particulières et notamment scolaires qui peuvent justifier un regroupement familial opéré sur une période plus ou moins longue.

De nombreuses causes objectives peuvent justifier que le regroupement ne puisse s'opérer dans le délai visé au projet.

Le risque est grand de voir cette mesure provoquer des regroupements massifs et non échelonnés dans des conditions socio-économiques déplorables.

Le projet prévoit que le Ministre peut toujours autoriser un regroupement au-delà de ce délai mais ce système implique un arbitraire total à l'encontre duquel il n'existe aucun recours.

Par rapport à la loi du 15/12/80, dont l'objectif réalisé avait été de réduire le pouvoir discrétionnaire dont disposait l'administration, le projet constitue là aussi un regrettable recul.

Enfin, cette mesure frappe inégalement des étrangers de nationalité différente puisque de nombreuses conventions internationales prévoient le droit au regroupement familial avec la conséquence que des discriminations entre étrangers entre eux s'ajoutent aux discriminations entre belges et étrangers.

- 3) Supprimer le 3ème alinéa du nouvel article 10 projeté.

JUSTIFICATION

Cette mesure prive l'étranger du droit du regroupement avec ses enfants mais aussi avec son conjoint en violation du droit fondamental et inaliénable d'épouser la personne de son choix et de fonder librement une famille.

D'autre part, cette mesure frappe inégalement des étrangers de nationalité différente puisque de nombreuses conventions internationales prévoient le droit au regroupement familial avec la conséquence que des discriminations entre étrangers entre eux s'ajoutent aux discriminations entre belges et étrangers.

- 4) Supprimer le 4ème alinéa du nouvel article 10 projeté.

JUSTIFICATION

Le projet interdit tout regroupement familial automatique autour de l'étranger étudiant.

Les études ne peuvent être considérées comme un motif de briser la famille et de faire obstacle au droit fondamental d'épouser la personne de son choix et de fonder librement une famille. Seul l'étudiant est à même de juger de l'opportunité de se faire accompagner de sa famille.

Les conditions relatives au séjour en Belgique des étrangers étudiants et notamment celles qui imposent le retour au pays d'origine à la fin des études et la preuve des moyens de subsistance suffisants, offrent assez de garanties à ceux qui craignent des abus en la matière.

La mesure projetée est d'ailleurs en contradiction avec la volonté affichée par le Gouvernement de favoriser la venue d'étudiants étrangers du troisième cycle. Il est illusoire de croire que ces étudiants viendront étudier plusieurs années en Belgique en laissant femme et enfants dans leur pays.

S. MOUREAUX.

ART. 1

- 1) In het 4° van dit artikel de woorden "alsmede hun kinderen die te hunnen laste zijn en die met hen komen samenleven alvorens zij de leeftijd van achttien jaar hebben bereikt" te vervangen door de woorden "alsmede hun kinderen, die de leeftijd niet hebben bereikt die de Belgische wet voor de burgerlijke meerderjarigheid bepaalt, en die te hunnen laste zijn en met hen samenleven".

VERANTWOORDING

Ter gelegenheid van de discussie omtrent het wetsontwerp betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen (zie het verslag van de Kamer, blz. 29), blijkt dat de wetgever nooit de bedoeling heeft gehad de gezinnen te scheiden door het vaststellen van een leeftijdsgrens die daarmee onverenigbaar zou zijn.

Een beperking van de leeftijd voor de gezinshereniging tot 18 jaar gaat in tegen de wil van de wetgever en tegen de internationale verbintenissen die België heeft aangegaan, met name het Verdrag van 1977 van de Raad van Europa dat het recht op gezinshereniging erkent voor de ongehuwde kinderen, zolang zij door de wetgeving van het gastland als minderjarig worden beschouwd.

Ten slotte hebben grondige studies, en meer bepaald de bijdrage van de h. André Nayer van de U.L.B., aangetoond dat de voorgestelde wijziging een discriminatie tussen vreemdelingen van verschillende nationaliteit zou doen ontstaan en bovendien een resultaat zou hebben dat volledig zou afwijken van de doeleinden die de Regering wenste te bereiken, omdat er onvermoede categorieën van vreemdelingen bij betrokken zouden worden.

Subsidiair :

« In fine » van het 4°, de woorden « de leeftijd van achttien jaar hebben bereikt, tenzij een internationaal verdrag dat België bindt meer voordelige bepalingen bevat » vervangen door de woorden « de leeftijd hebben bereikt die de Belgische wet voor de burgerlijke meerderjarigheid bepaalt ».

VERANTWOORDING

Door dit amendement wordt de huidige leeftijd behouden. Om onnodige discriminaties tussen vreemdelingen, bevoorrechte vreemdelingen en Belgen te

vermijden, is het verkieslijk dat de leeftijd waarop de gezinshereniging ophoudt een recht te zijn, wordt vastgesteld in functie van de leeftijd die door de Belgische wet vastgesteld wordt voor de burgerlijke meerderjarigheid.

Bovendien is de voorgestelde bepaling om de leeftijd tot 18 jaar te verminderen, zoals in het ontwerp voorzien, in strijd met internationale verdragen die door België ondertekend zijn:

- artikel 12 van het Europees Verdrag betreffende het juridisch statuut van de migrerende werknemers bepaalt dat de ongehuwde kinderen de migrerende werknemer mogen vervoegen zolang zij als minderjarig beschouwd worden door het ontvangstland;
- artikel 19, 6, van het Europees Sociaal Charter geeft in bijlage de volgende betekenis aan de term familie: « het gezin bestaat ten minste uit de echtgenoot(en) en de kinderen ten laste van minder dan 21 jaar »;
- resolutie (78) 33 van de Raad van Europa « relative au regroupement familial dans le cadre d'immigrations de travailleurs dans les Etats membres du Conseil de l'Europe: B. 1, a. En ce qui concerne l'admission des membres des familles de travailleurs migrants. Faire bénéficier du regroupement familial le conjoint du travailleur migrant et les enfants mineurs à charge et accorder ce bénéfice, lorsque des raisons humanitaires le justifient... ».

- 2) Het tweede lid van het voorgestelde nieuwe artikel 10 te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Deze maatregel houdt geen rekening met bijzondere toestanden, met name inzake schoolbezoek, die een gezinshereniging over een min of meer lang tijdvak kunnen verantwoorden.

Dat de hereniging niet kan geschieden binnen de termijn bepaald in het ontwerp, kan te wijten zijn aan vele objectieve redenen.

Er bestaat groot gevaar dat deze maatregel leidt tot massale, niet gespreide herenigingen in sociaal-economisch betreurenswaardige omstandigheden.

Het ontwerp bepaalt dat de Minister altijd een hereniging van die termijn kan toestaan, maar die regeling steunt op algehele willekeur waartegen geen beroep mogelijk is.

Ten opzichte van de wet van 15 december 1970, die de discretionaire macht van de administratie beperkt had, vormt het ontwerp ook op dat gebied een betreurenswaardige achteruitgang.

Ten slotte treft deze maatregel niet in gelijke mate de vreemdelingen van verschillende nationaliteit, aangezien vele internationale verdragen voorzien in het recht op gezinshereniging, met als gevolg dat, behalve de discriminatie tussen Belgen en vreemdelingen, bovendien nog discriminatie tussen vreemdelingen onderling tot stand komt.

- 3) Het derde lid van het voorgestelde nieuwe artikel 10 te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Deze maatregel ontkent de vreemdeling het recht om zich te verenigen met zijn kinderen maar ook met zijn echtgenoot, wat in strijd is met het fundamenteel en onvervreemdbaar recht om te trouwen met de persoon van zijn keuze en in vrijheid een gezin te stichten.

Bovendien worden vreemdelingen van verschillende nationaliteit op ongelijke wijze door die maatregel getroffen, aangezien talrijke internationale overeenkomsten voorzien in het recht op gezinshereniging, waaruit volgt dat de discriminaties tussen vreemdelingen van verschillende nationaliteit nog bovenop de discriminaties zullen komen die tussen Belgen en vreemdelingen bestaan.

- 4) Het vierde lid van het voorgestelde nieuwe artikel 10 te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Het ontwerp verbiedt dat het gezin zich automatisch herenigt rond de buitenlandse student.

Het studeren mag niet als reden worden aangevoerd om het gezinsverband te verscheuren en de uitoefening van het fundamenteel recht te belemmeren de persoon van zijn keuze te huwen en vrijelijk een gezin te stichten. Alleen de student kan oordelen of het opportuun is dat zijn gezin hem vergezelt.

De voorwaarden voor het verblijf in België van buitenlandse studenten, onder meer de verplichte terugkeer naar het land van herkomst na het beëindigen van de studie en het bewijzen van voldoende bestaansmiddelen, bieden genoeg garanties aan hen die beducht zijn voor misbruik.

De voorgestelde maatregel gaat overigens in tegen de uitgesproken bedoeling van de Regering om buitenlandse studenten van de derde cyclus aan te trekken. Men kan zich niet inbeelden dat die studenten verscheidene jaren in België zullen komen studeren zonder hun vrouw en kinderen.

660 (1983-1984) - n° 1

Document de Commission n° 5
Justice

660 (1983-1984) - nr 1

Commissiestuk nr 5
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

8 mai 1984

Projet de loi relatif à certains
aspects de la condition des étran-
gers et instituant le Code de la na-
tionalité belge.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. MOUREAUX

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

8 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige
aspecten van de toestand van de vreem-
delingen en houdende invoering van het
Wetboek van de Belgische nationaliteit

AMENDEMENT VAN
DE H. MOUREAUX

Doc. C° 5
Just.

- 2 -

C° et 5
Just.

TITRE Ier

ART. 2bis (nouveau)

Insérer un article 2bis (nouveau), rédigé comme suit :

"article 2bis - A l'article 64 de la loi du 15 décembre 1980, il est ajouté un 9° libellé comme suit : "9° la "décision refusant l'autorisation de séjour de l'étranger visé à l'article 10bis § 1er ou 10bis § 2"".

JUSTIFICATION

Par suite d'un amendement voté à la Chambre, il a été inclus un article 10bis dans la loi du 15/12/80 instaurant un régime d'autorisation plutôt que le système du droit au regroupement familial existant dans le régime actuel.

A défaut de revenir à ce système, plus conforme aux engagements internationaux souscrits par la Belgique, il convient tout au moins d'entourer le nouveau régime d'autorisation de garanties à l'encontre des risques d'arbitraire de l'administration.
C'est pourquoi, il est proposé de soumettre le refus d'autorisation à la procédure de demande en révision.

S. MOUREAUX.

•

•

•

TITEL I

ART. 2bis (nieuw)

Een artikel 2bis (nieuw) in te voegen, luidende :

"Artikel 2bis - Aan artikel 64 van de wet van 15 december 1980 wordt een 9° toegevoegd, luidende :

"9° de beslissing waardoor aan de vreemdeling de verblijfsvergunning wordt geweigerd bedoeld in artikel 10bis, § 1, of 10bis, § 2."

VERANTWOORDING

Bij amendement aangenomen door de Kamer is in de wet van 15 december 1980 een artikel 10bis ingevoegd, waarbij het thans bestaande recht op gezinshereniging wordt vervangen door een machtiging tot gezinshereniging.

Indien dit recht op gezinshereniging niet opnieuw wordt ingevoerd, hoewel dat meer in overeenstemming is met de internationale verbintenissen die België heeft aangegaan, zouden bij die machtiging tot gezinshereniging op zijn minst garanties moeten worden ingebouwd om willekeurig optreden van de openbare besturen te voorkomen.

Daarom wordt voorgesteld om de weigering tot het verlenen van een machtiging eveneens voor herziening in aanmerking te doen komen.

660 (1983-1984) - n° 1

Document de Commission n° 5
Justice

660 (1983-1984) - nr 1

Commissiestuk nr 5
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

8 mai 1984

Projet de loi relatif à certains
aspects de la condition des étran-
gers et instituant le Code de la na-
tionalité belge.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. MOUREAUX

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

8 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige
aspecten van de toestand van de vreem-
delingen en houdende invoering van het
Wetboek van de Belgische nationaliteit

AMENDEMENT VAN
DE H. MOUREAUX

R.A 12986.

R.A 12986.

TITRE Ier

ART. 2bis (nouveau)

Insérer un article 2bis (nouveau), rédigé comme suit :

"article 2bis - A l'article 64 de la loi du 15 décembre 1980, il est ajouté un 9° libellé comme suit : "9° la "décision refusant l'autorisation de séjour de l'étranger visé à l'article 10bis § 1er ou 10bis § 2"".

JUSTIFICATION

Par suite d'un amendement voté à la Chambre, il a été inclus un article 10bis dans la loi du 15/12/80 instaurant un régime d'autorisation plutôt que le système du droit au regroupement familial existant dans le régime actuel.

A défaut de revenir à ce système, plus conforme aux engagements internationaux souscrits par la Belgique, il convient tout au moins d'entourer le nouveau régime d'autorisation de garanties à l'encontre des risques d'arbitraire de l'administration.

C'est pourquoi, il est proposé de soumettre le refus d'autorisation à la procédure de demande en révision.

S. MOUREAUX.

•

• •

TITEL I

ART. 2bis (nieuw)

Een artikel 2bis (nieuw) in te voegen, luidende :

"Artikel 2bis - Aan artikel 64 van de wet van 15 december 1980 wordt een 9° toegevoegd, luidende :

"9° de beslissing waardoor aan de vreemdeling de verblijfsvergunning wordt geweigerd bedoeld in artikel 10bis, § 1, of 10bis, § 2."

VERANTWOORDING

Bij amendement aangenomen door de Kamer is in de wet van 15 december 1980 een artikel 10bis ingevoegd, waarbij het thans bestaande recht op gezinshereniging wordt vervangen door een machtiging tot gezinshereniging.

Indien dit recht op gezinshereniging niet opnieuw wordt ingevoerd, hoewel dat meer in overeenstemming is met de internationale verbintenissen die België heeft aangegaan, zouden bij die machtiging tot gezinshereniging op zijn minst garanties moeten worden ingebouwd om willekeurig optreden van de openbare besturen te voorkomen.

Daarom wordt voorgesteld om de weigering tot het verlenen van een machtiging eveneens voor herziening in aanmerking te doen komen.

660 (1983-1984) - n° 1

Document de Commission n° 5
Justice

660 (1983-1984) - nr 1

Commissiestuk nr 5
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

8 mai 1984

Projet de loi relatif à certains
aspects de la condition des étran-
gers et instituant le Code de la na-
tionalité belge.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. MOUREAUX

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

8 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige
aspecten van de toestand van de vreem-
delingen en houdende invoering van het
Wetboek van de Belgische nationaliteit

AMENDEMENT VAN
DE H. MOUREAUX

TITRE Ier

ART. 2bis (nouveau)

Insérer un article 2bis (nouveau), rédigé comme suit :

"article 2bis - A l'article 64 de la loi du 15 décembre 1980, il est ajouté un 9° libellé comme suit : "9° la "décision refusant l'autorisation de séjour de l'étranger visé à l'article 10bis § 1er ou 10bis § 2"".

JUSTIFICATION

Par suite d'un amendement voté à la Chambre, il a été inclus un article 10bis dans la loi du 15/12/80 instaurant un régime d'autorisation plutôt que le système du droit au regroupement familial existant dans le régime actuel.

A défaut de revenir à ce système, plus conforme aux engagements internationaux souscrits par la Belgique, il convient tout au moins d'entourer le nouveau régime d'autorisation de garanties à l'encontre des risques d'arbitraire de l'administration.

C'est pourquoi, il est proposé de soumettre le refus d'autorisation à la procédure de demande en révision.

S. MOUREAUX.

TITEL I

ART. 2bis (nieuw)

Een artikel 2bis (nieuw) in te voegen, luidende :

"Artikel 2bis - Aan artikel 64 van de wet van 15 december 1980 wordt een 9° toegevoegd, luidende :

"9° de beslissing waardoor aan de vreemdeling de verblijfsvergunning wordt geweigerd bedoeld in artikel 10bis, § 1, of 10bis, § 2."

VERANTWOORDING

Bij amendement aangenomen door de Kamer is in de wet van 15 december 1980 een artikel 10bis ingevoegd, waarbij het thans bestaande recht op gezinshereniging wordt vervangen door een machtiging tot gezinshereniging.

Indien dit recht op gezinshereniging niet opnieuw wordt ingevoerd, hoewel dat meer in overeenstemming is met de internationale verbintenissen die België heeft aangegaan, zouden bij die machtiging tot gezinshereniging op zijn minst garanties moeten worden ingebouwd om willekeurig optreden van de openbare besturen te voorkomen.

Daarom wordt voorgesteld om de weigering tot het verlenen van een machtiging eveneens voor herziening in aanmerking te doen komen.

660 (1983-1984) - n° 1

Document de Commission n° 6
Justice

660 (1983-1984) - nr 1

Commissiestuk nr 6
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

8 mai 1984

Projet de loi relatif à certains
aspects de la condition des étrangers
et instituant le Code de la nationali-
té belge.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR
M. MOUREAUX

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

8 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige
aspecten van de toestand van de vreem-
delingen en houdende invoering van het
Wetboek van de Belgische nationaliteit.

AMENDEMENTEN VAN
DE H. MOUREAUX

R.A 12986.

R.A 12986.

TITRE Ier

ART. 3

1) A cet article, supprimer le deuxième alinéa du nouvel article 15 projeté.

JUSTIFICATION

Cette mesure ne tient aucun compte de situations particulières et notamment scolaires qui peuvent justifier un regroupement familial opéré sur une période plus ou moins longue.

De nombreuses causes objectives peuvent justifier que le regroupement ne puisse s'opérer dans le délai visé au projet.

Le risque est grand de voir cette mesure provoquer des regroupements massifs et non échelonnés dans des conditions socio-économiques déplorables.

Il est entendu que le Ministre peut toujours autoriser un regroupement au-delà de ce délai mais ce système implique un arbitraire total à l'encontre duquel il n'existe aucun recours.

Par rapport à la loi du 15/12/80, dont l'objectif réalisé avait été de réduire le pouvoir discrétionnaire dont disposait l'administration, le projet constitue là aussi un regrettable recul.

Enfin, cette mesure frappe inégalement des étrangers de nationalité différente puisque de nombreuses conventions internationales prévoient le droit au regroupement familial avec la conséquence que des discriminations entre étrangers entre eux s'ajoutent aux discriminations entre belges et étrangers.

2) Au même article, supprimer le troisième alinéa du nouvel article 15 projeté.

JUSTIFICATION

Cette mesure prive l'étranger du droit au regroupement avec ses enfants mais aussi avec son conjoint en violation du droit fondamental et inaliénable d'épouser la personne de son choix et de fonder librement une famille.

D'autre part, cette mesure frappe inégalement des étrangers de nationalité différente puisque de nombreuses conventions internationales prévoient le droit au regroupement familial avec la conséquence que des discriminations entre étrangers entre eux s'ajoutent aux discriminations entre belges et étrangers.

3) Au même article, à la fin du 2°, remplacer les mots "soit n'ont pas atteint l'âge de dix-huit ans, soit sont à leur charge" par les mots "soit n'ont pas atteint l'âge fixé par la loi belge pour la majorité civile, soit sont à leur charge".

JUSTIFICATION

Comme il a été signalé à propos de l'article 1er, le but de la législation relative au séjour des étrangers en Belgique n'a jamais été de séparer les familles.

Cette mesure est d'ailleurs en contradiction avec les engagements internationaux souscrits par la Belgique.

Dans le respect de ces engagements, le présent amendement maintient la limite d'âge actuellement en vigueur afin d'éviter d'ajouter des discriminations entre étrangers à celles existant entre belges et étrangers.

S. MOUREAUX.

TITEL I

ART. 3

1) Het tweede lid van het voorgestelde nieuwe artikel 15 te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Deze maatregel houdt geen rekening met bijzondere toestanden, met name inzake schoolbezoek, die een gezinshereniging over een min of meer lang tijdvak kunnen verantwoorden.

Dat de hereniging niet kan geschieden binnen de termijn bepaald in het ontwerp, kan te wijten zijn aan vele objectieve redenen.

Er bestaat groot gevaar dat deze maatregel leidt tot massale, niet gespreide herenigingen in sociaal-economisch betreurenswaardige omstandigheden.

Het spreekt vanzelf dat de Minister altijd een hereniging van die termijn kan toestaan, maar die regeling steunt op algehele willekeur waartegen geen beroep mogelijk is.

Ten opzichte van de wet van 15 december 1970, die de discretionaire macht van de administratie beperkt had, vormt het ontwerp ook op dat gebied een betreurenswaardige achteruitgang.

Ten slotte treft deze maatregel niet in gelijke mate de vreemdelingen van verschillende nationaliteit, aangezien vele internationale verdragen voorzien in het recht op gezinshereniging, met als gevolg dat, behalve de discriminatie tussen Belgen en vreemdelingen, bovendien nog discriminatie tussen vreemdelingen onderling tot stand komt.

2) Het derde lid van het voorgestelde nieuwe artikel 15 te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Deze maatregel ontkent de vreemdeling het recht om zich te verenigen met zijn kinderen maar ook met zijn echtgenoot, wat in strijd is met het fundamenteel en onvervreemdbaar recht om te trouwen met de persoon van zijn keuze en in vrijheid een gezin te stichten.

Bovendien worden vreemdelingen van verschillende nationaliteit op ongelijke wijze door die maatregel getroffen, aangezien talrijke internationale overeenkomsten voorzien in het recht op gezinshereniging, waaruit volgt dat de discriminaties tussen vreemdelingen van verschillende nationaliteit nog bovenop de discriminaties zullen komen die tussen Belgen en vreemdelingen bestaan.

3) In het 2° van dit artikel de woorden "die, ofwel de leeftijd van achttien jaar niet hebben bereikt, ofwel te hunnen laste zijn" te vervangen door de woorden "die ofwel de leeftijd niet hebben bereikt welke de Belgische wet voor de burgerlijke meerderjarigheid heeft bepaald, ofwel te hunnen laste zijn".

VERANTWOORDING

Zoals vermeld bij artikel 1 heeft de wetgeving betreffende het verblijf van vreemdelingen in België nooit bedoeld om de gezinnen te scheiden.

Die maatregel is overigens in tegenspraak met de internationale verbintenissen die België heeft aangegaan.

Met inachtneming van die verbintenissen, handhaaft dit amendement de thans geldende leeftijdsgrens, om te voorkomen dat er discriminaties tussen vreemdelingen worden toegevoegd aan die welke reeds bestaan tussen Belgen en vreemdelingen.

660 (1983-1984) - n° 1
Document de Commission n° 7
Justice

660 (1983-1984) - nr 1
Commissiestuk nr 7
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

8 mai 1984

Projet de loi relatif à certains
aspects de la condition des étran-
gers et instituant le Code de la
nationalité belge.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR
M. MOUREAUX

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

8 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige
aspecten van de toestand van de vreem-
delingen en houdende invoering van het
Wetboek van de Belgische nationaliteit

AMENDEMENTEN VAN
DE H. MOUREAUX

Insérer un Titre III intitulé "Dispositions relatives à l'enseignement", le TITRE III du projet devenant TITRE IV et les articles 14 à 22 étant numérotés 16 à 24, le nouveau Titre III étant libellé comme suit :

"TITRE III Dispositions relatives à l'enseignement

ART. 14

A l'article 50 § 1er des lois sur l'enseignement primaire telles que coordonnées le 20 août 1957 il est inséré un alinéa 4 libellé comme suit :

" Dans les écoles primaires belges pourra être constitué à l'intention des élèves d'origine étrangère un enseignement de leur langue et culture d'origine dont l'horaire hebdomadaire sera de trois heures. Cet enseignement remplacera trois des heures d'activités d'éveil et devra rester en rapport avec ce type d'activités. L'enseignement sera donné aux élèves réunis soit dans un même groupe, soit, dans toute la mesure du possible, si le nombre des élèves ou les disparités du niveau scolaire (notamment la date d'arrivée en Belgique) le justifient, en deux ou plusieurs groupes à raison de trois heures hebdomadaires. Cet enseignement de la langue maternelle donné à des groupes d'élèves devra être harmonisé avec les méthodes pédagogiques des instituteurs des classes correspondantes."

ART. 15

§1er - Dans l'enseignement maternel, lorsque l'on compte par lieu d'implantation au moins 30 % d'enfants d'origine étrangère ne possédant pas la langue de l'enseignement, le nombre d'instituteurs et/ou d'institutrices maternelles est déterminé en multipliant la fréquentation moyenne de ces enfants par le coefficient 2;

Dans l'enseignement primaire, lorsque l'on compte par lieu d'implantation au moins 30 % d'enfants d'origine étrangère ne possédant pas la langue de l'enseignement, le nombre d'enseignants à engager est déterminé selon le calcul suivant : Le nombre de ces enfants est multiplié dans les classes de première et de deuxième année par le coefficient 1,5 et dans les classes des autres années par le coefficient 1,3.

§2 - Le nombre d'enseignants supplémentaires à engager est déterminé tant pour les écoles maternelles que pour les écoles primaires concernées, en calculant la différence entre le nombre d'emplois déterminé selon les dispositions du paragraphe 1er et celui que l'on obtiendrait par le mode de calcul usuel;

Les emplois à conférer seront attribués prioritairement aux enseignants qui auront acquis une formation spécialisée dans le domaine de l'interculturel.

§3 - Un A.R. déterminera les éléments que devra obligatoirement comprendre cette formation ainsi que le cadre dans lequel celle-ci sera dispensée".

JUSTIFICATION

ART. 14

Tous les experts s'accordent pour dire qu'une bonne connaissance de la langue maternelle facilite l'apprentissage de la langue du pays d'accueil pour l'enfant de travailleur migrant. De plus elle peut favoriser non seulement le retour dans le pays d'origine au cas où ils le souhaiteraient mais également faciliter leur épanouissement et renforcer leur contribution à la société dans laquelle ils vivent.

Ces constatations ont amené divers organismes à prendre des mesures en vue de l'organisation dans notre pays de cours de langue et culture d'origine au bénéfice de ces enfants.

Ces cours sont dans la plupart des cas, placés sous la responsabilité de maîtres désignés et rétribués par les autorités de leur pays d'origine. Le plus souvent, cet enseignement se donne en dehors des heures de classe (mercredi après-midi et/ou samedi matin), ce qui représente pour les enfants un surcroît de travail et de pratique.

L'intégration des cours dans l'horaire normal permettrait d'éviter la surcharge du programme scolaire des enfants. De plus, elle mettrait la Belgique en accord avec le prescrit de la directive du Conseil des Communautés Européennes datée du 24 juillet 1977, et visant à la scolarisation des enfants de travailleurs immigrés.

Ce texte précise, en effet dans son article 3 que

"Les Etats membres prennent, conformément à leurs situations nationales et à leurs systèmes juridiques et en coopération avec les Etats d'origine, les mesures appropriées en vue de promouvoir, en coordination avec l'enseignement normal, un enseignement de la langue maternelle et de la culture du pays d'origine en faveur des enfants"

de travailleurs migrants originaires d'un autre Etat membre de la C.E.E. L'article 4 de la même directive énonce quant à lui que

"Les Etats membres prennent les mesures nécessaires pour se conformer à la présente directive dans un délai de quatre ans à compter de la notification de celle-ci."

Il est donc urgent que la Belgique adapte sa législation en intégrant dans l'horaire scolaire les cours de langue et culture d'origine destinés aux enfants d'immigrés.

Tel est l'objet du premier article de l'amendement.

ART. 15

L'arrêté royal du 16 août 1978 déterminant les modalités d'application du cadre spécial temporaire dans le secteur de l'Education nationale et les arrêtés royaux subséquents prévoient que les écoles dont l'effectif des classes maternelles et primaires est composé d'au moins 30 % d'enfants de travailleurs immigrés ne possédant pas la langue de l'enseignement peuvent bénéficier d'instituteurs et/ou d'institutrices supplémentaires pour s'occuper de ces enfants.

Ces enseignants sont engagés dans un cadre spécial temporaire, ce qui signifie concrètement que

- ils ne bénéficient que du barème minimal de l'échelle à laquelle ils ont droit;
- la période pendant laquelle ils travaillent dans ce C.S.T. n'entre pas en ligne de compte pour leur carrière;
- ils peuvent abandonner leur poste s'ils trouvent ailleurs un emploi plus avantageux;
- ils ne sont de toute manière engagés dans un établissement scolaire que pour une durée d'un an;
- on n'exige d'eux aucune spécialisation.

Suite à ces inconvénients liés à la structure du cadre spécial temporaire, il faudrait revoir la formule. Mieux encadrés, les enfants des travailleurs migrants progressent mieux. Leur retard scolaire peut se réduire. Il en résulte d'importantes économies dans l'enseignement et par conséquent au niveau macro-économique.

(En effet, le retard scolaire coûte très cher). C'est pour ces raisons qu'il est proposé de remplacer le cadre spécial temporaire par un troisième circuit de travail.

D'autre part, en s'inspirant des arrêtés royaux susmentionnés, il est préconisé l'établissement de normes préférentielles de population scolaire dans les écoles à forte densité de population immigrée.

Considérant cependant les difficultés liées à l'organisation du troisième circuit de travail, nous sommes amenés à exiger de la part des enseignants supplémentaires, recrutés grâce à la mise en place de ces normes, des connaissances particulières dans le domaine interculturel données lors de la formation initiale.

S. MOUREAUX.

Een Titel III in te voegen, met als opschrift "Bepalingen betreffende het onderwijs", terwijl Titel III van het ontwerp Titel IV wordt en de artikelen 14 tot 22 worden vernummerd 16 tot 24, en deze nieuwe Titel III te doen luiden als volgt :

"TITEL III - Bepalingen betreffende het onderwijs.

ART. 14

In artikel 50, § 1, van de wetten op het lager onderwijs, zoals gecoördineerd op 20 augustus 1957, wordt een vierde lid ingevoegd, luidende :

"In de Belgische lagere scholen kan ten behoeve van de leerlingen van buitenlandse oorsprong onderwijs in hun taal en cultuur van oorsprong worden verstrekt, waarvan het lesrooster drie uur bedraagt. Dat onderwijs vervangt drie uur van die der bezigheden die het jonge kind schoolrijp moeten maken en het moet verband houden met dat soort van activiteit. Het onderwijs wordt verstrekt aan de leerlingen verenigd hetzij in een zelfde groep, hetzij, voor zoveel als doenlijk is, indien het aantal leerlingen of de verschillen van schoolniveau (met name de datum van aankomst in België) dat verantwoorden, in twee of meer groepen naar rato van drie uur per week.

Dat onderwijs in de moedertaal, verstrekt aan groepen van leerlingen, moet in overeenstemming worden gebracht met de pedagogische methodes van de onderwijzers van de overeenkomstige klassen."

ART. 15

§ 1.- Wanneer men in het kleuteronderwijs per vestigingsplaats ten minste 30 pct. kinderen van buitenlandse oorsprong telt die de onderwijstaal niet beheersen, wordt het aantal kleuteronderwijzers en/of -onderwijzeressen bepaald door het gemiddelde schoolbezoek van die kinderen te vermenigvuldigen met coëfficiënt 2.

Wanneer men in het lager onderwijs per vestigingsplaats ten minste 30 pct. kinderen van buitenlandse oorsprong telt die de onderwijstaal niet beheersen, wordt het aantal in dienst te nemen leerkrachten bepaald door de volgende berekening : het aantal van die kinderen wordt vermenigvuldigd in de klassen van het eerste en het tweede jaar met coëfficiënt 1,5 en in de klassen van de andere jaren met coëfficiënt 1,3.

§ 2.- Het aantal in dienst te nemen bijkomende leerkrachten wordt bepaald zowel voor de kleuterscholen als voor de desbetreffende lagere scholen, door het verschil te berekenen tussen het aantal betrekkingen, vastgesteld volgens de bepalingen van § 1, en het aantal dat men zou verkrijgen door de gebruikelijke wijze van berekening.

De te begeven betrekkingen worden bij voorrang toegekend aan de leerkrachten die een gespecialiseerde opleiding op het gebied van de interculturele betrekkingen hebben gekregen.

§ 3.- Een koninklijk besluit zal de elementen bepalen waaruit die opleiding moet bestaan alsmede het kader waarin zij moet worden verstrekt."

VERANTWOORDING

ART. 14

Alle deskundigen zijn het er over eens dat een goede kennis van de moedertaal het aanleren van de taal van het onthaalland vergemakkelijkt voor de kinderen van gastarbeiders. Zij kan bovendien niet alleen de terugkeer naar het land van oorsprong in de hand werken, ingeval zij dat zouden wensen, maar ook hun ontplooiing bevorderen en hun bijdrage tot de maatschappij waarin zij leven vergroten.

Een en ander heeft verscheidene instellingen ertoe gebracht maatregelen te nemen om in ons land, ten behoeve van die kinderen, leergangen in taal en cultuur van oorsprong te organiseren.

Die lessen staan in de meeste gevallen onder de verantwoordelijkheid van leerkrachten die aangewezen en bezoldigd worden door de overheid van hun land van oorsprong. Dit onderwijs wordt meestal verstrekt buiten de lesuren (op woensdagmiddag en/of zaterdagochtend), wat voor de kinderen meer werk en oefeningen meebrengt.

Het opnemen van die lessen in de gewone lesrooster zou verhinderen dat het schoolprogramma voor de kinderen overbelast wordt. Bovendien zou België dan in overeenstemming zijn met de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 24 juli 1977 inzake het onderwijs aan de kinderen van migrerende werknemers. Artikel 3 bepaalt immers : "De Lid-Staten nemen, overeenkomstig hun nationale recht en praktijk, in samenwerking met de Staten van oorsprong, passende maatregelen om te bevorderen dat, in coördinatie met het normale onderwijs, onderwijs in de moedertaal en de cultuur van het land van oorsprong wordt verstrekt" aan de kinderen van een andere Lidstaat van de EEG. Artikel 4 van dezelfde richtlijn zegt : "De Lid-Staten nemen de maatregelen die nodig zijn om binnen vier jaar na kennisgeving van deze richtlijn aan deze richtlijn te voldoen en stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis." België dient dus dringend zijn wetgeving aan te passen door de lessen in de taal en cultuur van oorsprong voor de kinderen van immigranten op te nemen in de gewone lesuren.

Dat is de bedoeling van het eerste artikel van het amendement.

ART. 15

Het koninklijk besluit van 16 augustus 1978 tot vaststelling van de uitvoeringsmaatregelen van het Bijzonder tijdelijk kader in de sector Nationale Opvoeding en de daarop volgende koninklijke besluiten bepalen dat de scholen waarvan de kleuterklassen en lagere klassen voor ten minste 30 pct. bestaan uit kinderen van gastarbeiders die niet de onderwijstaal kennen, bijkomende onderwijzers en/of onderwijzeressen in dienst mogen nemen om zich met die kinderen bezig te houden.

Die leerkrachten worden in dienst genomen in een Bijzonder tijdelijk kader wat concreet betekent

- dat zij slechts de minimum wedde genieten in de schaal waar zij recht op hebben,
- dat het tijdvak waarin zij in dat B.T.K. werkzaam zijn niet in aanmerking komt voor hun loopbaan,
- dat zij hun post mogen opgeven indien zij elders een voordeligere betrekking vinden,
- dat zij hoe dan ook voor niet langer dan één jaar in een schoolinrichting worden aangesteld,
- dat van hen geen enkele specialisatie wordt vereist.

Wegens die ongemakken verbonden aan de structuur van het Bijzonder tijdelijk kader, zou de formule herzien moeten worden. Beter begeleid zullen de kinderen van migrerende werknemers ook meer vorderingen maken.

Hun schoolachterstand kan afnemen. Daaruit zullen grote bezuinigingen voortvloeien voor het onderwijs en bijgevolg ook voor de macro-economie. Schoolachterstand kost immers zeer veel. Om die redenen wordt voorgesteld het Bijzonder tijdelijk kader te vervangen door een derde arbeidscircuit.

Uitgaande van voornoemde koninklijke besluiten wordt ook voorgesteld voorkeurnormen aan te leggen voor de schoolbevolking in scholen met een groot aantal migrantenkinderen.

Gezien nochtans de moeilijkheden die verband houden met de inrichting van het derde arbeidscircuit, worden wij ertoe gebracht om van de bijkomende leerkrachten die dank zij die normen werden aangesteld, bijzondere kundigheden te eisen op intercultureel gebied, die hun bij de opleiding van begin af zou worden bijgebracht.

660 (1983-1984) - n° 1

Document de Commission n° 8
Justice

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

8 mai 1984

Projet de loi relatif à certains
aspects de la condition des étran-
gers et instituant le Code de la na-
tionalité belge.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
MM. EGELMEERS ET SEEUWS

R.A 12986.

660 (1983-1984) - nr 1

Commissiestuk nr 8
Justitie

BELGISCHE SENAAAT

Zitting 1983 - 1984

8 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige
aspecten van de toestand van de vreem-
delingen en houdende invoering van het
Wetboek van de Belgische nationaliteit

AMENDEMENT VAN
DE HH. EGELMEERS EN SEEUWS

R.A 12986.

TITEL I

ART. 1

Aan dit artikel een vijfde lid toe te voegen, luidende :

'Het tweede en derde lid van dit artikel zijn niet van toepassing op in België geboren vreemdelingen'.

VERANTWOORDING

Het recht op verblijf van de in België geboren kinderen van regelmatig in België verblijvende vreemdelingen.

Art. 10, 4° van de wet van 15 december 1980 laat de kinderen van de vreemdeling die tot het verblijf in het Rijk toegelaten of gemachtigd is of van zijn echtgenoot van rechtswege tot een verblijf van meer dan drie maanden toe.

De in België geboren kinderen van een regelmatig in België verblijvende vreemdeling of zijn echtgeno(o)t(e) vallen onder deze bepaling.

Dit zal niet meer het geval zijn na de wijziging van artikel 10, 4° door artikel 1 van het ontwerp van wet betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit.

Dit recht op verblijf zal immers na de inwerkingtreding van de wet slechts gelden hetzelfde en het daaropvolgend kalenderjaar nadat de echtgenoot of een kind op grond van de gezinshereniging tot het verblijf toegelaten zijn. (art. 1, tweede lid, ontwerp).

Kinderen die na deze termijn geboren worden zullen dus een individuele machtiging tot verblijf moeten krijgen op grond van art. 9 van de wet van 15 december 1980. Hetzelfde geldt voor de na de inwerkingtreding van de wet in België geboren kinderen van vreemdelingen die zelf tot het verblijf toegelaten zijn op grond van de gezinshereniging (art. 1, derde lid, ontwerp).

Ook al kan het vanzelfsprekend lijken dat de in België geboren kinderen van regelmatig in België verblijvende vreemdelingen een recht op verblijf krijgen, lijkt het ons nuttig en noodzakelijk dit recht juridisch te waarborgen.

I. EGELMEERS
W. SEEUWS.

TITRE Ier

ART. Ier

Compléter l'article 1er par un cinquième alinéa, rédigé comme suit :

"Les deuxième et troisième alinéas du présent article ne sont pas applicables aux étrangers nés en Belgique."

JUSTIFICATION

Le droit de séjour des enfants nés en Belgique d'étrangers séjournant régulièrement en Belgique.

En vertu de l'article 10, 4°, de la loi du 15 décembre 1980, les enfants d'un étranger admis ou autorisé à séjourner dans le Royaume ou de son conjoint sont de plein droit admis à séjourner plus de trois mois dans le Royaume.

Les enfants nés en Belgique d'un étranger y résidant en séjour régulier ou de son conjoint sont visés par cette disposition. Ce ne sera plus le cas lorsque l'article 10, 4°, aura été modifié par l'article 1er du projet de loi relatif à certains aspects de la condition des étrangers et instituant le Code de la nationalité belge.

En effet, après l'entrée en vigueur de la loi, ce droit au séjour ne pourra plus être invoqué qu'au cours de la même année civile et de l'année civile suivante après que le conjoint ou un enfant aura été admis à séjourner en vertu du principe du regroupement familial (art. 1er, deuxième alinéa, du projet).

Les enfants nés après ce délai devront donc obtenir une autorisation individuelle de séjour en vertu de l'article 9 de la loi du 15 décembre 1980. Il en ira de même des enfants nés en Belgique, après l'entrée en vigueur de la loi, de parents étrangers admis à y séjourner en vertu du principe du regroupement familial (art. 1er, troisième alinéa, du projet).

Bien qu'il paraisse aller de soi que les enfants nés en Belgique de parents étrangers y résidant en séjour régulier puissent bénéficier du droit de séjour, nous estimons utile et nécessaire de garantir juridiquement ce droit.

660 (1983-1984) - n° 1
Document de Commission n° 9
Justice

660 (1983-1984) - nr 1
Commissiestuk nr 9
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

8 mai 1984

Projet de loi relatif à certains
aspects de la condition des étran-
gers et instituant le Code de la
nationalité belge.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. LALLEMAND ET CONSORTS

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

8 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige
aspecten van de toestand van de vreem-
delingen en houdende invoering van het
Wetboek van de Belgische nationaliteit

AMENDEMENT VAN
DE H. LALLEMAND c.s.

**TITRE I - DISPOSITIONS RELATIVES A CERTAINS ASPECTS
DE LA CONDITION DES ETRANGERS.**

A l'article 1 :

Remplacer le 4° de l'article 1 par le texte suivant :

"4°- le conjoint étranger d'un étranger admis ou autorisé à séjourner dans le Royaume ou autorisé à s'y établir, qui vient vivre avec lui, ainsi que leurs enfants s'ils sont à leur charge et qui viennent vivre avec eux avant d'avoir atteint l'âge fixé par la loi belge pour la majorité civile"

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à mettre le texte du projet en concordance avec les obligations internationales souscrites par la Belgique, notamment l'article 12 de la Convention européenne du 24 novembre 1977 relative au statut juridique des travailleurs migrants ; à l'article 19 - 6° de la charte sociale européenne qui, dans son annexe, fixe l'âge de la minorité à 21 ans pour les enfants à charge.

L'amendement élimine les discriminations entre belges et étrangers, suivant en cela les prescriptions de la Convention européenne des Droits de l'Homme

Il vise aussi à éviter l'incohérence.

L'âge de la majorité sera non seulement différent pour un belge ou pour un étranger au sein des familles établies en Belgique, mais entre étrangers, cet âge sera différent selon que l'étranger est un ressortissant d'un pays membre de la C.E.E. ou d'un pays avec lequel la Belgique a conclu un traité dont les dispositions sont plus favorables...(1).

(1)- La Belgique a conclu des accords internationaux qui l'obligent à accepter le regroupement familial des enfants mineurs, avec l'Espagne, la Grèce, la Turquie, le Maroc, l'Algérie, la Tunisie et la Yougoslavie.

R. LALLEMAND
I. PETRY
P.-Ch. GOOSSENS
M. REMY.

TITEL I - BEPALINGEN BETREFFENDE SOMMIGE ASPECTEN
VAN DE TOESTAND VAN DE VREEMDELINGEN.

ART. 1

Het 4° van artikel 1 te vervangen als volgt :

"4° - de vreemdeling die de echtgenoot is van een tot een verblijf in het Rijk toegelaten of gemachtigde vreemdeling of van een tot vestiging aldaar gemachtigde vreemdeling en die met deze komt samenleven, alsmede hun kinderen die te hunnen laste zijn en die met hen komen samenleven alvorens zij de leeftijd hebben bereikt die de Belgische wet voor de burgerlijke meerderjarigheid bepaalt."

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de tekst van het ontwerp in overeenstemming te brengen met de internationale verbintenissen die België heeft aangegaan, inzonderheid artikel 12 van het Europees verdrag van 24 november 1977 betreffende het juridisch statuut van de migrerende werknemers; en artikel 19, 6°, van het Europees Sociaal Handvest, dat in de bijlage bepaalt dat de kinderen ten laste tot de leeftijd van 21 jaar minderjarig blijven.

Het amendement neemt de discriminaties weg tussen Belgen en buitenlanders, in navolging van de voorschriften van het Europees Verdrag betreffende de rechten van de mens.

Het amendement beoogt eveneens het gebrek aan samenhang uit de weg te ruimen.

De leeftijd van de meerderjarigheid zal immers niet alleen verschillend zijn voor een Belg of een buitenlander in gezinnen die in België gevestigd zijn, maar ook tussen vreemdelingen onderling zal die leeftijd verschillend zijn naargelang de vreemdeling een onderdaan is van een EG-lidstaat of van een land waarmee België een verdrag heeft gesloten waarin gunstiger bepalingen voorkomen ... (1)

- (1) België heeft met Spanje, Griekenland, Turkije, Marokko, Algerije, Tunesië en Joegoslavië internationale overeenkomsten gesloten waarin de gezinshereniging van minderjarige kinderen verplicht gesteld wordt.

660 (1983-1984) - n° 1

Document de Commission n° 10
Justice

660 (1983-1984) - nr 1

Commissiestuk nr 10
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

8 mai 1984

Projet de loi relatif à certains
aspects de la condition des étran-
gers et instituant le Code de la na-
tionalité belge.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. LALLEMAND ET CONSORTS

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

8 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige
aspecten van de toestand van de vreem-
delingen en houdende invoering van het
Wetboek van de Belgische nationaliteit

AMENDEMENT VAN
DE H. LALLEMAND c.s.

Doc. C° 10
Just.

- 2 -

C° st 10
Just.

TITRE Ier

ART. 5

A cet article, ajouter un dernier alinéa, libellé
comme suit :

"L'étranger qui, en vertu du présent article, reçoit du Ministre de la Justice l'ordre de quitter le pays, peut introduire, auprès du même Ministre une demande en révision ou en annulation, selon les formes et sous les garanties prévues au titre III de la loi du 15 décembre 1982.

JUSTIFICATION

Octroyer aux étudiants les recours qui sont normalement accordés aux étrangers qui disposent d'un permis de séjour dans le Royaume.

R. LALLEMAND
I. PETRY
C. GOOSSENS
M. REMY.

°
° °

Doc. C° 10
Just.

- 3 -

C° st 10
Just.

TITEL I

ART. 5

Aan dit artikel een laatste lid toe te voegen, luidende : "De vreemdeling die krachtens dit artikel van de Minister van Justitie het bevel krijgt het land te verlaten, kan bij die Minister een verzoek tot herziening of nietigverklaring indienen, in de vorm en met de waarborgen waarin titel III van de wet van 15 december 1980 voorziet."

VERANTWOORDING

Aan de studenten de rechtsmiddelen toekennen die normaal worden verleend aan de vreemdelingen die een vergunning bezitten om in het Rijk te verblijven.

660 (1983-1984) - n° 1
Document de Commission n° 11
Justice

660 (1983-1984) - nr 1
Commissiestuk nr 11
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

8 mai 1984

Projet de loi relatif à certains
aspects de la condition des étran-
gers et instituant le Code de la
nationalité belge.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. LALLEMAND ET CONSORTS

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

8 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige
aspecten van de toestand van de vreem-
delingen en houdende invoering van het
Wetboek van de Belgische nationaliteit

AMENDEMENT VAN
DE H. LALLEMAND c.s.

TITRE I

ART. 6bis

L'article 12 de la loi du 15 décembre 1980 est modifié comme suit :

"L'étranger admis ou autorisé à séjourner plus de trois mois dans le Royaume est inscrit dans le mois de sa demande, au Registre des étrangers par l'administration communale du lieu de sa résidence."

Justification :

Il convient de fixer un délai maximum pour que l'inscription soit faite afin d'éviter aux étrangers de graves ennuis lors d'un contrôle de police, de l'introduction d'une demande de carte de travail, d'allocations familiales ou lors du paiement du droit d'inscription quand il s'agit d'étudiants étrangers.

R. LALLEMAND
I. PETRY
C. GOOSSENS
M. REMY.

q q
q q

TITEL I

ART. 6bis

Artikel 12 van de wet van 15 december 1980 wordt gewijzigd als volgt :

"De vreemdeling die toegelaten of gemachtigd is tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk, wordt binnen de maand na zijn verzoek in het vreemdelingenregister ingeschreven door het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats."

VERANTWOORDING

Er moet een maximum termijn voor de inschrijving worden vastgesteld om te voorkomen dat de vreemdelingen ernstige moeilijkheden zouden ondervinden bij een controle door de politie, bij het indienen van een verzoek om een arbeidskaart, om kinderbijslag of bij de betaling van het inschrijvingsrecht wanneer het buitenlandse studenten betreft.

660 (1983-1984) - n° 1
Document de Commission n° 12
Justice

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

10 mai 1984

Projet de loi relatif à certains aspects de la condition des étrangers et instituant le Code de la nationalité belge.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
Mme VAN PUymbroeck

TITRE Ier

Dispositions relatives
à certains aspects de la
condition des étrangers

ART. 2

Remplacer le § 2 de l'article 10bis (nouveau) proposé par cet article par le texte suivant :

"§ 2.- Lorsque l'enfant handicapé d'un étranger autorisé ou admis au séjour ou autorisé à s'établir, introduit une demande d'autorisation de séjour de plus de trois mois, cette autorisation doit être accordée".

JUSTIFICATION

Comment l'enfant pourrait-il lui-même apporter la preuve qu'il est à charge de cet étranger ? C'est déjà quasi impossible pour un enfant normal, a fortiori pour un enfant handicapé. Il conviendrait donc d'appliquer dans ce cas les conditions ordinaires en matière de regroupement familial.

R.A 12986.

660 (1983-1984) - nr 1
Commissiestuk nr 12
Justitie

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

10 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit.

AMENDEMENT
VAN Mevr. VAN PUymbroeck

TITEL I

Bepalingen betreffende
sommige aspecten van de toestand
van de vreemdelingen

ART. 2

Paragraaf 2 van artikel 10bis (nieuw) voorgesteld door dit artikel te vervangen als volgt :

"§ 2. Wanneer het gehandicapte kind van een tot een verblijf toegelaten of gemachtigde vreemdeling of van een tot vestiging gemachtigde vreemdeling een machtiging tot verblijf van meer dan drie maanden aanvraagt, moet die machtiging toegekend worden".

VERANTWOORDING

Hoe kan het kind zelf het bewijs aanbrengen ? Dit is al quasi onmogelijk voor een normaal kind, nog zoveel meer voor een gehandicapt kind. Het zou normaal zijn hier de gewone voorwaarden van gezinshereniging toe te passen.

R.A 12986.

ART. 3

Dans le texte de l'article 15
proposé par cet article :

A. au premier alinéa, 2°, sup-
primer les mots "soit n'ont pas at-
teint l'âge de dix-huit ans, soit";

B. au deuxième alinéa, supprimer
les mots "par application du pre-
mier alinéa, 2°";

C. au troisième alinéa, supprimer
les mots "par application du premier
alinéa, 2°";

D. au quatrième alinéa, remplacer
les mots "cinq ans" par les mots
"trois ans".

JUSTIFICATION

La personne qui séjourne réguliè-
rement et sans interruption pendant
trois ans dans un pays d'accueil,
confirme par là son désir et sa vo-
lonté de faire de ce pays sa patrie.
Les organisations d'étrangers elles-
mêmes insistent sur ce point.

ART. 5

A l'article 61, proposé par cet
article, supprimer la première
phrase du deuxième alinéa.

JUSTIFICATION

L'alinéa premier offre déjà des
possibilités suffisantes. A notre
avis, la mesure proposée n'est,
pratiquement, guère susceptible de
recours et elle confère au ministre
intéressé un pouvoir quasi arbi-
traire.

ART. 3

In de tekst van artikel 15 voor-
gesteld door dit artikel :

A. in het eerste lid, 2°, te
doen vervallen de woorden "ofwel de
leeftijd van achttien jaar niet
hebben bereikt, ofwel";

B. in het tweede lid, te doen
vervallen de woorden "op grond
van het eerste lid, 2°";

C. in het derde lid, te doen ver-
vallen de woorden "met toepassing
van het eerste lid, 2°";

D. in het vierde lid, de woorden
"vijf jaar" te vervangen door de
woorden "drie jaar".

VERANTWOORDING

Wie drie jaar onafgebroken en re-
gelmatig in een gastland verblijft,
bevestigt hierdoor zijn wil en ver-
langen om van dit gastland zijn
thuisland te maken. De vreemdelingen-
organisaties zelf dringen hier op
aan.

ART. 5

In artikel 61 voorgesteld door
dit artikel, de zes eerste regels
te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Lid 1 biedt reeds voldoende moge-
lijkheden : o.i. is tegen deze maat-
regel in de praktijk haast geen beroep
mogelijk, maar wordt aan de betref-
fende minister een bijna arbitraire
bevoegdheid gegeven.

ART. 6

Supprimer l'article 18bis proposé par cet article.

JUSTIFICATION

Les exceptions sont si nombreuses que cet article n'aura guère d'utilité pratique. Pour autant que nous puissions en juger, les seuls étrangers visés par ces dispositions sont les étudiants, les réfugiés politiques et les étrangers spécialement autorisés par le ministre à entrer dans notre pays. L'interdiction d'inscription ne s'appliquerait donc qu'à une catégorie de personnes dont la présence n'entraîne pas de concentration d'étrangers. L'effet pratique en sera minime et il s'agit plutôt d'un instrument politique.

Sur le plan des principes, nous objectons qu'une politique ouverte de déconcentration et d'intégration des étrangers ne se fait pas par des interdictions, mais par la création de perspectives et de possibilités en matière de logement, d'enseignement, de culture, etc. Nous estimons que, pour prendre ces mesures d'interdiction, il faut au moins attendre de connaître les conclusions de la "Commission d'études de l'immigration" (art. 12).

Cet article peut s'interpréter comme une confirmation de certains préjugés racistes (comme si les étrangers ne vivaient qu'en promiscuité dans des habitations qu'ils laissent se dégrader en taudis, dans des communes où ils grappillent le maximum d'argent, etc.).

ART. 6

Artikel 18bis voorgesteld door dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Er zijn zoveel uitzonderingen dat het in de praktijk weinig nut zal hebben. Zover wij kunnen oordelen zijn de enige vreemdelingen die hieronder vallen de studenten, de politieke vluchtelingen en de vreemdelingen die door de minister speciaal gemachtigd worden om naar ons land te komen. Het inschrijvingsverbod zou dus alleen gelden voor een groep die niet de concentratie van vreemdelingen meebrengt. In de praktijk betekent dit weinig effect, het betreft hier veel meer een politiek instrument.

Als principieel bezwaar willen we aanhalen dat een open vreemdelingen-spreidings- en integratiebeleid niet gebeurt via verboden, wel door het scheppen van kansen en mogelijkheden qua huisvesting, onderwijs, cultuur enz. Het lijkt ons dat we met deze verbodsmaatregelen minstens moeten wachten tot de resultaten van de "studiecommissie voor de immigratie" (art. 12) bekend zijn.

Dit artikel kan geïnterpreteerd worden alsof het bepaalde racistische vooroordelen bevestigt (alsof vreemdelingen alleen maar samenhokken in huizen die ze laten verkrotten, in gemeenten waar ze het meeste geld opstrijken, enz.).

M. VAN PUYMBROECK.

660 (1983-1984) - n° 1
Document de Commission n° 13
Justice

660 (1983-1984) - nr 1
Commissiestuk nr 13
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

16 mai 1984

Projet de loi relatif à certains
aspects de la condition des étran-
gers et instituant le Code de la
nationalité belge.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
M. LALLEMAND

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

16 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige
aspecten van de toestand van de vreem-
delingen en houdende invoering van het
Wetboek van de Belgische nationaliteit

AMENDEMENT VAN
de h. LALLEMAND

ART. 14

- A. 1. "A l'article 238, premier alinéa de l'arrêté royal n° 64 du 30 novembre 1939, confirmé par la loi du 16 juin 1947 et modifié par la loi du 17 mars 1964, le montant de 16.000,- francs est remplacé par celui de 5.000,- francs."
2. Au troisième alinéa du même article les mots " il est réduit à 2.000, 4.000 ou 8.000 francs" sont remplacés par les mots "il est réduit à 1000, 2000 et 3000 francs".
- B. 1. A l'article 239 du même arrêté royal, premier alinéa, le montant de 16.000 francs est remplacé par celui de cinq mille francs.
2. Au troisième alinéa du même article, les mots "il est réduit à 2.000, 4.000 ou 8.000 francs" sont remplacés par "il est réduit à 1.000, 2.000 ou 3.000 francs".

R. LALLEMAND.

°
° °

ART. 14

- A. 1. In artikel 238, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 64 van 30 november 1939, voorgesteld in § 1 van dit artikel, het bedrag van "16.000 frank" te vervangen door het bedrag van "5.000 frank".
2. In het derde lid van hetzelfde artikel 238 de woorden "Het wordt tot 2.000, tot 4.000 of tot 8.000 frank verminderd" te vervangen door de woorden "Het wordt tot 1.000, tot 2.000 of tot 4.000 frank verminderd".
- B. 1. In artikel 239, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit voorgesteld in § 2 van dit artikel, het bedrag van "16.000 frank" te vervangen door het bedrag van "5.000 frank".
2. In het derde lid van hetzelfde artikel 239 de woorden "Het wordt tot 2.000, tot 4.000 of tot 8.000 frank verminderd" te vervangen door de woorden "Het wordt tot 1.000, tot 2.000 of tot 4.000 frank verminderd".
-

660 (1983-1984) - n° 1

Document de Commission n° 14

Justice

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

16 mai 1984

Projet de loi relatif à certains aspects de la condition des étrangers et instituant le Code de la nationalité belge.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR
MM. EGELMEERS ET SEEUWS

TITRE Ier

Dispositions relatives
à certains aspects de la condition
des étrangers

ART. 6

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Dans son avis, le Conseil d'Etat attire l'attention des Chambres législatives sur la gravité des risques d'incompatibilité entre l'article 18bis en projet et les dispositions de droit international en vigueur.

L'article 14 du projet de loi qui est devenu la loi du 15 décembre 1980 a été supprimé pour les motifs suivants : « Le Gouvernement s'est rendu compte des effets négatifs que pouvait avoir une trop grande concentration de population étrangère à un endroit donné et des difficultés que cela pouvait engendrer pour les autorités communales; il a cependant estimé que ces difficultés devaient être résolues par d'autres mesures au niveau communal, régional et national, plutôt que par des restrictions pures et simples à la résidence » (Chambre, Doc. n° 653/1, p. 21, 1974-1975.)

ART. 6bis (nouveau)

Insérer un article 6bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6^{bis}. — A l'article 4 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, les mots « porteur des documents requis pour l'accès au territoire » sont supprimés ».

R.A 12986.

660 (1983-1984) - nr 1

Commissiestuk nr 14

Justitie

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

16 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit.

AMENDEMENTEN
VAN DE HH. EGELMEERS EN SEEUWS

TITEL I

Bepalingen betreffende
sommige aspecten van de toestand
van de vreemdelingen

ART. 6

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

De Raad van State wees in haar advies aan de Wetgevende Kamers op het ernstige gevaar van onverenigbaarheid tussen het ontworpen artikel 18bis en de geldende bepalingen van het internationaal recht.

Het artikel 14 van het ontwerp van wet dat leidde tot de wet van 15 december 1980 werd om de volgende redenen weggelaten : « De Regering heeft zich rekenschap gegeven van de negatieve effecten die een te grote concentratie van vreemde bevolking in een bepaalde plaats kan hebben en van de moeilijkheden die daaruit voor de gemeentelijke overheden kunnen voortvloeien; zij is nochtans van oordeel geweest dat die moeilijkheden door andere maatregelen op gemeentelijk, gewestelijk en nationaal vlak dienen te worden opgelost, eerder dan door louter beperkingen van het verblijf ». (Kamer, Stuk nr 653/1, 1974-1975, blz. 21.)

ART. 6bis (nieuw)

Een artikel 6bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6^{bis}. — In artikel 4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen worden de woorden : « die in het bezit is van de documenten welke voor de toegang tot het grondgebied vereist zijn » geschrapt. »

R.A 12986.

JUSTIFICATION

La décision de refouler un étranger qui n'est pas porteur des documents requis pour l'accès au territoire n'est pas notifiée par écrit à l'intéressé ni motivée (cf. arrêté royal du 8 octobre 1981, art. 14). L'article 62 de la loi du 15 décembre 1980 prévoit toutefois que « les décisions administratives sont motivées. Elles sont notifiées aux intéressés, qui en reçoivent une copie ... ».

ART. 6ter (nouveau)

Insérer un article 6ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6ter. — L'article 12, troisième alinéa, de la même loi est complété par ce qui suit :

» L'intéressé est inscrit au registre des étrangers dans les quinze jours de cette demande. »

JUSTIFICATION

Il n'est pas sûr que les communes doivent procéder à l'inscription dans un délai déterminé. Dans certaines communes de l'agglomération bruxelloise, il arrive que plusieurs mois s'écoulent avant qu'un étranger soit inscrit au registre, même s'il séjourne régulièrement en Belgique.

Le président du tribunal de première instance de Bruxelles a fait observer qu'il n'est imposé aucun délai aux autorités communales pour l'inscription des étrangers, (référé, 17 décembre 1982, *Tijdschrift voor vreemdelingenrecht*, 1982, p. 68).

L'absence de domicile et, éventuellement, le défaut de titre de résidence peuvent causer de graves ennuis à l'intéressé lors d'un contrôle de police, lors de l'introduction d'une demande de carte de travail, d'allocations familiales ou d'allocations de chômage, ou lors du paiement du droit d'inscription quand il s'agit d'étudiants étrangers, etc.

ART. 6quater (nouveau)

Insérer un article 6quater (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6quater. — L'article 12, cinquième alinéa, de la même loi est complété par ce qui suit :

» L'intéressé est inscrit au registre des étrangers dans les trois mois de cette demande, à moins que le Ministre de la Justice ou son délégué ne notifie un refus de séjour à l'administration communale avant l'expiration de ce délai. »

JUSTIFICATION

Voir la justification à l'article 6ter.

ART. 6quinquies (nouveau)

Insérer un article 6quinquies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6quinquies. — L'article 12 de la même loi est complété par un sixième alinéa, libellé comme suit :

» L'étranger qui change de domicile est tenu d'en aviser dans les quinze jours les administrations communales de la commune qu'il quitte et de la commune de sa nouvelle résidence. Il est également tenu d'aviser l'administration communale s'il change de résidence à l'intérieur de la même commune. La commune inscrit l'intéressé au registre des étrangers dans les quinze jours de cet avis. »

VERANTWOORDING

De terugdrijving van vreemdelingen die niet in het bezit zijn van de documenten welke voor de toegang tot het grondgebied vereist zijn, wordt niet schriftelijk aan de betrokkene medegedeeld noch gemotiveerd (cf. koninklijk besluit van 8 oktober 1981, art. 14). Nochtans bepaalt artikel 62 van de wet van 15 december 1980: « De administratieve beslissingen worden met redenen omkleed. Zij worden ter kennis gebracht aan de betrokkenen, die een afschrift ervan ontvangen, ... ».

ART. 6ter (nieuw)

Een artikel 6ter (nieuw) in te voegen, luidende :

Art. 6ter. — Artikel 12 van dezelfde wet wordt het derde lid aangevuld met wat volgt :

» Ten laatste vijftien dagen na deze aanvraag wordt de betrokkene in het vreemdelingenregister ingeschreven. »

VERANTWOORDING

Er bestaat twijfel of er een termijn bestaat waarbinnen de gemeenten moeten inschrijven. Zo duurt het in bepaalde gemeenten van de Brusselse agglomeratie maanden vooraleer een vreemdeling ingeschreven wordt, ook al is zijn verblijfsituatie in België regelmatig.

Zo wees de voorzitter van de Brusselse rechtbank van eerste aanleg er op dat er geen termijn bepaald is waarbinnen de gemeentelijke overheden dienen in te schrijven. (Kort geding Brussel, 17 december 1982, *Tijdschrift voor Vreemdelingenrecht*, 1982, blz. 68).

Het gebrek aan een woonplaats- en eventueel verblijfsdocument kan de betrokkene ernstige moeilijkheden bezorgen bij politiecontrole, het aanvragen van een arbeidskaart, kinderbijlag, werkloosheidsvergoeding, het betalen van collegegeld voor buitenlandse studenten, enz.

ART. 6quater (nieuw)

Een artikel 6quater (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6quater. — In artikel 12 van dezelfde wet wordt het vijfde lid aangevuld met wat volgt :

» Ten laatste drie maanden na deze aanvraag wordt de betrokkene in het vreemdelingenregister ingeschreven tenzij de Minister van Justitie of zijn gemachtigde een weigering van verblijf aan het gemeentebestuur betekent vóór het verstrijken van deze termijn. »

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij artikel 6ter.

ART. 6quinquies (nieuw)

Een artikel 6quinquies (nieuw) in te voegen, luidende :

» Artikel 6quinquies. — Aan artikel 12 van dezelfde wet wordt een zesde lid toegevoegd luidend als volgt :

» De vreemdeling die zijn woonplaats verandert is gehouden het gemeentebestuur van de gemeente die hij verlaat en van deze van zijn nieuwe verblijfplaats binnen de vijftien dagen te verwittigen. Dit is eveneens het geval indien hij zijn verblijfplaats binnen de gemeente verandert. De gemeente schrijft de betrokkene in het vreemdelingenregister in ten laatste vijftien dagen na deze melding. »

ART. 6sexies (nouveau)

Insérer un article 6sexies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6^{sexies} — L'article 12, deuxième alinéa, de la même loi est complété par ce qui suit :

» La délivrance, l'acceptation ou la prorogation de la durée de validité, par l'administration communale, des documents prévus par la présente loi ou ses arrêtés d'exécution s'effectuent gratuitement ou au prix fixé par le Roi. »

JUSTIFICATION

Certaines communes de l'agglomération bruxelloise perçoivent des taxes qui peuvent atteindre 5 000 francs sur les autorisations de séjour et les formulaires de demande y relatifs. Ces taxes présentent un caractère discriminatoire, étant donné qu'elles ne concernent que les étrangers. Elles sont en outre contraires à la réglementation de la C.E. (art. 7 du règlement du 16 décembre 1968; art. 9, § 1, de la directive du Conseil du 16 décembre 1968), à la Convention européenne d'établissement (art. 21), à la loi portant suppression de la taxe de séjour (art. 6 et 7) et à la Convention relative au statut du travailleur migrant (art. 9, 2° et 3°).

ART. 6sexies (nieuw)

Een artikel 6sexies (nieuw) in te voegen, luidende :

» Art. 6^{sexies} — In artikel 12 van dezelfde wet wordt het tweede lid aangevuld met wat volgt :

» De afgifte, de aanvaarding of de verlenging van de geldigheidsduur, door het gemeentebestuur, van de documenten voorzien in deze wet en haar uitvoeringsbesluiten gebeurt kosteloos of tegen de prijs door de Koning bepaald. »

VERANTWOORDING

Bepaalde gemeenten uit de Brusselse agglomeratie heffen belastingen op verblijfsvergunningen en de betrokken aanvraagformulieren die tot 5 000 frank gaan. Deze belastingen zijn discriminatoir daar zij alleen vreemdelingen betreffen, en in strijd zijn met de E.G.-reglementering (art. 7 van de verordening van 16 december, art. 9, § 1, van de richtlijn van de Raad van 16 december 1968), het Europees Vestigingsverdrag (art. 21), de wet tot afschaffing van de verblijfsbelasting (art. 6 en 7) en het verdrag betreffende het statuut van de migrerende werknemer (art. 9, 2° en 3°).

ART. 6septies (nouveau)

Insérer un article 6septies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6^{septies} — Dans l'article 19, premier alinéa, de la même loi, les mots « un an » sont remplacés par les mots « deux ans ».

JUSTIFICATION

Certains étrangers désirent se rendre compte sur place de la possibilité de retourner s'établir définitivement dans leur pays d'origine, sans perdre pour autant leur droit de retour en Belgique. Une période d'un an n'est pas suffisante pour leur permettre de déterminer s'ils ont une chance réelle de pouvoir s'établir à nouveau dans ce pays d'origine.

ART. 6septies (nieuw)

Een artikel 6septies (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6^{septies} — In artikel 19, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « een jaar » vervangen door de woorden « twee jaar ».

VERANTWOORDING

Sommige vreemdelingen wensen in hun land van oorsprong na te gaan of zij er zich opnieuw definitief kunnen vestigen, zonder hun recht op terugkeer naar België te verliezen. Een termijn van een jaar is onvoldoende om na te gaan of een poging tot remigratie kans tot slagen heeft.

ART. 6octies (nouveau)

Insérer un article 6octies (nouveau), rédigé comme suit :

"Art. 6octies.- La dernière phrase de l'article 20, alinéa premier, de la loi du 15 décembre 1984 est remplacée par la disposition suivante :

"Une telle mesure ne peut être prise qu'après l'avis de la Commission consultative des étrangers".

JUSTIFICATION

Dans sa version actuelle, l'article 20 dispose que, dans les cas où l'étranger doit être entendu en vertu d'un traité international, la Commission consultative doit donner son

ART. 6octies (nieuw)

Een artikel 6octies (nieuw) in te voegen, luidende :

"Art. 6octies.- In artikel 20, eerste lid, van dezelfde wet, wordt de laatste volzin vervangen als volgt :

"Dergelijke maatregel mag slechts genomen worden na advies van de commissie van advies voor vreemdelingen"

VERANTWOORDING

Het artikel 20 bepaalt in zijn huidige vorm dat in de gevallen waarbij krachtens een internationaal verdrag de vreemdeling moet gehoord worden, de commissie van

avis avant qu'une mesure de renvoi ne puisse être prise.

Cette mesure a introduit une discrimination entre les étrangers originaires de pays liés au nôtre par un traité international et les autres étrangers.

Le droit d'être entendu dépend donc d'un élément fortuit : le pays où l'on a vu le jour.

Il serait donc préférable d'accorder à tout étranger le droit d'être entendu avant qu'une mesure ne soit décidée contre sa personne.

ART. 6novies (nouveau)

Insérer un article 6novies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6novies Dans l'article 20, deuxième alinéa, de la même loi, les mots « lorsqu'il a gravement porté atteinte à l'ordre public ou à la sécurité nationale » sont remplacés par les mots « lorsqu'il a fait l'objet d'une condamnation, passée en force de chose jugée, à un emprisonnement effectif de plus de cinq ans et constitue, par son comportement personnel, un danger permanent pour l'ordre public et la sécurité nationale ».

JUSTIFICATION

Après trois ans d'application de la loi du 15 décembre 1980, il s'avère que la sécurité de séjour des étrangers qui résident ou sont établis en Belgique n'est pas suffisamment garantie. Cet aspect a déjà fait l'objet d'une longue discussion au cours des travaux préparatoires relatifs à cette loi. En se bornant à prévoir des normes vagues (ordre public et sécurité nationale), le législateur a finalement laissé au Ministre de la Justice le soin de décider de l'expulsion et du renvoi des étrangers.

Le législateur a toutefois trop fait confiance au Ministre de la Justice qui, dans la pratique, a interprété ces notions de manière très large (cf. les débats à la Chambre, mars-avril 1982). Un emprisonnement, même assez bref, est suivi quasi automatiquement de l'expulsion et du renvoi et l'initiative est en l'occurrence prise par le ministre lui-même, en l'absence de toute norme concrète figurant dans la loi.

Il serait préférable de délimiter plus strictement cette faculté d'interprétation du Ministre de la Justice en prévoyant dans la loi que l'étranger doit avoir fait l'objet d'une condamnation, passée en force de chose jugée, à un emprisonnement effectif de plus longue durée. Ce n'est qu'après qu'une telle peine aurait été prononcée que le Ministre de la Justice pourrait prendre une mesure d'éloignement au cas où l'étranger représenterait encore un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale (la charge de la preuve incomberait au Ministre, le seul élément pris en considération étant le comportement personnel de l'intéressé).

advies haar advies moet uitbrengen vooraleer een maatregel van terugwijzing kan genomen worden.

Door deze maatregel is er een discriminatie geschapen tussen vreemdelingen uit landen welke gebonden zijn door een internationale overeenkomst en andere vreemdelingen.

Het recht om gehoord te worden werd aldus afhankelijk gemaakt van het land waar men op toevallige wijze geboren werd.

Het ware dan ook beter iedere vreemdeling het recht toe te kennen om gehoord te worden vooraleer men beslist een maatregel tegen zijn persoon te nemen.

ART. 6novies (nieuw)

Een artikel 6novies (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6novies In artikel 20, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden « wanneer hij de openbare orde of de veiligheid van het land ernstig heeft geschaad » vervangen door de woorden « wanneer hij in gewijste veroordeeld is tot een effectieve gevangenisstraf van meer dan vijf jaar en door zijn persoonlijk gedrag een blijvend gevaar is voor de openbare orde of de veiligheid van het land ».

VERANTWOORDING

Na drie jaar praktijk van de wet van 15 december 1980 blijkt de verblijfszekerheid van de verblijvende en gevestigde vreemdeling onvoldoende te zijn gegarandeerd. Bij de voorbereidende werken van deze wet was hierover reeds een uitvoerige discussie ontstaan. De wetgever heeft tenslotte de bevoegdheid om te oordelen over de uitzetting en de terugwijzing overgelaten aan de Minister van Justitie door in de wettekst de blanco-normen openbare orde en nationale veiligheid te gebruiken.

De wetgever heeft echter te veel vertrouwen gehad in de Minister van Justitie en in de praktijk interpreteerde hij deze termen zeer ruim (zie de debatten in de Kamer van maart-april 1982). Uitzetting en terugwijzing gebeuren quasi automatisch na een vrij korte gevangenisstraf en dit op initiatief van de Minister zelf, zonder dat de wet concrete normen terzake voorschrijft.

Het ware beter een meer gedetailleerde rem op deze vrije interpretatiemogelijkheid van de Minister van Justitie te zetten, door in de wet een langere in gewijste uitgesproken en effectieve gevangenisstraf te voorzien. Pas als die straf is uitgesproken, zou de Minister van Justitie op basis van de openbare orde en de nationale veiligheid die nog steeds bedreigd is (bewijst bij de Minister; alleen het persoonlijk gedrag van de betrokkene is hier relevant) een verwijderingsmaatregel kunnen nemen.

ART. 6decies (nouveau)

Insérer un article 6decies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6 decies. — Dans l'article 21, premier alinéa, de la même loi, la phrase introductive est remplacée par ce qui suit :
» Ne peuvent être ni renvoyés ni expulsés du Royaume : »

JUSTIFICATION

Ces étrangers ont des liens très étroits avec notre pays. La répression pénale de délits éventuels doit permettre d'assurer une protection suffisante de la société belge, sans qu'il soit nécessaire de recourir à des mesures d'éloignement.

ART. 6undecies (nouveau)

Insérer un article 6undecies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6undecies. — L'article 33, troisième alinéa, de la même loi, est remplacé par ce qui suit :
» Les membres de la commission et leurs suppléants sont nommés par le Roi pour une durée de trois ans. Leur mandat peut être renouvelé. »

JUSTIFICATION

Cette commission n'a qu'un rôle consultatif. Les avis qu'elle rend ne lient donc pas les autorités belges. Un nombre croissant d'étrangers font partie d'organismes d'assistance, groupements, mouvements ou organisations qui défendent les intérêts des étrangers. Ceux-ci doivent, par conséquent, pouvoir siéger au sein de la commission consultative des étrangers.

En France, la loi de juillet 1972 accorde une compétence consultative aux associations d'étrangers qui résident depuis un certain temps dans le pays (Chambre, Doc. n° 144/7, p. 15, session 1977-1978).

ART. 6duodecies (nouveau)

Insérer un article 6duodecies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6duodecies. — L'article 37, deuxième alinéa, de la même loi, est remplacé par ce qui suit :
» Si celui-ci ne comprend aucune de ces langues, un interprète est commis par le Ministre de la Justice ou son délégué. Cet interprète prêterait serment dans les termes suivants : « Je jure de traduire fidèlement les discours à transmettre entre ceux qui parlent des langages différents ». »

JUSTIFICATION

La disposition actuelle ne garantit pas l'assistance d'un interprète à l'intéressé.

L'article 6, 3°, de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, ainsi que l'article 14, 3, f, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, approuvé par la loi du 15 mai 1981 (Moniteur belge du 6 juillet 1983), prévoient que toute personne a le droit de se faire assister gratuitement d'un interprète si elle ne comprend pas ou ne parle pas la langue employée à l'audience. La commission consultative n'est certes pas une juridiction répressive, mais elle a néanmoins un caractère semi-pénal. Elle rend, en effet, un avis sur l'opportunité d'éloigner l'étranger du territoire belge.

ART. 6decies (nieuw)

Een artikel 6decies (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6 decies. — In artikel 21, eerste lid, van dezelfde wet wordt de eerste zin vervangen door wat volgt :
» Mogen niet worden teruggewezen, noch uitgezet uit het Rijk : »

VERANTWOORDING

Deze vreemdelingen hebben een zeer nauwe band met ons land. De strafrechtelijke beteugeling van eventuele misdrijven dient een voldoende beveiliging te zijn voor de Belgische samenleving zonder dat een maatregel van verwijdering uit België hiervoor vereist is.

ART. 6undecies (nieuw)

Een artikel 6undecies (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6undecies. — In artikel 33 van dezelfde wet wordt het derde lid vervangen door wat volgt :
» De leden van de commissie en hun plaatsvervangers worden door de Koning benoemd voor drie jaar. Hun mandaat kan worden vernieuwd. »

VERANTWOORDING

De commissie van advies is slechts een adviserend orgaan en bindt de Belgische overheden niet. Steeds meer vreemdelingen maken deel uit van instellingen voor bijstand, groeperingen, bewegingen of organisaties die de belangen van vreemdelingen verdedigen. Zij dienen dan ook in deze commissies te zetelen.

In Frankrijk kent de wet van juli 1972 een adviserende bevoegdheid toe aan de verenigingen van vreemdelingen die al een tijd in het land verblijven. (Kamer, Stuk nr 144/7, zitting 1977-1978, blz. 15).

ART. 6duodecies (nieuw)

Een artikel 6duodecies (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6duodecies. — In artikel 37 van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :
» Wanneer deze geen dezer talen verstaat wordt een tolk aangewezen door de Minister van Justitie of zijn gemachtigde. Deze tolk legt de eed af in de volgende termen : « Ik zweer getrouwelijk de gezegden te vertolken, welke aan personen die verschillende talen spreken, moeten overgezegd worden ». »

VERANTWOORDING

De huidige reglementering waarborgt de betrokkene niet de medewerking van een tolk.

Artikel 6, 3°, van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en artikel 14, 3, f, van het Internationaal Verdrag betreffende de economische, sociale en culturele rechten, goedgekeurd bij wet van 5 mei 1981 (Belgisch Staatsblad van 6 juli 1983) voorziet het recht om gratis door een tolk bijgestaan te worden indien men de taal, gebruikt tijdens de zitting, niet begrijpt. De commissie van advies is weliswaar geen strafrechtbank maar heeft een semi-strafrechtelijk karakter. Er wordt immers een advies gegeven over het al dan niet uit het land verwijderen van een vreemdeling.

ART. 6ter decies (nouveau)

Insérer un article 6ter decies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6ter decies. — L'article 52 de la même loi est complété par un troisième alinéa, libellé comme suit :

» Si l'étranger qui prétend à la qualité de réfugié et demande à être reconnu comme tel se trouve dans l'impossibilité de se rendre sur le territoire d'un autre Etat et d'y résider, le Ministre de la Justice ne peut invoquer les motifs de refus prévus au premier alinéa. »

JUSTIFICATION

Cf. l'article 14 de la Déclaration universelle des droits de l'homme, qui dispose notamment que « devant la persécution, toute personne a le droit de chercher asile et de bénéficier de l'asile en d'autres pays. »

ART. 6quater decies (nouveau)

Insérer un article 6quater decies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6quater decies. — Dans l'article 68 de la même loi, entre le premier et le deuxième alinéa, il est inséré un nouvel alinéa, libellé comme suit :

» Si le Ministre de la Justice n'a pas statué sur la demande dans un délai de trois mois à compter de l'introduction de celle-ci, les mesures de sûreté visées sont rapportées de plein droit. »

JUSTIFICATION

S'il n'est pas prévu de délai dans lequel le Ministre de la Justice est tenu de statuer, le droit de recours devient purement théorique. Le Ministre pourrait en effet ne prendre aucune décision.

ART. 6quinquies decies (nouveau)

Insérer un article 6quinquies decies (nouveau), libellé comme suit :

suit : 6quinquies decies. —

« Art. — L'article 70 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

» Lorsque le Conseil d'Etat est saisi d'un recours en annulation formé contre un arrêté de renvoi ou d'expulsion, il est sursis à l'exécution de l'arrêté jusqu'à ce que le Conseil d'Etat ait statué sur le recours en annulation, s'il s'agit d'un étranger qui a été admis ou autorisé à séjourner ou à s'établir dans le Royaume.

» Lorsqu'il est sursis à l'exécution d'un arrêté en vertu du premier alinéa, le Conseil d'Etat statue sur le recours conformément aux règles particulières de délai et de procédure que le Roi détermine par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. »

ART. 6ter decies (nieuw)

Een artikel 6ter decies (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6ter decies. — Aan artikel 52 van dezelfde wet wordt een derde lid toegevoegd luidend als volgt :

» Indien een vreemdeling die aanspraak maakt op de hoedanigheid van vluchteling en vraagt om als dusdanig erkend te worden in de onmogelijkheid verkeert om zich op het grondgebied van een andere staat te begeven en er te verblijven, kan de Minister van Justitie de in lid 1 vermelde weigeringsgronden niet inroepen. »

VERANTWOORDING

Zie het artikel 14 van de universele verklaring van de rechten van de mens luidend als volgt : « Eenieder heeft het recht in andere landen asiel te vragen en te bekomen wegens vervolging. »

ART. 6quater decies (nieuw)

Een artikel 6quater decies (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6quater decies. — In artikel 68 van dezelfde wet, wordt tussen het eerste en het tweede lid, een nieuw lid ingevoegd luidend als volgt :

» Zo de Minister van Justitie binnen de drie maanden na de indiening van het verzoekschrift geen beslissing desbetreffende getroffen heeft, vervallen de betrokken veiligheidsmaatregelen van rechtswege. »

VERANTWOORDING

Bij gebrek aan termijn om op het verzoek te antwoorden, wordt het recht op beroep ondermijnd. De Minister van Justitie zou kunnen nalaten een beslissing te treffen.

ART. 6quinquies decies (nieuw)

Een artikel 6quinquies decies (nieuw) in te voegen, luidende :

6quinquies decies. — Artikel 70 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

» Wanneer bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring van een terugwijzings- of uitzettingsbesluit is ingesteld, wordt de tenuitvoerlegging van het besluit opgeschort tot aan de uitspraak van de Raad van State over het beroep tot nietigverklaring indien het een vreemdeling betreft die tot het verblijf of de vestiging toegelaten of gemachtigd werd.

» Wanneer ten gevolge van het eerste lid de tenuitvoerlegging van een besluit opgeschort wordt, doet de Raad van State uitspraak over het beroep overeenkomstig de bijzondere regels inzake termijn en rechtspleging die de Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit. »

JUSTIFICATION

La jurisprudence du Conseil d'Etat est très restrictive en la matière. Jusqu'à présent, le Conseil d'Etat n'a, à notre connaissance, ordonné le sursis que dans trois cas. Compte tenu de la gravité des mesures de renvoi et d'expulsion et des conséquences qu'elles ont pour les intéressés, tout recours contre ces mesures devrait emporter un sursis à l'exécution de l'arrêté.

Cette modification n'accorde aucune protection juridique supplémentaire aux étrangers en court séjour, puisque leur séjour est, par définition, de courte durée.

Subsidiairement

Insérer un article 6quinquies decies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6quinquies decies. — L'article 70, premier alinéa, de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Lorsque le Conseil d'Etat est saisi d'un recours en annulation formé contre un arrêté de renvoi ou d'expulsion, il peut, à la demande du requérant, ordonner qu'il soit sursis à l'exécution de l'arrêté si, à l'appui de son recours, le requérant démontre que l'exécution immédiate de cet arrêté risque de causer à l'étranger un préjudice grave difficilement réparable. »

JUSTIFICATION

Dans certains cas, l'exécution immédiate de l'arrêté peut causer à l'étranger un préjudice grave et irréparable. Tout comme le juge siégeant en référé, le Conseil d'Etat doit avoir la possibilité de limiter ce préjudice par un jugement provisoire, en évitant que l'intéressé ne puisse pas être rétabli dans sa situation antérieure après l'annulation éventuelle de l'arrêté.

ART. 6sexies decies (nouveau)

Insérer un article 6sexies decies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 6sexies decies. — Dans l'article 17 de la même loi, l'alinéa suivant est inséré entre les premier et deuxième alinéas :

« Les étrangers dont le logement est une caravane, une roulotte foraine ou un bateau, sont inscrits au registre de la population de la commune où ils étaient inscrits au registre des étrangers. »

JUSTIFICATION

Ces étrangers doivent également bénéficier de la sécurité supplémentaire qu'offre l'établissement lorsqu'ils ont séjourné de manière régulière et ininterrompue dans le Royaume pendant cinq ans.

A l'heure actuelle, ils restent inscrits au registre des étrangers en vertu de l'article 28 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 (voir Questions et réponses, Sénat, 7 juin 1983, p. 1330, question n° 67 de Mme Van Puymbroeck).

VERANTWOORDING

De rechtspraak van de Raad van State is zeer restrictief. Tot op heden werden er naar ons weten slechts drie verzoeken tot opschorting ingewilligd. Gezien de ernst van de terugwijzings- en uitzettingsmaatregelen en de gevolgen die zij voor de betrokkenen hebben zou, een beroep ingediend tegen deze maatregel de opschorting van de tenuitvoerlegging met zich mee moeten brengen.

Door deze wijziging krijgen de vreemdelingen in kort verblijf geen bijkomende rechtbescherming daar hun verblijf per definitie tot korte duur beperkt is.

Subsidiair

Een artikel 6quinquies decies (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6quinquies decies. — In artikel 70 van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Wanneer bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring van een terugwijzings- of uitzettingsbesluit is ingesteld, kan hij, op vordering van de verzoeker, bevelen dat de tenuitvoerlegging van het besluit wordt opgeschort indien de verzoeker, tot staving van zijn beroep, aantoonst dat de dadelijke tenuitvoerlegging van die beslissing aan de vreemdeling een moeilijk te herstellen ernstig nadeel zou kunnen berokkenen. »

VERANTWOORDING

Bij gebrek aan opschorting zou in sommige gevallen een onherstelbaar ernstig nadeel aan een vreemdeling berokkend worden. De Raad van State krijgt naar analogie met de rechter in kort geding de mogelijkheid om deze schade door een voorlopige uitspraak te beperken omdat na een eventuele vernietiging het niet mogelijk zou zijn de betrokkene in zijn vroegere situatie te herstellen.

ART. 6sexies decies (nieuw)

Een artikel 6sexies decies (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 6sexies decies. — In artikel 17 van dezelfde wet, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« Vreemdelingen die in een woonwagen, kermiswagen of boot verblijven, worden in het bevolkingsregister ingeschreven van de gemeente waar zij in het vreemdelingenregister ingeschreven waren. »

VERANTWOORDING

Deze categorie van vreemdelingen moet na 5 jaar regelmatig en ononderbroken verblijf eveneens een beroep kunnen doen op de bijkomende verblijfszekerheid die de vestiging biedt.

Op dit ogenblik blijven zij steeds in het vreemdelingenregister ingeschreven op grond van artikel 28 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 (zie Vragen en antwoorden, Senaat, 7 juni 1983, blz. 1330, vraag nr. 67 van de Mevr. Van Puymbroeck).

ART. 10bis (nouveau)

Insérer un article 10bis (nouveau), libellé comme suit :

"Art. 10bis.- L'article 2, premier alinéa, de la loi tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie est remplacé par ce qui suit :

» Art. 2. — Est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 26 francs à 200 francs ou d'une de ces peines seulement :

» 1° quiconque, fournissant ou offrant de fournir un bien ou un service dans un lieu accessible au public, commet un acte discriminatoire à l'égard d'une personne en raison de sa race, de sa couleur, de son ascendance ou de son origine nationale ou ethnique;

» 2° quiconque refuse un bien, la jouissance d'un bien ou un service à une personne en raison de sa race, de sa couleur, de son ascendance ou de son origine nationale ou ethnique;

» 3° quiconque, employant du chef de la profession ou fonction qu'il exerce, pour son propre compte ou pour le compte d'un tiers, un ou plusieurs travailleurs, refuse d'engager ou licencie, sans motif légal, une personne en raison de sa race, de sa couleur, de son ascendance ou de son origine nationale ou ethnique. »

JUSTIFICATION

Selon l'avis du Conseil d'Etat (14 mars 1975, Doc. n° 54/2, S.E. 1974), ces délits impliquent une limitation de la liberté de commerce et d'industrie (décret du 17 mars 1791), mais ils ne sont pas contraires à la Constitution.

En ce qui concerne les objections soulevées antérieurement, parmi lesquelles la difficulté de faire la preuve, il nous paraît suffisant de rappeler deux affaires jugées en France, à savoir l'affaire Aguié et l'affaire Dirie, qui se sont terminées toutes deux par des condamnations. Ces deux affaires ont été portées devant la Cour d'appel et illustrent suffisamment notre propos.

L'article 7 de la loi du 1^{er} juillet 1972 relative à la lutte contre le racisme concerne le refus de donner un emploi ou de fournir un service ou un bien à une personne en raison de son origine.

Dans la plupart des cas, les étrangers en sont réduits, pour se loger, à recourir à un marché secondaire du logement, où ils ne trouvent que des logements qui ne satisfont pas aux normes en matière de confort et d'hygiène. Le présent amendement rendra le marché primaire du logement tant soit peu accessible aux étrangers. La disposition proposée tend en fait à exécuter l'article 5, e, 3, de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale.

Les possibilités d'emploi sont encore plus limitées pour les étrangers que pour les Belges. Or, le problème de l'emploi des étrangers s'est encore aggravé depuis le début de la crise économique. A cet égard, cette disposition tend à exécuter l'article 5, e, 1^{er}, de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale.

ART. 10bis (nouveau)

Een artikel 10bis (nieuw in te voegen, luidende :

"Art. 10bis.- Artikel 2, eerste lid, van de wet tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden wordt vervangen als volgt :

"Art. 2.- Met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van zesentwintig frank tot tweehonderd frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft :

1° hij die bij het leveren of bij het aanbieden van levering van een goed of een dienst op een plaats die voor het publiek toegankelijk is rassen-discriminatie bedrijft jegens een persoon wegens zijn ras, zijn huidskleur, zijn afkomst of zijn nationale of etnische afstamming;

2° hij die weigert goederen of het genot daarvan of diensten te leveren, jegens een persoon wegens zijn ras, zijn huidskleur, zijn afkomst of zijn nationale of etnische afstamming;

3° hij die beroeps- of ambtshalve voor eigen rekening of voor rekening van een derde een of meer werknemers tewerkstelt en zonder wettige reden weigert een persoon aan te werven of hem ontslaat wegens zijn ras, zijn huidskleur, zijn afkomst of zijn nationale of etnische afstamming."

VERANTWOORDING

Volgens het advies van de Raad van State (14 maart 1975, Stuk nr 54/2, B.Z. 1974) impliceren deze misdrijven een beperking van de vrijheid van handel en nijverheid (decreet van 17 maart 1791), maar zijn daarom niet strijdig met de Grondwet.

Inzake de vroeger aangehaalde bezwaren waarbij de moeilijke bewijsvoering werd aangehaald, menen wij te kunnen volstaan met een verwijzing naar twee veroordelingen uit de Franse rechtspraak, met name de kwestie-Aguié, en het geval-Dirie. Beiden kwamen voor het Hof van beroep en zijn voldoende illustratief.

Artikel 7 van de wet van 1 juli 1972 tegen rassendiscriminatie betreft het weigeren van een betrekking, van een dienst of goed aan een persoon omwille van diens afkomst.

Vreemdelingen zijn in de meeste gevallen voor hun huisvesting aangewezen op een secundaire huisvestingsmarkt, dit betreft woningen die niet voldoen aan de normen inzake comfort en hygiëne. Door dit amendement wordt de primaire huisvestingsmarkt enigszins toegankelijk gemaakt voor vreemdelingen. Deze bepaling betekent een uitvoering van artikel 5, e, 3, van het Internationaal Verdrag tot uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie.

Kansen op tewerkstelling zijn voor vreemdelingen nog beperkter dan voor Belgen. In tijden van economische crisis wordt deze problematiek nog acuter. Dit is een uitvoering van artikel 5, e, 1^{er}, van het Verdrag tot de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie.

Doc. C° 14
Just.

- 9 -

C° st 14
Just.

ART. 11

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

En vertu de la proposition du Ministre de la Justice, M. Gol, l'aide sociale accordée par les C.P.A.S. aux étrangers qui séjournent illégalement dans le Royaume se limiterait à l'aide matérielle et médicale nécessaire pour assurer la subsistance. Nous nous demandons, dès lors, si le Ministre entend par là que les C.P.A.S. alloueraient un montant inférieur au minimum vital. S'il en est ainsi, cette disposition est en contradiction avec l'article 1 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, à moins que le Ministre n'estime que les immigrés peuvent mener une vie conforme à la dignité humaine en recevant une allocation inférieure au minimum vital.

Dans le cas contraire, le présent projet ne permettra de réaliser aucune économie, ni dans le chef des communes ni dans celui du Ministère de la Santé publique, puisqu'actuellement déjà les communes et ce ministère ne remboursent que le minimum vital. Sous ce rapport, la disposition en question est donc superflue.

En second lieu, les C.P.A.S. devront se limiter à accorder une aide matérielle et médicale, à l'exclusion de toute aide sociale, médico-sociale ou juridique. Or, c'est précisément d'une aide de ce type que les personnes qui séjournent illégalement dans le pays ont le plus souvent besoin. En outre, cette aide n'entraîne pas de frais supplémentaires pour les C.P.A.S., puisqu'elle est assurée par le personnel en service qui est rémunéré par mois.

Accessoirement, nous nous demandons également si les frais de rapatriement pourront encore être payés par les C.P.A.S., puisqu'il s'agit d'une aide sociale. Dans la négative, les C.P.A.S. ne pourront plus se charger du rapatriement, si bien que les étrangers séjournant clandestinement en Belgique y resteront, ce qui coûtera encore bien plus cher à la collectivité.

ART. 11

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Volgens het voorstel van de Minister van Justitie, de heer Gol, zou de maatschappelijke bijstand verleend door de O.C.M.W.'s voor vreemdelingen die onwettig in het Rijk verblijven zich beperken tot de materiële en geneeskundige dienstverlening die nodig is om in het levensonderhoud te voorzien. Wij stellen dan ook de vraag of de Minister bedoelt dat de O.C.M.W.'s een som moeten uitkeren die lager is dan het socio-vitaal minimum. Indien dit het geval is ontstaat er een conflict met de toepassing van art. 1 van de wet op de O.C.M.W.'s van 8 juli 1976, tenzij de Minister van oordeel is dat immigranten menswaardig kunnen leven met een uitkering lager dan het socio-vitaal minimum.

Indien dit niet het geval is, zal het huidige ontwerp geen enkele besparing met zich meebrengen noch voor de gemeenten noch voor het Ministerie van Volksgezondheid daar deze ook nu slechts het bestaansminimum terugbetalen. In die zin is de wetbepaling dan ook overbodig.

Ten tweede mogen de O.C.M.W.'s nog enkel materiële en geneeskundige hulp verstrekken en geen sociale, sociaal-geneeskundige of juridische hulp. Nochtans hebben personen die onwettig in het land verblijven hier vaak heel wat behoefte aan en kost dit voor het O.C.M.W. niets meer daar deze vormen van hulpverlening gebeuren door het dienstdoend personeel dat maandelijks betaald wordt.

Bijkomend kunnen wij ons de vraag stellen of de kosten van repatriëring nog mogen betaald worden door de O.C.M.W.'s vermits dit ressorteert onder de sociale hulpverlening. Is dit niet het geval dan kunnen de O.C.M.W.'s niet meer instaan voor de repatriëring, dan blijven de klandestienen in België en wordt dit dus veel duurder voor de Belgische samenleving.

I. EGELMEERS
W. SEEUWS.

660 (1983-1984) - n° 1
Document de Commission n° 15
Justice

660 (1983-1984) - nr 1
Commissiestuk nr 15
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

21 mai 1984

Projet de loi relatif à certains
aspects de la condition des
étrangers et instituant le Code
de la nationalité belge.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. MOUREAUX

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

21 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige
aspecten van de toestand van de
vreemdelingen en houdende invoering
van het Wetboek van de Belgische
nationaliteit.

AMENDEMENTEN VAN DE H. MOUREAUX

TITRE Ier
Dispositions relatives
à certains aspects de la
condition des étrangers

ART. 5

Supprimer le deuxième alinéa de l'article 61 (nouveau), proposé par cet article :

JUSTIFICATION

En matière de mesure d'éloignement des étrangers, la loi du 15 décembre 1980 a suivi une logique basée sur les trois types de statut reconnus : le court séjour, le séjour de plus de trois mois et l'établissement.

En rapport avec chacun de ces statuts la loi a prévu la mesure d'éloignement et les garanties proportionnelles :

l'ordre de quitter le territoire, l'arrêté ministériel de renvoi et l'arrêté royal d'expulsion, avec possibilité de recours plus étendus et de garanties mieux assurées en rapport avec la gravité de la mesure.

Ce serait rompre et la logique et l'harmonie de la loi que de prévoir la faculté de délivrer un ordre de quitter le territoire à un étranger qui s'est vu octroyer une autorisation de séjour de plus de trois mois.

Par ailleurs, et ceci est la conséquence de ce qui précède, l'étudiant qui se verrait décerner non plus un arrêté ministériel de renvoi mais un simple ordre de quitter le territoire, ne disposerait plus des garanties qui entourent à priori et a posteriori une décision de renvoi (avis de la Commission consultative, demande en révision, recours au Conseil d'Etat éventuellement suspensif de la mesure).

ART. 6

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

L'article 2 du protocole additionnel n° 4 à la Convention européenne de sauvegarde des Droits de l'homme prescrit que quiconque se trouve régulièrement sur le territoire d'un Etat a le droit d'y circuler librement et d'y choisir librement sa résidence.

Le Conseil d'Etat a, au terme d'une analyse des engagements internationaux souscrits par la Belgique, conclu qu'à tout le moins, il existait un "grave risque d'incompatibilité entre l'article 18bis en projet et les dispositions de Droit international en vigueur" (Doc. Parl. Chambre, Session 1983-1984, N° 756/1, p. 33) et notamment cet article 2 du protocole additionnel combiné ou non avec l'article 14 de la Convention.

Il apparaît en effet que non seulement une restriction à la liberté de l'établissement ne pourrait être apportée en fonction de critères discriminatoires tels que en l'occurrence l'appartenance à la catégorie d'étranger mais également que la restriction envisagée serait par elle-même contraire à la Convention en ce qu'elle ne rentre pas dans les exceptions tolérées au principe de liberté : la notion d'intérêt public dont se prévaut le projet ne rencontre pas en effet la notion d'intérêt public visée à l'article 2, 4° du protocole.

EN ORDRE SUBSIDIAIRE.

Supprimer le dernier alinéa de l'article 18bis (nouveau), proposé par cet article.

JUSTIFICATION

L'article 2 du protocole additionnel n° 4 à la Convention européenne de sauvegarde des Droits de l'homme prescrit que le droit de choisir librement sa résidence et de circuler librement sur le territoire d'un Etat peut, dans certaines zones déterminées faire l'objet de restrictions qui, prévues par la loi, sont justifiées par l'intérêt public dans une société démocratique.

Le nouvel article 18bis entend fonder l'interdiction de séjour et d'établissement dans certaines communes sur cette disposition internationale en considérant que l'accroissement de la population étrangère dans ces communes pourrait nuire à l'intérêt public.

En prévoyant un système de dérogation individuelle à cette interdiction de principe fondée sur des critères prétendument objectifs, le projet traduit sa véritable nature : il viole les dispositions internationales qu'il invoque cependant pour justifier ses dispositions :

- d'une part, il dément la raison d'intérêt public invoquée : on ne voit en quoi, alors que l'interdiction de séjour dans une commune est fondée sur l'accroissement de la population étrangère, certaines inscriptions seraient compatibles avec cette interdiction et d'autres pas.
L'intérêt public invoqué est ainsi en réalité sollicité : sous prétexte d'un intérêt public objectivement apprécié, on entend soumettre les autorisations de séjour à un contrôle d'opportunité subjectif qui contredit toute notion d'intérêt public objective.
- d'autre part et ce faisant, le projet crée des catégories distinctes d'étrangers : ceux dont la venue accroît la population étrangère en nuisant et ceux dont le séjour ne nuit pas, ces catégories étant délimitées par une appréciation subjective fondée sur des critères discrétionnaires ayant trait à la race, la couleur, la langue, la religion, la fortune toutes discriminations interdites par l'article 14 de la Convention européenne.

EN ORDRE PLUS SUBSIDIAIRE.

- 1°/ A l'article 18bis (nouveau), proposé par cet article, remplacer le deuxième alinéa comme suit :

"Le Ministre de la Justice peut, par dérogation au premier alinéa, permettre à l'étranger qui en fait la demande, de séjourner dans une commune où l'interdiction est en vigueur.

Le demandeur doit justifier de la légalité de son séjour en Belgique et motiver sa demande.

La décision du Ministre est motivée et peut faire l'objet d'une demande en révision et d'un recours au Conseil d'Etat. L'absence de décision dans les 30 jours équivaut à une décision de refus".

2°/ Insérer un article 6bis libellé comme suit :

"A l'article 64 de la loi du 15/12/80 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, il est ajouté un 9° libellé comme suit : "la décision refusant la dérogation à l'interdiction de séjour ou de s'établir dans certaines communes, visée à l'article 6, al. 4"".

JUSTIFICATION

Afin de garantir l'étranger, il convient de soustraire le pouvoir de consentir des dérogations à l'interdiction de séjour et de s'établir dans certaines communes à la sphère de compétence du bourgmestre de la commune concernée.

La logique et l'harmonie de la loi exigent que ce soit le Ministre de la Justice qui prenne les décisions en cette matière et que ses décisions soient entourées des garanties classiques de motivation et de recours.

EN ORDRE ENCORE PLUS SUBSIDIAIRE.

1°/ A l'article 18bis (nouveau), proposé par cet article, ajouter in fine du dernier alinéa les mots :

"par décision motivée dans les 30 jours.
L'absence de décision à l'expiration de ce délai équivaut à une décision de refus pouvant faire l'objet d'une demande en révision et d'un recours au Conseil d'Etat".

2°/ Insérer un article 6bis libellé comme suit :

"A l'article 64 de la loi du 15/12/80 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, il est ajouté un 9° libellé comme suit : " la décision confirmant la décision du bourgmestre de refuser la dérogation à l'interdiction de séjourner ou de s'établir dans certaines communes, visée à l'article 6, al. 4"".

JUSTIFICATION

Si l'on doit maintenir la compétence du bourgmestre de la commune concernée en cette matière, il convient d'entourer la procédure de recours auprès du Ministre de la Justice de toute garantie en raison même du caractère fondamental des principes auxquels l'article 18bis porte atteinte.

ART. 6

A. A l'article 18bis (nouveau), proposé par cet article, insérer à la dernière phrase du dernier alinéa, après les mots "Si la dérogation n'est pas accordée", les mots "ou s'il n'a pas été statué".

JUSTIFICATION

Afin que la "technique du silence" ne porte préjudice aux intéressés, il convient de prévoir expressis verbis que l'absence de décision à l'expiration du délai prévu équivaut à un refus d'accorder la dérogation.

B. Ajouter in fine du même article 18bis (nouveau), un alinéa libellé comme suit :

"Tout étranger est recevable à introduire auprès du Ministre de la Justice une requête en annulation d'une décision du bourgmestre permettant par dérogation à l'alinéa 1er, à un étranger de séjourner ou de s'établir dans une commune où l'interdiction est en vigueur.

La requête est motivée."

JUSTIFICATION

Afin d'éviter l'arbitraire le plus total, il convient que non seulement les décisions de refus de dérogation mais également celles faisant bénéficier de ladite dérogation puissent faire l'objet d'un recours auprès du Ministre.

Sans cette faculté de contrôle, l'on risque de voir apparaître deux catégories d'étrangers dans les communes où l'interdiction est en vigueur : des étrangers jugés désirables et ceux indésirables, le critère de sélection étant celui de la nationalité.

S. MOUREAUX.

°
° °

TITEL I

Bepalingen betreffende
sommige aspecten van de toestand
van de vreemdelingen

ART. 5

Het tweede lid van het voorgestelde artikel 61 te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Wat de verwijdering van vreemdelingen betreft voorziet de wet van 15 december 1980 logischerwijze in drie maatregelen die overeenstemmen met de drie rechtsposities waarin vreemdelingen zich kunnen bevinden : het kort verblijf, het verblijf van meer dan drie maanden en de vestiging.

Voor ieder van die drie rechtsposities voorziet de wet in geëigende verwijderingsmaatregelen en garanties, nl. het bevel om het grondgebied te verlaten, het ministerieel besluit tot terugwijzing, het koninklijk besluit tot uitzetting, met ruimere mogelijkheden van beroep en betere garanties in verhouding tot de ernst van de maatregel.

Het zou in strijd zijn met de logica en het evenwicht van de wet indien zou worden bepaald dat een bevel om het grondgebied te verlaten kan worden gegeven aan een vreemdeling die een verblijfsvergunning van meer dan drie maanden heeft verkregen.

Daarenboven, en dit volgt uit het voorgaande, zou een student ten opzichte van wie niet meer een ministerieel besluit tot terugwijzing wordt genomen, maar aan wie een gewoon bevel wordt gegeven om het grondgebied te verlaten, niet meer de garanties hebben waarop hij zich voor en na een terugwijzingsbesluit kan beroepen (advies van de Commissie van advies, verzoek tot herziening, beroep bij de Raad van State tot eventuele opschorting van de maatregel).

ART. 6

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Artikel 2 van Protocol nr 4 bij het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens bepaalt dat een ieder die zich wettig op het grondgebied van een Staat bevindt, het recht heeft zich daar vrij te verplaatsen en er in vrijheid woonplaats te kiezen.

De Raad van State is, na een ontleding van de internationale verbintenissen die België heeft aangegaan, tot het besluit gekomen dat er op zijn minst een "ernstig gevaar (bestaat) van onverenigbaarheid tussen het ontworpen artikel 18bis en de geldende bepalingen van internationaal recht" (Gedr. St. Kamer, zitting 1983-1984, nr 756/1, blz. 33), met name artikel 2 van het Protocol, al dan niet in combinatie met artikel 14 van het Verdrag.

Het blijkt immers dat niet alleen geen beperking van de vrijheid van vestiging mag worden ingevoerd volgens discriminerende criteria, zoals in dit geval het feit dat het om een vreemdeling gaat, maar ook dat de bedoelde beperking op zichzelf in strijd zou zijn met het Verdrag omdat zij niet valt onder de uitzonderingen die op het principe van de vrijheid worden aanvaard : het begrip openbaar belang waarop het ontwerp zich beroept, is immers niet hetzelfde als het begrip openbaar belang bedoeld in artikel 2, 4°, van het Protocol.

Eerste subsidiair

Het laatste lid van artikel 18bis (nieuw) voorgesteld door dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Artikel 2 van het Protocol nr 4 bij het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens bepaalt dat het recht om in vrijheid woonplaats te kiezen en zich vrij te verplaatsen op het grondgebied van een Staat, in bepaalde omschreven gebieden mag worden onderworpen aan beperkingen die, bij wet voorzien, gerechtvaardigd zijn door het openbaar belang in een democratische maatschappij.

Het nieuwe artikel 18bis wil het verbod van verblijf en vestiging in bepaalde gemeenten gronden op die internationale bepaling, met de overweging dat de toename van de vreemde bevolking in die gemeenten het openbaar belang zou kunnen schaden.

Door te voorzien in de mogelijkheid van individuele afwijkingen van dit principieel verbod, gesteund op zogenaamd objectieve criteria, toont het ontwerp zijn ware aard : het schendt de internationale bepalingen die het zelf ter verantwoording van de regeling inroept.

- Enerzijds is het in tegenspraak met het ingeroepen openbaar belang : men ziet niet in hoe, terwijl het verbod om in een gemeente te verblijven steunt op de toeneming van de buitenlandse bevolking, bepaalde inschrijvingen wel en andere niet verenigbaar zouden zijn met dat verbod.

Het aangevoerde openbaar belang wordt aldus in werkelijkheid scheef getrokken : onder voorwendsel van een objectief openbaar belang, wil men de verblijfsvergunningen onderwerpen aan een subjectieve opportuniteitscontrole die elke objectieve notie van openbaar belang tegenspreekt.

- Anderzijds roept het ontwerp op die wijze verschillende categorieën van vreemdelingen in het leven : zij die het aantal buitenlanders doen toenemen en schadelijk zijn en zij die niet schadelijk zijn, met dien verstande dat het subjectieve oordeel wordt geveld op grond van willekeurige criteria die betrekking hebben op het ras, de huidskleur, de taal, de godsdienst, het vermogen, ... welke vormen van discriminatie verboden zijn door artikel 14 van het Europese Verdrag.

Tweede subsidiair

1° In artikel 18bis, voorgesteld door dit artikel, het tweede lid te vervangen als volgt :

"De Minister van Justitie kan, in afwijking van het eerste lid, de vreemdeling die erom verzoekt, toestaan te verblijven in een gemeente waar het verbod van kracht is.

De verzoeker moet bewijzen dat zijn verblijf in België wettig is en zijn verzoek met redenen omkleeden.

De beslissing van de Minister wordt met redenen omkleed; tegen deze beslissing kan een verzoek tot herziening worden ingediend en beroep bij de Raad van State worden ingesteld. Wordt er binnen 30 dagen geen beslissing genomen dan wordt het verzoek geacht te zijn afgewezen."

2° Een artikel 6bis in te voegen, luidende :

"In artikel 64 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt een nummer 9° ingevoegd, luidende : "de beslissing tot weigering van de afwijking van het verbod om te verblijven of zich te vestigen in bepaalde gemeenten, bedoeld in artikel 6, vierde lid".

VEPANTWOORDING

Ten einde aan de vreemdeling de nodige waarborgen te verlenen, moet de bevoegdheid tot het verlenen van afwijkingen op het verbod om in bepaalde gemeenten te verblijven of zich(er) te vestigen, onttrokken worden aan de burgemeester van de desbetreffende gemeente.

De logica en het evenwicht van de wet vereisen dat de Minister van Justitie de beslissingen in dezen neemt en dat zijn beslissingen worden omringd met de klassieke waarborgen van motivering en beroep.

Derde subsidiair

1° In artikel 18bis, voorgesteld door dit artikel, het laatste lid aan te vullen als volgt :

"binnen 30 dagen bij met redenen omklede beslissing. Wordt er binnen deze termijn geen beslissing genomen dan wordt het verzoek geacht te zijn afgewezen; hiertegen kan een verzoek tot herziening en een beroep bij de Raad van State worden ingediend".

2° Een artikel 6bis in te voegen, luidende :

"Artikel 64 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt aangevuld met een nummer 9°, luidende : "de beslissing tot bekrachtiging van de beslissing van de burgemeester om een afwijking te weigeren van het verbod om te verblijven of zich te vestigen in bepaalde gemeenten,

bedoeld in artikel 6, vierde lid."

VERANTWOORDING

De bevoegdheid van de burgemeester van de betrokken gemeente moet worden gehandhaafd, maar het beroep bij de Minister van Justitie moet worden omringd met de nodige waarborgen wegens het fundamentele karakter van de beginselen waaraan artikel 18bis afbreuk doet.

ART. 6

A. In de laatste volzin van het laatste lid van artikel 18bis, voorgesteld door dit artikel, de woorden "Indien de afwijking niet binnen de dertig dagen van het verzoek wordt toegestaan" te vervangen door de woorden "Indien de afwijking niet wordt toegestaan of geen beslissing wordt genomen binnen dertig dagen na het verzoek".

VERANTWOORDING

Ten einde de betrokkenen niet te benadelen door eenvoudig te zwijgen, moet uitdrukkelijk worden bepaald dat het ontbreken van een beslissing bij het verstrijken van de termijn gelijk staat met het weigeren van de afwijking.

B. Aan artikel 18bis, voorgesteld door dit artikel, een lid toe te voegen, luidende :

"Elke vreemdeling kan bij de Minister van Justitie een verzoek indienen tot vernietiging van een beslissing van de burgemeester waarbij in afwijking van het eerste lid aan een vreemdeling wordt toegestaan te verblijven of zich te vestigen in een gemeente waar het verbod van kracht is.

Dat verzoek wordt met redenen omkleed."

VERANTWOORDING

Om onbeperkte willekeur te voorkomen, moet bij de Minister beroep kunnen worden aangetekend niet alleen tegen de beslissing om een afwijking te weigeren, doch eveneens tegen de beslissing om een afwijking toe te staan.

Zonder die controle zouden twee categorieën van vreemdelingen kunnen ontstaan in de gemeenten waar het verbod van kracht is : gewenste vreemdelingen en ongewenste, waarbij als selectienorm de nationaliteit wordt aangelegd.

660 (1983-1984) - n° 1
Document de Commission n° 16
Justice

660 (1983-1984) - nr 1
Commissiestuk nr 16
Justitie

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

21 mai 1984

Projet de loi relatif à certains
aspects de la condition des
étrangers et instituant le Code
de la nationalité belge.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR M. MOUREAUX

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

21 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige
aspecten van de toestand van de
vreemdelingen en houdende invoering
van het Wetboek van de Belgische
nationaliteit.

AMENDEMENTEN VAN DE H. MOUREAUX

Doc. C° 16
Just.

- 2 -

C° st 16
Just.

TITRE II

Code de la nationalité belge

- 1°- A l'article 18 du Code de la Nationalité, supprimer le deuxième alinéa.
- 2°- A l'article 19 du Code de la Nationalité, supprimer à la première ligne le mot "ordinaire".
- 3°- Supprimer l'article 20 du Code de la Nationalité.

JUSTIFICATION

Il convient d'unifier les deux types de nationalisation actuellement en vigueur et que malheureusement le projet de loi maintient, la "grande naturalisation" et la "naturalisation ordinaire".

Diminuer les différences entre les citoyens d'un même pays, égaux devant la loi, doit également apparaître dans les différentes façons d'acquérir la nationalité.

L'article 5 de la Constitution qui consacre la différence entre ces deux types de naturalisation a fait l'objet d'une proposition de modification en ce sens.

Doc. C° 16
Just.

- 3 -

C° st 16
Just.

A l'article 19 du Code de la Nationalité, remplacer au 1er alinéa les mots "Âgé de 18 ans accomplis" par les mots "Âgé de 16 ans accomplis".

JUSTIFICATION

La protection de l'enfance dans le cadre de la puissance paternelle incite à ramener à 16 ans l'âge auquel le requérant peut procéder seul à une demande de naturalisation.

Cette modification est purement technique et n'entraînera pas de surcroît de demande puisque actuellement, les enfants mineurs bénéficient de la naturalisation accordée à leurs auteurs ...

1°- Remplacer l'article 21 du Code de la Nationalité par la disposition suivante :

"ART. 21 :

§ 1.

La demande de naturalisation est adressée au tribunal de lère instance et déposée au parquet de ce tribunal du lieu où le demandeur a sa résidence principale. S'il a sa résidence principale à l'étranger, la demande doit être remise au chef de la mission diplomatique ou du poste consulaire belge de cette résidence; celui-ci la communique au parquet du tribunal de lère instance de Bruxelles.

§ 2.

Dès l'introduction de la demande, le tribunal ordonne qu'il soit procédé par le Procureur du Roi à une enquête dont la durée ne peut dépasser un mois et relative à l'existence ou non de faits graves et à la volonté d'intégration du demandeur ainsi que sur tout autre élément dont le tribunal souhaite être informé.

§ 3.

Le tribunal vérifie que les conditions d'accessibilité visées à l'article 19 sont effectivement réunies et est tenu de se prononcer sur la demande dans les trois mois du dépôt au greffe du rapport d'enquête.

A défaut pour le tribunal d'avoir statué dans ce délai, la demande est réputée agréée. En ce cas, la transcription se fera sur base d'un certificat délivré par le greffier du tribunal.

§ 4.

La demande, accompagnée des documents justificatifs n'est recevable que si la quittance délivrée par le receveur de l'enregistrement établissant le paiement du droit d'enregistrement applicable y est jointe.

§ 5.

La demande de naturalisation devient caduque lorsque, après l'avoir introduite, le demandeur cesse d'avoir sa résidence principale en Belgique ou perd les attaches visées à l'article 19, 2ème alinéa.

§ 6.

Dès le prononcé de la naturalisation, celle-ci est portée à la connaissance du public par affichage à la maison communale du demandeur ou, le cas échéant, au poste consulaire ou diplomatique belge à l'étranger.

Le jugement est également transcrit dans un registre spécial tenu en double à l'état civil et s'il échet en marge de l'acte de naissance dressé ou transcrit en Belgique.

Doc. C° 16
Just.

- 5 -

C° st 16
Just.

JUSTIFICATION

La procédure actuelle, maintenue par le projet en discussion réserve au Parlement national le droit d'accorder la nationalité après enquête du parquet et avis du Ministre de la Justice.

Le nombre croissant de demandes provoque un considérable retard de la procédure qui a même amené actuellement les services du parquet à suspendre toute transmission de demandes au Ministre de la Justice, et entraîne pour les Chambres, après le travail des parquets et du Ministre de la Justice, un surcroît de séances souvent formelles.

De nombreuses législations, soucieuses des problèmes et retards considérables ainsi causés, ont préféré confier l'ensemble de la procédure de naturalisation au pouvoir judiciaire dont l'autorité constitue une garantie de totale impartialité dans le traitement des demandes.

Le présent amendement vise le même but.

Doc. C° 16
Just.

- 6 -

C° st 16
Just.

Ajouter dans le Code de la Nationalité, un chapitre Vibis et un article 25bis libellés comme suit :

" Chapitre VI bis
 Disposition modificative.

ART. 25 bis

Dans les lois coordonnées sur la milice, il est ajouté un article 2bis rédigé comme suit :
"Quiconque acquiert avant l'âge de 30 ans la nationalité belge en vertu du Code de la Nationalité formé par l'article 13 de la loi du relative à certains aspects de la condition des étrangers et instituant le Code de la nationalité belge, est tenu d'exécuter ses obligations militaires ou assimilées".

JUSTIFICATION

Il s'agit de réaliser l'équilibre des droits et des devoirs entre les citoyens belges de naissance et ceux qui acquièrent la nationalité belge avant l'âge de 30 ans.

S. MOUREAUX.

o

o o

Doc. C° 16
Just.

- 7 -

C° st 16
Just.

TITEL II

Wetboek van de Belgische nationaliteit

- 1° In artikel 18 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit het tweede lid te doen vervallen.
- 2° In artikel 19 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit op de eerste regel het woord "gewone" te doen vervallen.
- 3° Artikel 20 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit te doen vervallen.

VERANTWOORDING

De twee soorten van naturalisatie, nl. de "grote naturalisatie" en de "gewone naturalisatie", die jammer genoeg blijven bestaan, moeten worden eengemaakt.

De verkleining van de verschillen tussen de burgers van eenzelfde land, die gelijk zijn voor de wet, moet ook tot uiting komen in de verschillende wijzen waarop de nationaliteit kan worden verkregen.

Er bestaat een voorstel om artikel 5 van de Grondwet, dat het verschil tussen die twee soorten van naturalisatie bekrachtigt, in de vorengenoemde zin te wijzigen.

Doc. C° 16
Just.

- 8 -

C° nt 16
Just.

In artikel 19, eerste lid, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, de woorden "volle 18 jaar oud zijn" te vervangen door de woorden "volle 16 jaar oud zijn".

VERANTWOORDING

Met het oog op de bescherming van het kind in het kader van het ouderlijk gezag is het beter de leeftijd waarop de verzoeker een aanvraag tot naturalisatie alleen kan indienen, terug te brengen tot 16 jaar.

Dit is een zuiver technische wijziging die geen aanleiding zal geven tot een vermeerdering van de aanvragen, aangezien minderjarige kinderen thans toch de naturalisatie krijgen die aan hun ouders wordt toegekend.

1° Artikel 21 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit te vervangen als volgt :

" ARTIKEL 21

§ 1. Het verzoek om naturalisatie wordt aan de rechtbank van eerste aanleg gericht en neergelegd op het parket van die rechtbank van de plaats waar de belanghebbende zijn hoofdverblijf heeft. Indien hij zijn hoofdverblijf heeft in het buitenland, moet zijn verzoek overhandigd worden aan het hoofd van de Belgische diplomatieke zending of consulaire post van die verblijfplaats; deze laatste maakt het over aan het parket van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel.

§ 2. Zodra het verzoek is ingediend, gelast de rechtbank de procureur des Konings een onderzoek in te stellen dat niet langer dan een maand mag duren, naar het al dan niet bestaan van gewichtige feiten en naar de integratiewil van de belanghebbende evenals naar enig ander gegeven waarover het Parlement wenst te worden ingelicht.

§ 3. De rechtbank gaat na of de voorwaarden van toegankelijkheid bedoeld in artikel 19 werkelijk zijn vervuld en is gehouden uitspraak te doen over het verzoek binnen drie maanden na de neerlegging van het rapport van het onderzoek ter griffie.

Indien de rechtbank binnen die termijn geen uitspraak heeft gedaan, wordt het verzoek als aangenomen beschouwd. In dat geval geschiedt de overschrijving op grond van een getuigschrift afgeleverd door de griffier van de rechtbank.

§ 4. Het verzoek en de stukken tot staving zijn alleen ontvanke-lijk wanneer daarbij de kwijting is gevoegd, afgegeven door de ontvanger der registratie ten blijke dat het toepasselijk registratierecht is betaald.

§ 5. Het verzoek om naturalisatie vervalt wanneer de belanghebbende na de indiening ervan ophoudt zijn hoofdverblijf in België te hebben of de in artikel 19, tweede lid, bedoelde band verliest.

§ 6. Zodra de naturalisatie is uitgesproken, wordt deze ter kennis gebracht van het publiek door aanplakking aan het gemeentehuis van de belanghebbende of, in voorkomend geval, aan de Belgische consulaire of diplomatieke post in het buitenland.

Het vonnis wordt eveneens overgeschreven in een bijzonder register, in dubbel gehouden bij de burgerlijke stand, en in voorkomend geval op de kant van de in België opgemaakte of overgeschreven geboorteakte."

VERANTWOORDING

De huidige procedure, die door het ontwerp wordt gehandhaafd, geeft het nationale Parlement het recht de nationaliteit te verlenen na onderzoek door het parket en advies van de Minister van Justitie.

Doc. C° 16
Just.

- 10 -

C° st 16
Just.

Het groeiendaantal verzoeken veroorzaakt heel wat achterstand in de procedure, met het gevolg dat de diensten van het parket alle overzending van verzoeken aan de Minister van Justitie op dit ogenblik zelfs heeft opgeschort, en dat de Kamers, na het werk van de parketten en van de Minister van Justitie, meer, dikwijls formele, vergaderingen moeten houden.

In talrijke wetten wordt, teneinde de problemen en de achterstand op te vangen, de gehele naturalisatieprocedure toevertrouwd aan de rechterlijke macht, waarvan het gezag een waarborg is voor totale onpartijdigheid bij de behandeling van de verzoeken.

Dit amendement beoogt hetzelfde doel.

Doc. C° 16
Just.

- 11 -

C° st 16
Just.

In het Wetboek van de Belgische nationaliteit, onder een hoofdstuk Vibis, een artikel 25bis in te voegen, luidende :

"Hoofdstuk Vibis - Wijzigingsbepaling.

ARTIKEL 25bis.

In de gecoördineerde dienstplichtwetten wordt een artikel 2bis ingevoegd, luidende :

"Hij die voor de leeftijd van 30 jaar de Belgische nationaliteit verkrijgt krachtens het Wetboek van de nationaliteit, gewijzigd door artikel 13 van de wet van ... betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, is gehouden zijn militaire of ermee gelijkgestelde verplichtingen na te komen".

VERANTWOORDING

Er moet een evenwicht worden bereikt tussen de rechten en plichten van de personen die Belg zijn door geboorte en van hen die de Belgische nationaliteit verkrijgen voor de leeftijd van 30 jaar.

660 (1983-1984) - n° 1

Document de Commission n° 17

Justice

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

23 mai 1984

Projet de loi relatif à certains
aspects de la condition des
étrangers et instituant le Code
de la nationalité belge.

AMENDEMENT PROPOSE PAR
MM. LALLEMAND ET GOOSSENS

R.A 12986.

660 (1983-1984) - nr 1

Commissiestuk nr 17

Justitie

BELGISCHE SENAAAT

Zitting 1983 - 1984

23 mei 1984

Ontwerp van wet betreffende sommige
aspecten van de toestand van de
vreemdelingen en houdende invoering
van het Wetboek van de Belgische
nationaliteit.

AMENDEMENT
VAN DE HH. LALLEMAND EN GOOSSENS

R.A 12986.

TITRE III

Dispositions modificatives,
abrogatoires et finale

ART. 22

Remplacer cet article par le texte suivant :

"Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur à la date qui sera fixée par le Roi".

JUSTIFICATION

Les dispositions de la présente loi comportent notamment le code de la nationalité. Celui-ci ne peut donc être distingué du tout dont il fait partie. En outre le gouvernement n'a cessé de justifier le caractère complémentaire des dispositions du Titre I et du Titre II. Il ne peut être question d'autoriser une mise en application différée de certaines parties de la loi.

R. LALLEMAND
Ch. GOOSSENS.

°
° °

TITEL III

Wijzigingsbepalingen,
opheffingsbepalingen en slotbepaling

ART. 22

Dit artikel te vervangen als volgt :

"De bepalingen van deze wet treden in werking op de datum die door de Koning zal worden vastgesteld".

VERANTWOORDING

Deze wet bevat onder meer het Wetboek van de nationaliteit. Dit wetboek kan dus niet afzonderlijk worden beschouwd van het geheel waarvan het deel uitmaakt.

Bovendien heeft de Regering voortdurend beklemtoond dat de bepalingen van Titel I en Titel II elkaar aanvullen.

Er kan bijgevolg geen sprake van zijn dat bepaalde delen van de wet later dan de andere zouden worden toegepast.
